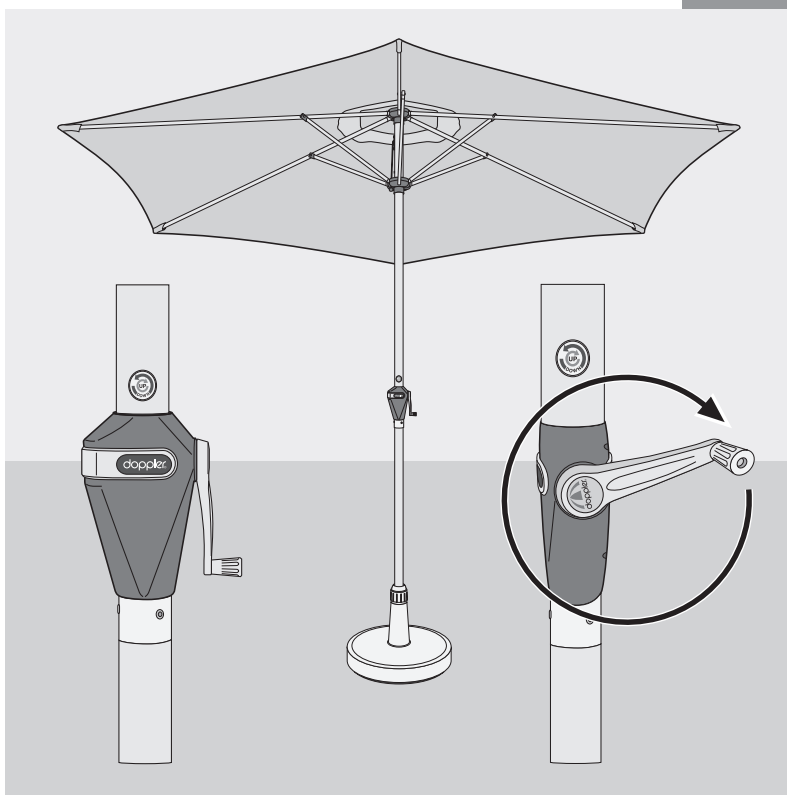




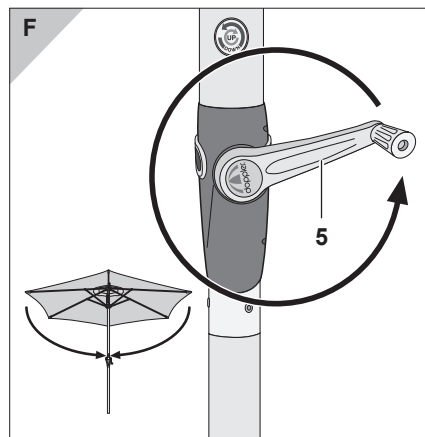
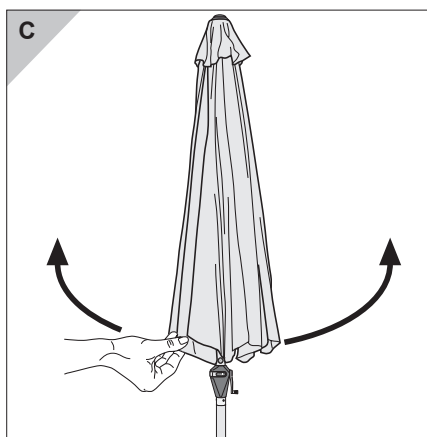
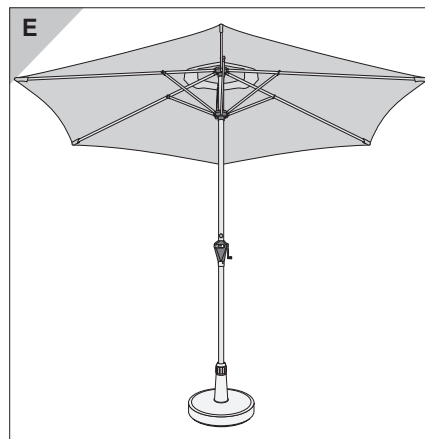
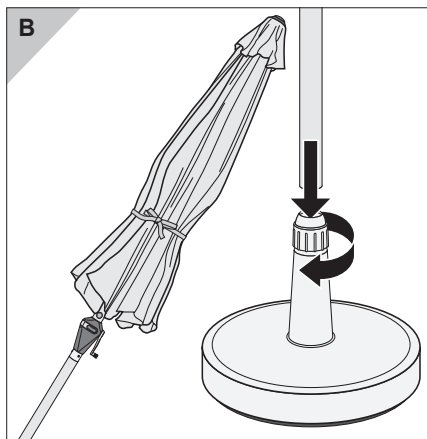
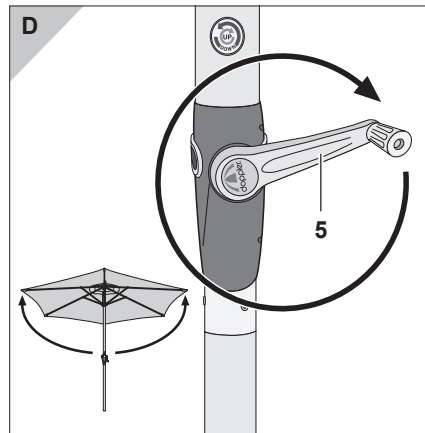
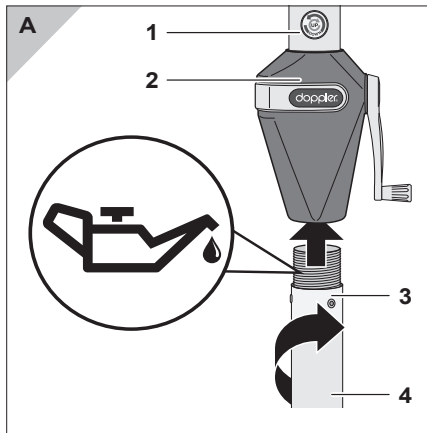
Active 380

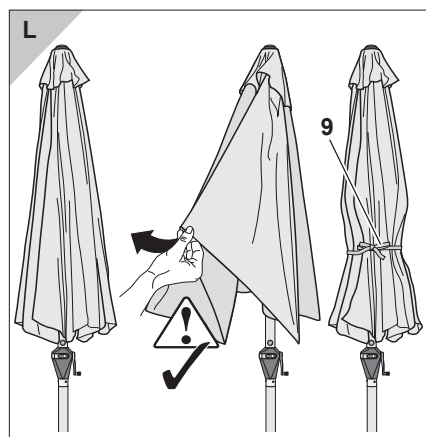
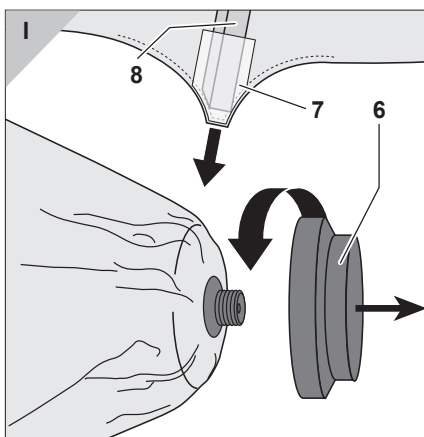
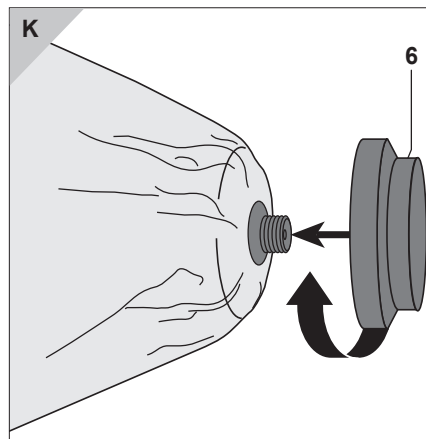
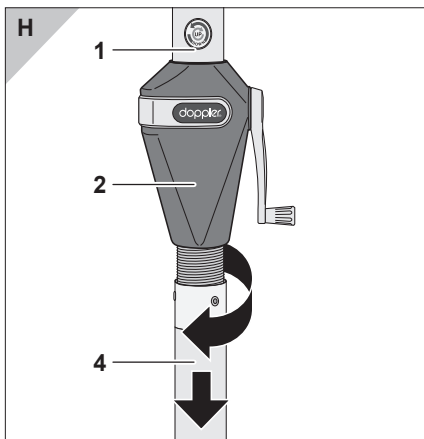
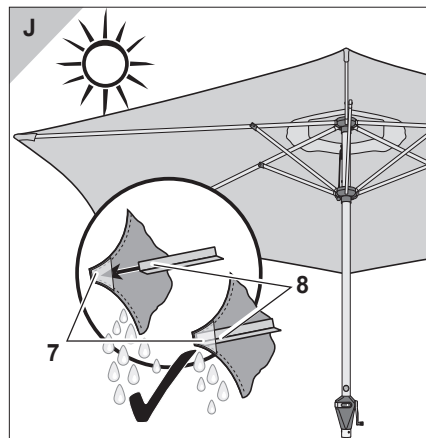
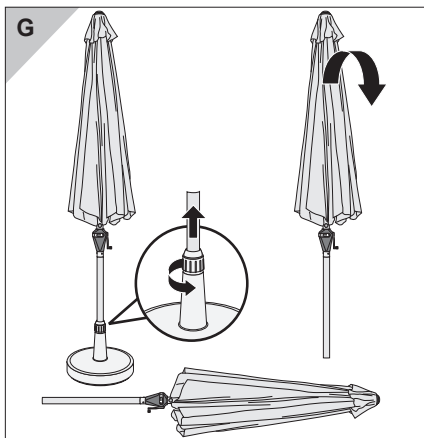
Aufbau- und Gebrauchsanleitung



Art.Nr.: 444438
Anl.-Nr.: 93415 20200714











Active 380 – Aufbau- und Gebrauchsanleitung



Lesen Sie diese Aufbau- und Gebrauchsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, vollständig und sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise kann zu Verletzungen oder zu Schäden am Sonnenschirm führen. Bewahren Sie die Aufbau- und Gebrauchsanleitung zum späteren Nachschlagen auf, und geben Sie sie stets ebenfalls mit, wenn Sie den Sonnenschirm an Dritte weitergeben.

Ihre Sicherheit



Bitte beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise. Für Schäden infolge von Nichtbeachtung haftet der Hersteller nicht.

Den Sonnenschirm nur mit ausreichender Ballastierung benutzen (siehe „Technische Daten“).

Stellen Sie den Sonnenschirm immer auf einen festen und ebenen Boden.

Verwenden Sie für den Sonnenschirm einen stabilen Standfuß.

Der Sonnenschirm sollte von einer kompetenten erwachsenen Person aufgestellt werden.

Beim Öffnen und Schließen des Sonnenschirms achten Sie bitte darauf, dass Ihre Hände nicht in den Klappmechanismus geraten.

Bei aufkommendem Wind oder Gewitter den Sonnenschirm schließen und mit dem Befestigungsband sichern. Er kann sonst von einer Böe erfasst und umgeworfen werden und dabei Schäden anrichten oder selbst beschädigt werden. Niemals offenes Feuer in der Nähe oder unterhalb des Sonnenschirms entfachen. Der Sonnenschirm kann Feuer fangen oder durch Funkenflug beschädigt werden.

Halten Sie den Sonnenschirm fern von starken Hitzequellen wie Terrassenheizstrahler, Grill etc.

Der Sonnenschirm ist kein Kinderspielzeug. Kinder können sich die Finger klemmen. Zudem besitzt der Sonnenschirm ein erhebliches Gewicht und kann Kinder beim Umfallen verletzen.

An den Querstreben des Sonnenschirms nichts aufhängen oder gar Klimmzüge daran machen.

Der Sonnenschirm kann Ihre Haut vor direkter UV-Strahlung, aber nicht vor reflektierenden UV-Strahlen schützen. Deshalb zusätzlich kosmetische Sonnenschutzmittel verwenden.

Um den Sonnenschirm vor übermäßiger Beanspruchung zu schützen, den Sonnenschirm bei Regen oder Schnee schließen und mit dem Befestigungsband sichern.

Der Bezug ist nicht für Maschinenwäsche, chemisches Reinigen oder Bleichen geeignet.

Verwenden Sie keine aggressiven chemischen Reiniger oder Flüssigkeiten, Lösungen, scheuernde Substanzen oder Gegenstände, Bleichmittel, Hochdruckreiniger und starke Reinigungsmittel.

Bitte beachten Sie die eingetragten Pflegehinweise.

Verwendungszweck

Der Sonnenschirm ist zum Schutz vor direkter UV-Strahlung geeignet. Zum Schutz vor Regen oder Schnee ist er nicht gedacht.

Der Sonnenschirm ist nur zum Einsatz im privaten Bereich bestimmt.



DE

Schirm aufbauen

Bitte beachten!

- Verwenden Sie einen für den Sonnenschirm geeigneten Schirmsockel – Angaben des Schirmsockelherstellers beachten.
1. Gewinde **3** des Unterstocks **4** mit ein paar Tropfen Öls ölen (siehe Bild **A**).
 2. Unterstock **4** in das Kurbelgehäuse **2** des Schirmmasts **1** stecken und **im Uhrzeigersinn** mit diesem verschrauben (siehe Bild **A**).
 3. Schirmmast **1** mit Unterstock **4** in den Schirmsockel stellen (siehe Bild **B**) und befestigen (siehe die Montageanleitung des Schirmsockels).

Schirm öffnen

Bitte beachten!

- Vergewissern Sie sich vor dem Öffnen des Sonnenschirms, dass dieser ausreichenden Halt hat; d. h. dass der passende Schirmsockel verwendet wird.
1. Gegebenenfalls Schutzhülle und Befestigungsband abnehmen.
 2. Sonnenschirm mit der Hand leicht öffnen (siehe Bild **C**).
 3. Kurbel **5 im Uhrzeigersinn** drehen. Dabei nicht zu viel Kraft anwenden und Kurbel nicht überdrehen (siehe Bild **D** und **E**).

Schirm schließen

Bitte beachten!

- Bei aufkommendem Wind, Regen oder Schnee müssen Sie den Sonnenschirm schließen. Schäden, die anderenfalls entstehen, sind von der Garantie ausgenommen.
 - Beim Schließen des Sonnenschirms kann es vorkommen, dass der Bezug sich zwischen den Streben einklemmt. In diesem Fall bitte den Bezug vorsichtig zwischen den Streben hervorziehen.
1. Kurbel **5 gegen den Uhrzeigersinn** drehen, bis der Sonnenschirm vollständig geschlossen ist. (siehe Bild **F**).
 2. Falls der Bezug zwischen den Streben eingeklemmt ist, den Bezug vorsichtig zwischen den Streben hervorziehen (siehe Bild **L**).
 3. Zum Schutz vor Windböen Sonnenschirm mit dem Befestigungsband **9** sichern. Zum Schutz vor Ausbleichen eine Schutzhülle (nicht im Lieferumfang) überstreifen.

Schirm abbauen

Bitte beachten!

- Wenn Sie den Sonnenschirm länger nicht benutzen – über Winter oder während einer Reise –, sollten Sie ihn auseinanderbauen und an einem sicheren Ort lagern (siehe „Schirm lagern“).
1. Kurbel **5 gegen den Uhrzeigersinn** drehen, bis der Sonnenschirm vollständig geschlossen ist (siehe Bild **F**).
 2. Ggf. Befestigung des Sonnenschirms im Schirmsockel lösen und Sonnenschirm aus dem Schirmsockel ziehen (siehe Bild **G**).
 3. Unterstock **4 gegen den Uhrzeigersinn** vom Kurbelgehäuse **2** des Schirmmasts **1** schrauben (siehe Bild **H**).





Bezug säubern

Bitte beachten!

- Der Stoff kann mit der Handwäsche bei 40 °C gewaschen werden. Für Maschinenwäsche ist der Bezug nicht geeignet!
- Verwenden Sie keinen Wäschetrockner.
- Nicht bügeln.
- Verwenden Sie keine aggressiven chemischen Reiniger oder Flüssigkeiten, Lösungen, scheuernde Substanzen oder Gegenstände, Bleichmittel, Hochdruckreiniger und starke Reinigungsmittel.
- Halten Sie die Dosierungs-, Anwendungs- und Einwirkvorschriften des Herstellers ein.

1. Ggf. Befestigung des Sonnenschirms im Schirmsockel lösen, Sonnenschirm aus dem Schirmsockel ziehen und flach auf den Boden legen (siehe Bild **G**).
2. Schirmspitze **6** abschrauben (siehe Bild **I**).
3. Bezeltaschen **7** von den Streben-Enden **8** ziehen (siehe Bild **I**) und Bezug abnehmen.
4. Bezug direkt mit handelsüblichem Feinwaschmittel in handwarmem Wasser reinigen.
5. Bezug nass über das Gestell ziehen und Bezeltaschen **7** über die Streben-Enden **8** streifen (siehe Bild **J**).
6. Schirmspitze **6** festdrehen (siehe Bild **K**).
7. Sonnenschirm in den Schirmsockel zurückstellen, ggf. befestigen, öffnen und aufgespannt komplett trocknen lassen.

Pflege und Lagerung

Schirmstock pflegen

- Säubern Sie den Schirmstock regelmäßig, um ein einwandfreies Gleiten der beweglichen Teile zu gewährleisten. Ggf. mit Silikon- oder Teflon-Gleitspray einsprühen.
- Überprüfen Sie regelmäßig alle tragenden Teile wie Streben, Schrauben etc.
- Überprüfen Sie den Schirmstock regelmäßig auf Roststellen, und beseitigen Sie diese ggf. aus. Zur Reinigung lediglich ein wenig Seifenlauge verwenden.

Schirm lagern

- Zum Überwintern bauen Sie den Sonnenschirm in vollkommen trockenem Zustand ab, und lagern Sie ihn in einem trockenen, gut durchlüfteten Raum.
- Lagern Sie den Sonnenschirm wenn möglich im Stehen und ohne Belastung auf dem Sonnenschirm.
- Zu Saisonbeginn vergewissern Sie sich, dass alle Komponenten und Befestigungsteile sicher sind. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie unsicher sind.

Garantie

Die Garantiefrist für diesen Artikel beträgt 36 Monate.

Sollten Sie während dieser Zeit einen Defekt feststellen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Damit dieser Ihnen schnell helfen kann, bewahren Sie bitte den Kaufbeleg auf, und nennen Sie ihm den Modellnamen und die Artikelnummer.



DE

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- normaler Verschleiß und Farbveränderungen der Textilbespannung;
- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind;
- Schäden durch nicht-bestimmungsgemäßen Gebrauch (z.B. gewerbliche Nutzung);
- Schäden durch Wind, Überdrehen der Kurbel, Umfallen des Schirms, starkes Ziehen an den Schirmstreben;
- Schäden durch bauliche Veränderungen an dem Artikel.

Service

Liebe Kundin, lieber Kunde, obwohl wir unsere Artikel vor der Auslieferung einer eingehenden Endkontrolle unterziehen, kann es vorkommen, dass einmal ein Zubehörteil fehlt oder dass ein Teil während des Transports beschädigt wurde. Wenden Sie sich in diesem Fall an unsere Hotline und nennen Sie uns den Modellnamen und die Artikelnummer.

Hotline

Sie erreichen uns

Mo. bis Do. von 8⁰⁰ bis 16⁰⁰ Uhr
Fr. von 8⁰⁰ bis 12⁰⁰ Uhr

unter der Telefonnummer

in Österreich (07722) 632 05-0
in Deutschland (08571) 91 22-0
in Tschechien (0386) 301615
in Polen (0660) 460460
in Slowenien (0615) 405673
in Kroatien (0615) 405673
in Ungarn +43(0)7722 63205-107
in Russland (095) 6470389

Adresse

doppler
E.Doppler & Co GmbH
Schloßstraße 24
A-5280 Braunau-Ranshofen
www.dopplerschirme.com

Technische Daten

Artikelnummer:	444438
Ballastierung (kg), mind.:	70
Höhe (cm), gesamt, ca.*):	280
Höhe Boden-Schirm (cm), ca.*):	215
Durchmesser (cm), ca.:	380
Gewicht (kg), ca.:	10
Regenabweisend:	Ja

*) Ohne Sockel gemessen

Alle Angaben sind Zirka-Werte. Technische Änderungen vorbehalten.





Active 380 – Assembly instructions and user manual



Carefully read through the complete assembly instructions and user manual, particularly the safety instructions. Failure to heed these safety instructions may result in severe injury or damage to the sun shade. Store the assembly instructions and user manual for future reference and always include them when passing the sun shade on to third parties.

Your safety



Please observe the following safety instructions. The manufacturer is not liable for damage as the result of failure to comply.

Only use the sun shade with sufficient ballasting (see “Technical data”).

Always place the sun shade on a firm and level surface.

Use a stable support foot for the sun shade.

The sun shade should be erected by a competent adult.

When opening and closing the sun shade, please make sure to keep your hands outside of the folding mechanism. In the case of approaching wind or storm, close the sun shade and secure it with the tie strap. Otherwise, it could be caught by a gust and overturned and inflict damage in the process or sustain damage as a result.

Never ignite an open fire in the vicinity of or underneath the sun shade. The sun shade may catch fire or be damaged by airborne sparks. Keep the sun shade away from intense heat sources such as patio heaters, barbecue etc.

The sun shade is not a children's toy. Children could trap their fingers. Also,

the sun shade is heavy and could injure children if it tips over.

Do not hang anything on the lateral braces of the sun shade or even use them for chin-ups.

The sun shade can protect your skin from direct UV radiation, but not from reflected UV rays. For this reason, please also use a cosmetic sun block.

In order to protect the sun shade from excessive strain, close the sun shade in the event of rain or snow and secure it with the tie strap.

The cover is not suitable for machine washing, dry cleaning or bleaching.

Do not use aggressive chemical cleaning agents or fluids, solvents, abrasive substances or objects, bleaching agents, high-pressure cleaners or strong cleaning products.

Please note the information on the care label sewn into the sun shade.

Intended use

The sun shade is suitable for providing protection against direct UV radiation. It is not intended to provide protection against rain or snow.

The sun shade is intended for domestic use only.

Setting up the shade

Please note!

- Use a sun shade base which is suitable for the sun shade – observe the sun shade base manufacturer's specifications.
1. Lubricate the thread **3** of the bottom pole **4** with a few drops of lubricating oil (see figure **A**).
 2. Insert the bottom pole **4** in the crank casing **2** of the shade mast **1** and screw the parts together **clockwise** (see figure **A**).
 3. Place the shade mast **1** with the bottom pole **4** in the sun shade base (see



GB

figure **B**) and secure it (see the assembly instructions of the sun shade base).

Opening the shade

Please note!

- Before opening the sun shade, ensure that it has a sufficiently secure position, that is, that the proper sun shade base is used.
1. If necessary, remove the protective sleeve and tie strap.
 2. Slightly open the sun shade by hand (see figure **C**).
 3. Turn the crank **5 clockwise**. Do not apply too much force in the process and do not overwind the crank (see figure **D** and **E**).

Closing the shade

Please note!

- The sun shade must be closed in the event of incoming wind, rain or snow. Damages occurring as a result of a failure to do so are not covered by the warranty.
 - When closing the sun shade, the cover could get caught between the braces. If this happens, please carefully pull parts of the cover caught between the braces out.
1. Turn the crank **5 anticlockwise** until the sun shade is completely closed. (see figure **F**).
 2. If the cover is caught between the braces, carefully pull the cover between the braces out (see figure **L**).
 3. To provide protection against wind gusts, secure the sun shade with the tie strap **9**. To protect against fading, pull over a protective sleeve (not included in package contents).

Taking down the shade

Please note!

- If you do not use the sun shade for a prolonged period – over winter or during a trip – you should disassemble it and store it in a safe place (see “Storing the shade”).
1. Turn the crank **5 anticlockwise** until the sun shade is completely closed (see figure **F**).
 2. If applicable, release the fixture securing the sun shade in the sun shade base and pull the sun shade out of the sun shade base (see figure **G**).
 3. Screw the bottom pole **4** off of the crank casing **2** of the shade mast **1 anticlockwise** (see figure **H**).

Cleaning the cover

Please note!

- The fabric is suitable for hand washing at 40 °C. The cover is not suitable for machine washing!
 - Do not use a tumble-dryer.
 - Do not iron.
 - Do not use aggressive chemical cleaning agents or fluids, solvents, abrasive substances or objects, bleaching agents, high-pressure cleaners or strong cleaning products.
 - Comply with the manufacturer's dosing, application and reaction instructions.
1. If applicable, release the fixture securing the sun shade in the sun shade base, pull the sun shade out of the sun shade base and lay it flat on the ground (see figure **G**).
 2. Screw the shade tip **6** off (see figure **I**).
 3. Pull the cover pockets **7** off of the brace ends **8** (see figure **I**) and remove the cover.



4. Clean the cover directly with commercially-available mild detergent in lukewarm water.
5. Pull the wet cover over the frame and slip the cover pockets **7** over the brace ends **8** (see figure **J**).
6. Screw the shade tip **6** until tight (see figure **K**).
7. Put the sun shade back in the sun shade base. If necessary, secure it, open it and let it dry completely while deployed.

Care and storage

Maintaining the shade pole

- Clean the shade pole regularly to ensure that the mobile parts slide properly. If necessary, spray it with a silicon or Teflon lubricant spray.
- Check all load-bearing parts such as braces, screws etc. regularly.
- Check the shade pole regularly for rust spots and touch them up if necessary. Use only a small amount of soap solution for cleaning.

Storing the shade

- For over winter storage, take down the sun shade in a completely dry state and store it in a dry, well ventilated room.
- If possible, store the sun shade upright and without any load on the sun shade.
- At the start of the season ensure that all components and fixings are secure. If you are unsure, do not use the product.

Warranty

The warranty period for this product is 36 months.

If you discover a defect during this time, please consult your vendor. Please have the sales slip ready and provide the model name and article number so that the vendor can help you as fast as possible.

The warranty does not cover:

- Normal wear and tear and discolouration of the textile cover;
- Damage to the paint coat attributed to normal wear and tear;
- Damage due to improper use (e.g. commercial use);
- Damage caused by wind, overwinding the crank, the shade tipping over, pulling the braces too hard;
- Damage due to structural modifications to the product.

Service

Dear customer,

Although our products are subject to an in-depth final inspection prior to being shipped out, it is possible that an accessory is missing or that a part sustains damage while in transit. In such a case, please contact our hotline and provide us with the model name and article number.

Hotline

You can reach us

Mon. to Thurs.	from 8 a.m. to 4 p.m.
Fr.	from 8 a.m. to 12 p.m.

at the following phone numbers

in Austria	(07722) 632 05-0
in Germany	(08571) 91 22-0
in the Czech Republic	(0386) 301615
in Poland	(0660) 460460
in Slovenia	(0615) 405673
in Croatia	(0615) 405673
in Hungary	+43(0)7722 63205-107
in Russia	(095) 6470389



GB

Address

doppler
E. Doppler & Co GmbH
Schloßstraße 24
A-5280 Braunau-Ranshofen
www.dopplerschirme.com

Technical data

Article number:	444438
Ballasting (kg), at least:	70
Height (cm), overall, approx.*):	280
Height ground-shade (cm), approx. *):	215
Diameter (cm), approx.:	380
Weight (kg), approx.:	10
Rain repellent:	Yes

*) Measured without the base

All data are approximate values. Technical changes reserved.



Active 380 – Notice de montage et d'utilisation



Veuillez lire cette notice de montage et d'utilisation – particulièrement les consignes de sécurité – entièrement et soigneusement. Le non-respect de ces consignes de sécurité peut causer des blessures ou des dommages sur le parasol. Conservez la notice de montage et d'utilisation pour pouvoir la consulter ultérieurement et donnez-la toujours si vous cédez le parasol à une tierce personne.

Votre sécurité



Veuillez suivre les consignes de sécurité suivantes. Le fabricant n'est en rien responsable des dommages suite à un non-

respect de la notice.

Utiliser le parasol uniquement avec une charge suffisante (voir « Données techniques »).

Posez toujours le parasol sur un sol solide et plat.

Pour le parasol, utilisez un pied stable.

Le parasol devra être installé par une personne adulte et compétente.

En ouvrant et fermant le parasol, veillez à que vos mains ne soient pas coincées dans le mécanisme de fermeture.

En présence de vent ou d'orage, fermer le parasol et, si possible, le sécuriser avec la bande de fixation. Sinon, il peut être renversé par un fort coup de vent et provoquer des dommages ou être endommagé lui-même.

Ne jamais allumer un feu à proximité ou sous le parasol. Le parasol pourrait s'enflammer ou être endommagé par des étincelles. Tenez le parasol éloigné des fortes sources de chaleur comme des chauffages de terrasse, des barbecues etc.

Le parasol n'est pas un jouet. Les enfants peuvent s'y coincer les doigts. De plus, le parasol est très lourd et peut blesser des enfants en tombant.

Ne rien suspendre sur les barres transversales du parasol, ne pas s'en servir de barre de gymnastique.

Le parasol peut protéger votre peau contre les rayons UV directs mais pas contre les rayons UV réfléchis. Pour cette raison, utilisez en plus une protection solaire cosmétique.

Pour protéger le parasol contre toute contrainte excessive, fermer le parasol en cas de pluie ou de neige ou le sécuriser avec la bande de fixation.

La toile n'est pas conçue pour être lavée en lave-linge, ni pour le pressing ou le blanchiment.

N'utilisez aucun produit d'entretien ou liquide chimique agressif, aucune solution, aucune substance abrasive ni aucun objet, aucun moyen de blanchiment, aucun nettoyeur à haute pression ni aucun produit d'entretien puissant.

Veuillez respecter les consignes d'entretien cousues.

Utilisation

Le parasol est destiné à protéger contre les rayons UV directs. Il ne convient pas à la protection contre la pluie ou la neige. Le parasol est uniquement destiné à une utilisation dans le privé.

Assembler le parasol

Attention !

- Utilisez un socle adapté au parasol – respectez les indications du fabricant de socles de parasol.

1. Huiler le filetage **3** de la barre du bas **4** avec quelques gouttes d'huile (voir figure **A**).
2. Enfiler la barre du bas **4** dans le boîtier de la manivelle **2** du mât du parasol **1** et visser en tournant **dans le**





FR

sens des aiguilles d'une montre (voir figure **A**).

3. Placer le mât du parasol **1** avec la barre du bas **4** dans le socle de parasol (voir figure **B**) et le fixer (voir la notice de montage du socle de parasol).

Ouvrir le parasol

Attention !

- Avant le l'ouvrir, assurez-vous que le parasol est suffisamment stable, c'est-à-dire que c'est le bon socle de parasol qui est utilisé.
1. Si nécessaire, retirer la housse de protection et la bande de fixation.
 2. Ouvrir légèrement le parasol à la main (voir figure **C**).
 3. Tourner la manivelle **5** dans le **sens des aiguilles d'une montre**. Pour ce faire, ne pas utiliser beaucoup de force et ne pas faire patiner la manivelle (voir figure **D** et **E**).

Fermer le parasol

Attention !

- En présence de vent, de pluie ou de neige, il faut fermer le parasol. Les dommages pouvant en découler ne sont pas couverts par la garantie.
 - En fermant le parasol, il se peut que la toile se coince entre les barres. Dans ce cas, veuillez relever avec précaution la toile entre les barres.
1. Tourner la manivelle **5** dans le **sens contraire des aiguilles d'une montre** jusqu'à ce que le parasol soit totalement fermé. (voir figure **F**).
 2. Si la toile se coince entre les barres, tirez-la prudemment entre les barres (voir figure **L**).
 3. Pour protéger contre les rafales de vent, sécuriser le parasol avec la bande de fixation **9**. Pour protéger le blanchissement, passer une housse de protection (non fournie).

Démonter le parasol

Attention !

- Si vous n'utilisez plus le parasol durant une longue période – durant l'hiver ou lorsque vous partez en voyage – vous devriez démonter le parasol et le ranger dans un endroit sûr (voir « Ranger le parasol »).
1. Tourner la manivelle **5** dans le **sens contraire des aiguilles d'une montre** jusqu'à ce que le parasol soit totalement fermé (voir figure **F**).
 2. Si nécessaire, desserrer la fixation du parasol dans le socle de parasol et retirer le parasol du socle (voir figure **G**).
 3. Dévisser la barre du bas **4** dans le **sens contraire des aiguilles d'une montre** du boîtier de la manivelle **2** du mât du parasol **1** (voir figure **H**).

Nettoyer la toile

Attention !

- Le tissu peut être lavé à la main à 40 °C. La toile ne peut pas être lavée en lave-linge !
 - N'utilisez pas de séchoir à linge.
 - Ne pas repasser.
 - N'utilisez aucun produit d'entretien ou liquide chimique agressif, aucune solution, aucune substance abrasive ni aucun objet, aucun moyen de blanchiment, aucun nettoyeur à haute pression ni aucun produit d'entretien puissant.
 - Respectez les consignes de dosage, d'application et de temps d'action fournies par le fabricant.
1. Desserrer éventuellement la fixation du parasol dans le socle de parasol, retirer le parasol du socle et le déposer à plat sur le sol (voir figure **G**).
 2. Dévisser la pointe du parasol **6** (voir figure **I**).





3. Retirer les poches de la toile **7** des extrémités des barres **8**, ensuite, retirer la toile (voir figure **I**).
4. Nettoyer directement la toile avec une lessive délicate courante et de l'eau tiède.
5. Remettre la toile quand est elle encore humide et enfiler les poches de la toile **7** sur les extrémités des barres **8** (voir figure **J**).
6. Visser la pointe du parasol **6** (voir figure **K**).
7. Remettre le parasol dans le socle de parasol, éventuellement, le fixer, l'ouvrir et le laisser sécher complètement tendu.

Entretien et rangement

Entretenir la barre du parasol

- Nettoyez la barre du parasol régulièrement pour garantir un parfait glissement des pièces mobiles. Si nécessaire, pulvérisez de la silicone ou du Téflon.
- Vérifiez régulièrement toutes les pièces porteuses comme les barres, les vis etc.
- Contrôlez régulièrement la barre du parasol pour détecter des points de rouille et pour éventuellement les supprimer. Pour le nettoyage, utilisez uniquement un peu d'eau savonneuse.

Ranger le parasol

- Pour passer l'hiver, démontez le parasol lorsqu'il est totalement sec et rangez-le pour l'hiver dans une pièce sèche et bien ventilée.
- Si possible, rangez le parasol debout et sans aucune charge s'appuyant sur lui.
- Au début de la saison, assurez-vous que tous les composants et toutes les pièces de fixation sont en sécurité. N'utilisez pas le produit lorsque vous n'en êtes pas certain.

Garantie

Le délai de garantie accordé pour cet article est de 36 mois.

Si pendant cette période vous constatiez un défaut, veuillez vous adresser à votre revendeur. Pour que celui-ci vous aide rapidement, conservez le ticket de caisse et indiquez-lui le nom du modèle et le numéro d'article.

Sont exclus de la garantie :

- usure normale et décoloration de la toile ;
- dommages sur la peinture à cause de l'usure normale ;
- dommages dus à une utilisation non conforme aux prescriptions (par ex. utilisation dans un cadre commercial) ;
- dommages causés par le vent, la surrotation de la manivelle, la chute du parasol, une forte traction sur les baleines ;
- dommages causés par des modifications de la construction de l'article.

Service

Chère cliente, cher client,
Bien que nous soumettions nos articles à un contrôle final détaillé avant la livraison, il se peut qu'une fois un accessoire manque ou qu'une pièce soit endommagée durant le transport. Dans ce cas, veuillez vous adresser à notre service téléphonique en indiquant le nom du modèle et le numéro d'article.



FR

Service téléphonique

Vous nous joignez

du lun au jeu

le ven

de 8h à 16h

de 8h à 12h

au numéro de téléphone

en Autriche (07722) 632 05-0

en Allemagne (08571) 91 22-0

en Tchéquie (0386) 301615

en Pologne (0660) 460460

en Slovénie (0615) 405673

en Croatie (0615) 405673

en Hongrie +43(0)7722 63205-107

en Russie (095) 6470389

Adresse

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau-Ranshofen

www.dopplerschirme.com

Données techniques

Numéro d'article : 444438

Contrepoids (kg), au moins : 70

Hauteur (cm), totale, env.*) : 280

Hauteur sol-parasol (cm), env.*) : 215

Diamètre (cm), env. : 380

Poids (kg), env. : 10

Repoussant la pluie : oui

*) Mesuré sans socle

Toutes les indications sont des valeurs approximatives. Sous réserve de modifications techniques.





Active 380 – Istruzioni di montaggio e d'uso



Leggere attentamente e fino alla fine le presenti istruzioni di montaggio e d'uso, soprattutto le avvertenze di sicurezza. La non osservanza di queste avvertenze di sicurezza può comportare lesioni o danni all'ombrellone. Conservare le istruzioni di montaggio e d'uso per riferimenti futuri e consegnarle a terzi in caso di cessione dell'ombrellone.

Per la vostra sicurezza



Si prega di osservare le seguenti avvertenze di sicurezza. Il produttore ricusa ogni responsabilità per i danni insorti in seguito alla loro non osservanza.

Utilizzare l'ombrellone solo con un'adeguata zavorra (vedi "Dati tecnici").

Collocare l'ombrellone sempre su un fondo rigido e in piano.

Utilizzare una base per ombrellone stabile e robusta.

Si consiglia di far installare l'ombrellone da una persona adulta competente.

Aperto e chiudendo l'ombrellone, far attenzione a non infilare le mani nel meccanismo di apertura-chiusura.

Chiudere l'ombrellone se minaccia vento o temporale e fissarlo con un laccio di fissaggio. Altrimenti può essere agganciato e abbattuto da una ventata, causando danni o addirittura venire danneggiato.

Non accendere mai fiamme libere in prossimità o al di sotto dell'ombrellone. L'ombrellone può prendere fuoco o subire danni per via delle scintille svolazzanti. Tenere l'ombrellone lontano da fonti di calore, quali radiatori da terrazza, barbecue e simili.

L'ombrellone non è un giocattolo per bambini. I bambini possono schiacciar-

si le dita. Inoltre l'ombrellone ha un notevole peso e rovesciandosi può ledere i bambini.

Non appendere nessun oggetto alle stecche dell'ombrellone, né usarle come barre per flessioni ginniche.

L'ombrellone protegge la pelle dai raggi UV diretti, ma non da quelli riflessi. Si raccomanda pertanto di utilizzare un prodotto cosmetico anti-sole.

Per non sottoporre l'ombrellone ad eccessivi carichi, chiuderlo e legarlo con il laccio di fissaggio in caso di pioggia o di neve.

Il tessuto non è idoneo al lavaggio in lavatrice, a secco e nemmeno al candeggio.

Non utilizzare detergenti chimici o liquidi aggressivi, soluzioni o sostanze abrasive e nemmeno corpi estranei, candeggina, pulitrici ad aria compressa o detersivi potenti.

Si raccomanda di osservare le indicazioni riportate in etichetta.

Impiego conforme alla destinazione

L'ombrellone è destinato a proteggere dai raggi UV diretti. Non è pensato come riparo dalla pioggia o neve.

L'ombrellone è destinato esclusivamente all'uso privato.

Montare l'ombrellone

Attenzione!

– Utilizzare la base idonea per l'ombrellone – rispettare le indicazioni fornite dal produttore della base.

1. Lubrificare il filetto **3** del segmento inferiore **4** con qualche goccia d'olio (vedi figura **A**).
2. Infilare il segmento inferiore **4** nell'involucro della manovella **2** del bastone dell'ombrellone **1** e avvitare ad esso girando **in senso orario** (vedi figura **A**).





3. Infilare il bastone dell'ombrellone **1** con il segmento inferiore **4** nella base ombrellone (vedi figura **B**) e fissarlo (vedi le istruzioni di montaggio della base ombrellone).

Aprire l'ombrellone

Attenzione!

- Prima di aprire l'ombrellone, assicurarsi che sia sufficientemente stabile, cioè che sia impiegata la base ombrellone adeguata.
1. Eventualmente rimuovere il rivestimento protettivo e il laccio di fissaggio.
 2. Aprire leggermente l'ombrellone con la mano (vedi figura **C**).
 3. Ruotare la manovella **5 in senso orario**. Nel fare ciò non esercitare troppa forza e non sforzare la manovella (vedi figura **D e E**).

Chiudere l'ombrellone

Attenzione!

- Se si alza il vento oppure minaccia pioggia o neve, bisogna chiudere l'ombrellone. In caso contrario gli eventuali danni insorgenti saranno esclusi dalla garanzia.
 - Durante la chiusura dell'ombrellone, è possibile che il tessuto si blocchi tra le stecche. In questo caso, sfilarlo con attenzione dalle stecche.
1. Ruotare la manovella **5 in senso antiorario**, fino a che l'ombrellone è chiuso del tutto. (vedi figura **F**).
 2. Se il tessuto è incastrato fra le stecche, tirare in avanti il tessuto fra le stecche facendo attenzione (vedi figura **L**).
 3. Per protezione contro folate di vento, fissare l'ombrellone con un laccio di fissaggio **9**. Per prevenire scolorimenti, infilare un rivestimento protettivo (non in dotazione).

Smontare l'ombrellone

Attenzione!

- Se non si usa l'ombrellone per un lungo periodo, ad es. d'inverno o quando siete in viaggio, si raccomanda di smontarlo e riporlo in un luogo sicuro (vedi "Riporre l'ombrellone").
1. Ruotare la manovella **5 in senso antiorario**, fino a che l'ombrellone è chiuso del tutto (vedi figura **F**).
 2. Eventualmente rimuovere il fissaggio dell'ombrellone nella base ombrellone e sfilare l'ombrellone dalla base ombrellone (vedi figura **G**).
 3. Svitare il segmento inferiore **4 in senso antiorario** dall'involucro della manovella **2** del bastone dell'ombrellone **1** (vedi figura **H**).

Pulire il tessuto

Attenzione!

- Il tessuto può essere lavato a mano a 40 °C. Il tessuto non è lavabile in lavatrice!
 - Non mettere nell'asciugatrice.
 - Non stirare.
 - Non utilizzare detergenti chimici o liquidi aggressivi, soluzioni o sostanze abrasive e nemmeno corpi estranei, candeggina, pulitrici ad aria compressa o detersivi potenti.
 - Attenersi alle istruzioni del produttore sul dosaggio, modalità d'uso e tempi di posa.
1. Eventualmente rimuovere il fissaggio dell'ombrellone nella base ombrellone, sfilare l'ombrellone dalla base ombrellone e poggiarlo in piano in terra (vedi figura **G**).
 2. Svitare la punta dell'ombrellone **6** (vedi figura **I**).
 3. Sfilare le tasche del tessuto **7** dall'estremità delle stecche **8** (vedi figura **I**) e rimuovere il tessuto.





4. Lavare il tessuto con normale detergente per delicati in acqua non troppo calda.
5. Infilare il tessuto bagnato sopra alla struttura portante e le tasche del tessuto **7** sull'estremità delle stecche **8** (vedi figura **J**).
6. Avvitare la punta dell'ombrellone **6** (vedi figura **K**).
7. Riposizionare l'ombrellone nella base ombrellone. Eventualmente, fissarlo, aprirlo e farlo asciugare del tutto.

Cura e stoccaggio

Cura del palo dell'ombrellone

- Pulire il palo dell'ombrellone regolarmente, per assicurare un corretto scorrimento delle parti in movimento. Se necessario, trattare con spray a base del silicone o di teflon.
- Verificare regolarmente tutte le parti di supporto come stecche, viti, etc.
- Verificare regolarmente se ci sono punti di ruggine sul palo dell'ombrellone ed eventualmente eliminarli. Per pulire è sufficiente un po' d'acqua saponata.

Riporre l'ombrellone

- Per l'inverno smontare l'ombrellone in condizioni completamente asciutte e riporlo in una stanza asciutta e ben ventilata.
- Conservare l'ombrellone, se possibile, in verticale e senza poggiare carichi su di esso.
- All'inizio della stagione assicurarsi che tutti gli elementi e le viti siano saldi in sede. Non utilizzare il prodotto se non siete sicuri.

Garanzia

Il periodo di garanzia per questo articolo è di 36 mesi.

Se durante il periodo di validità della garanzia riscontrate un difetto, vogliate rivolgervi al vostro rivenditore. Per ricevere un rapido aiuto, si raccomanda di conservare lo scontrino e di comunicarci il nome del modello ed il codice articolo.

Sono esclusi dalla garanzia:

- normale usura ed alterazione del colore della capote in tessuto;
- danni della verniciatura riconducibili alla normale usura;
- danni per uso non conforme (ad esempio uso in ambito professionale);
- danni causati dal vento, da eccessiva rotazione della manovella, caduta dell'ombrellone, sovraccarico delle stecche;
- danni per modifiche strutturali dell'articolo.

Servizio assistenza

Gentili clienti, sebbene i nostri articoli vengano sottoposti prima della consegna ad un accurato controllo di qualità, può a volte succedere che un pezzo manchi o si sia danneggiato durante il trasporto. In tale eventualità vogliate rivolgervi alla nostra hotline, indicando il nome del modello ed il codice articolo.



IT

Hotline

Siamo a Vostra disposizione

Lun.–gio. dalle ore 8.00 alle ore 16.00

Ven. dalle ore 8.00 alle ore 12.00

al numero telefonico

Austria (07722) 632 05-0

Germania (08571) 91 22-0

Repubblica Ceca (0386) 301615

Polonia (0660) 460460

Slovenia (0615) 405673

Croazia (0615) 405673

Ungheria +43(0)7722 63205–107

Russia (095) 6470389

Indirizzo

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau-Ranshofen

www.dopplerschirme.com

Dati tecnici

Codice articolo: 444438

Zavorra, (kg), min.: 70

Altezza (cm), totale, ca.*): 280

Altezza suolo-ombrellone
(cm), ca.*): 215

Diametro (cm), ca.: 380

Peso (kg), ca.: 10

Idrorepellente: Sì

*) Senza misurare la base

Tutti i dati sono approssimativi. Con riserva di modifiche tecniche.





Active 380 – Instrucciones de montaje y manual de instrucciones



Lea detenidamente estas instrucciones de montaje y manual de instrucciones en su totalidad, sobre todo las indicaciones de seguridad. La inobservancia de las indicaciones de seguridad puede provocar lesiones o daños en el parasol. Conserve las instrucciones de montaje y manual de instrucciones para consultarlos en el futuro, y entréguelos asimismo siempre que ceda el parasol a terceros.

Su seguridad



Tenga en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad. En caso de daños debidos al incumplimiento de las instrucciones, el fabricante no se considerará responsable.

Utilice el parasol solo con suficiente contrapeso (consulte “Datos técnicos”). Coloque el parasol siempre sobre una superficie sólida y plana.

Para el parasol, emplee un soporte estable.

El parasol debería ser montado por un adulto competente.

Al abrir y cerrar el parasol, asegúrese de no pillarse las manos con el mecanismo de cierre.

Si aparece viento o alguna tormenta, cierre el parasol y asegúrelo con la cinta de fijación. De lo contrario, una ráfaga podría volcarlo y causar daños o dañarse el propio producto.

Nunca atice un fuego abierto cerca o debajo del parasol. El parasol puede incendiarse o dañarse por las chispas. Mantenga el parasol alejado de fuentes de calor intenso como radiadores de terraza, parrillas, etc.

El parasol no es un juguete. Los niños pueden pillarse los dedos. El parasol tiene además un peso considerable y puede herir a los niños en caso de caerles encima.

No cuelgue nada en los travesaños del parasol, ni intente hacer dominadas en ellos.

El parasol puede proteger su piel de la radiación UV directa, pero no de los rayos UV reflectantes. Por tanto, utilice también cremas de protección solar.

Para salvaguardar el parasol frente a cargas excesivas, ciérrelo si llueve o nieva, y asegúrelo con la cinta de fijación.

El tapizado no se puede lavar a máquina, limpiar en seco ni blanquear.

No emplee limpiadores o líquidos químicos agresivos, soluciones, ni sustancias u objetos abrasivos, blanqueadores, limpiadores de alta presión ni detergentes fuertes.

Tenga en cuenta las indicaciones de cuidado cosidas.

Uso previsto

El parasol está indicado para proteger de la radiación UV directa. No está pensado para proteger de la lluvia o nieve.

El parasol está concebido únicamente para usar en el ámbito privado.

Montaje del parasol

¡Tenga en cuenta!

– Utilice un pedestal de parasol adecuado; tenga en cuenta la información del fabricante del pedestal de parasol.

1. Lubrique la rosca **3** del palo inferior **4** con algunas gotas de aceite (véase la imagen **A**).
2. Meta el palo inferior **4** en la carcasa de la manivela **2** del mástil del parasol **1** y apriétela con esta **en el sentido de las agujas del reloj** (véase la imagen **A**).





ES

3. Meta el mástil del parasol **1** con el palo inferior **4** en el pedestal de parasol (véase la imagen **B**) y fíjelo (consulte las instrucciones de montaje del pedestal de parasol).

Apertura del parasol

¡Tenga en cuenta!

- Antes de abrirlo, cerciórese de que el parasol esté estable; es decir, que se use el pedestal de parasol adecuado.
1. Dado el caso, retire la funda protectora y la cinta de fijación.
 2. Abra un poco el parasol con la mano (véase la imagen **C**).
 3. Gire la manivela **5** en el sentido de las agujas del reloj. No aplique demasiada fuerza ni gire demasiado la manivela (véase la imagen **D** y **E**).

Cierre del parasol

¡Tenga en cuenta!

- Si aparece viento, lluvia o nieve, debe cerrar el parasol. De lo contrario, los daños derivados quedarán excluidos de la garantía.
 - Al cerrar el parasol, puede ocurrir que el tapizado se enganche entre los travesaños. En este caso, tire del tapizado con cuidado entre los travesaños.
1. Gire la manivela **5** en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que el parasol esté totalmente cerrado. (véase la imagen **F**).
 2. Si el tapizado se engancha entre los travesaños, tire de él con cuidado entre los travesaños (véase la imagen **L**).
 3. Para protegerlo de las ráfagas de viento, asegure el parasol con la cinta de fijación **9**. Para proteger frente la decoloración, emplee una funda protectora (no incluida en el volumen de suministro).

Desmontaje del parasol

¡Tenga en cuenta!

- Si no va a usar el parasol durante mucho tiempo (en invierno o cuando esté de viaje), debería guardarlo desmontado en un lugar seguro (consulte “Almacenamiento del parasol”).
1. Gire la manivela **5** en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que el parasol esté totalmente cerrado (véase la imagen **F**).
 2. En caso necesario, afloje la fijación del parasol en el pedestal de parasol y saque el parasol del pedestal de parasol (véase la imagen **G**).
 3. Desenrosque el palo inferior **4** en sentido contrario a las agujas del reloj de la carcasa de la manivela **2** del mástil del parasol **1** (véase la imagen **H**).

Limpieza del tapizado

¡Tenga en cuenta!

- El material se puede lavar a mano a 40 °C. ¡El tapizado no es apto para lavado a máquina!
 - No utilice la secadora.
 - No lo planche.
 - No emplee limpiadores o líquidos químicos agresivos, soluciones, ni sustancias u objetos abrasivos, blanqueadores, limpiadores de alta presión ni detergentes fuertes.
 - Respete las instrucciones de dosificación, uso y acción del fabricante.
1. En caso necesario, afloje la fijación del parasol en el pedestal de parasol, saque el parasol del pedestal de parasol y colóquelo plano en el suelo (véase la imagen **G**).
 2. Afloje la punta del parasol **6** (véase la imagen **I**).
 3. Saque las bolsas del tapizado **7** de los extremos de los travesaños **8** (véase la imagen **I**) y retire el tapizado.





4. Limpie el tapizado directamente con detergente para ropa delicada convencional en agua tibia.
5. Meta el tapizado mojado en la estructura y enganche las bolsas del tapizado **7** con los extremos de los travesaños **8** (véase la imagen **J**).
6. Apriete la punta del parasol **6** (véase la imagen **K**).
7. Meta el parasol en el pedestal de parasol, en caso necesario fíjelo, ábralo y deje que se seque abierto del todo.

Cuidado y almacenamiento

Cuidado del palo del parasol

- Limpie periódicamente el palo del parasol para que las piezas móviles se deslicen bien. En caso necesario, rocíe con pulverizador de silicona o teflón.
- Revise regularmente todas las piezas portantes como travesaños, tornillos, etc.
- Compruebe regularmente si el palo del parasol presenta puntos oxidados y, en caso necesario, repárelos. Para la limpieza, emplee únicamente un poco de lejía jabonosa.

Almacenamiento del parasol

- Desmonte el parasol cuando esté totalmente seco, y guárdelo en un espacio seco y bien ventilado durante el invierno.
- En caso de ser posible, guarde el parasol de pie y sin cargas sobre él.
- Cuando comience la temporada, asegúrese de que todos los componentes y piezas de fijación sean seguros. No use el producto si no está seguro.

Garantía

El periodo de garantía para este producto es de 36 meses.

Si detectase un defecto durante este periodo, diríjase a su distribuidor. Para que le pueda prestar ayuda rápido, guarde el justificante de compra y cite el nombre del modelo y el número de artículo.

La garantía no cubre:

- el desgaste normal y las decoloraciones del revestimiento textil;
- los daños de la pintura debidos al desgaste normal;
- los daños por un uso indebido (p. ej., por uso comercial);
- los daños por viento, por forzar la manivela, por vuelco del parasol, por tirar fuerte de los travesaños del parasol;
- los daños por modificar la estructura del producto.

Servicio técnico

Estimado cliente:

Aunque sometemos nuestros productos a exhaustivos controles finales antes de la entrega, puede ocurrir que alguna vez falte algún accesorio, o que una pieza se dañe durante el transporte. En este caso, diríjase a nuestros teléfonos de asistencia y díganos el nombre del modelo y el número de artículo.

Teléfonos de asistencia

Nos puede localizar

de L a J	de 8 ⁰⁰ a 16 ⁰⁰ horas
V	de 8 ⁰⁰ a 12 ⁰⁰ horas

en estos números de teléfono

en Austria	(07722) 632 05-0
en Alemania	(08571) 91 22-0
en República Checa	(0386) 301615
en Polonia	(0660) 460460
en Eslovenia	(0615) 405673
en Croacia	(0615) 405673
en Hungría	+43(0)7722 63205-107
en Rusia	(095) 6470389



ES

Dirección

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau-Ranshofen

www.dopplerschirme.com

Datos técnicos

Número de artículo: 444438

Contrapeso (kg), mín.: 70

Altura (cm), total, aprox.*): 280

Altura entre suelo y parasol
(cm), aprox.*): 215

Diámetro (cm), aprox.: 380

Peso (kg), aprox.: 10

Repelente a la lluvia: sí

*) Medida sin pedestal

Todos los valores son aproximados. Reservado el derecho de modificaciones técnicas.



Active 380 – Montage- og brugsanvisning



Denne montage- og brugsanvisning skal læses helt og grundigt igennem, specielt sikkerhedsanvisningerne. Tilsidesættelse af disse sikkerhedsanvisninger kan medføre personkvæstelser eller skader på parasollen. Du bør opbevare montage- og brugsanvisningen til senere brug og altid ligeledes medlevere den, hvis du videregiver parasollen til tredjemand.

Din sikkerhed



Du bedes overholde følgende sikkerhedshenvisninger. Producenten hæfter ikke for skader som følge af tilsidesættelse.

Parasollen må kun anvendes med tilstrækkelig ballast (se "Tekniske data"). Parasollen skal altid stilles på et fast og jævnt underlag.

Til parasollen skal der anvendes en stabil stillefod.

Parasollen skal opstilles af en kompetent, voksen person.

Når parasollen slås op og ned skal man passe på, at fingre ikke kommer ind i klappemekanismen.

Hvis blæst eller uvejr trækker op, skal parasollen slås ned og sikres med fastspændingsbåndet. Ellers kan den rammes af et vindstød og vælte og derved forårsage skader eller selv blive beskadiget.

Man må aldrig antænde åben ild i nærheden af eller under parasollen. Parasollen kan rammes af ilden eller blive beskadiget af gnister. Parasollen skal holdes på afstand af stærke varmekilder som terrassevarmer, grill etc.

Parasollen er ikke legetøj for børn. Børn kan klemme fingrene. Desuden er para-

sollen tung og kan kvæste børn, hvis den vælter.

Man må ikke hænge noget op i parasollens tværstivere eller klatre i dem.

Parasollen kan beskytte din hud mod direkte UV-stråler men ikke mod reflekterende UV-stråler. Derfor skal man også anvende kosmetisk solbeskyttelse.

For at beskytte parasollen mod overdreven belastning, skal den slås ned i regn- og snevejr og sikres med fastspændingsbåndet.

Betrækket er ikke egnet til maskinvask, kemisk rensning eller blegning.

Man må ikke anvende aggressive, kemiske rengøringsmidler eller væsker, opløsningsmidler, skuremidler eller genstande, blegemidler, højtryksrenser og stærke rengøringsmidler.

Vær opmærksom på de indsyede plejehenvisninger.

Anvendelse

Parasollen er beregnet til at beskytte mod direkte UV-stråler. Den er ikke beregnet til beskyttelse mod regn eller sne. Parasollen er kun beregnet til privat brug.

Parasol monteres

Vær opmærksom på!

– Anvend en parasolsokkel, som er egnet til parasollen – vær opmærksom på angivelserne fra parasolsokkelproducenten.

1. Smør gevindet **3** af understokken **4** med nogle dråber olie (se billede **A**).
2. Understokken **4** sættes i håndsvingsbeklædningen **2** på parasolstokken **1** og skrues sammen, **med uret**, med denne (se billede **A**).
3. Sæt parasolstokken **1** med understok **4** i parasolsoklen (se billede **B**), og fastgør den (se monteringsvejledning til parasolsokkel).



DK

Parasol slås op

Vær opmærksom på!

- Kontroller, at parasollen har tilstrækkeligt fæste, dvs. at der anvendes passende parasolsokkel, inden den åbnes.
1. Tag eventuelt beskyttelseshylster og fastspændingsbånd af.
 2. Slå parasollen let op med hånden (se billede C).
 3. Håndsving **5** drejes **mod uret**. Her anvendes ikke for meget kraft, og håndsvinget må ikke overdrejes (se billede D og E).

Parasol slås ned

Vær opmærksom på!

- Hvis blæst, regn eller sne trækker op, skal parasollen slås ned. Skader, som ellers ville opstå, er udelukket fra garantien.
 - Ved lukningen af parasollen kan det forekomme, at betrækket bliver indeklemt mellem stiverne. I dette tilfælde skal betrækket trækkes forsigtigt frem mellem stiverne.
1. Drej håndsvinget **5 mod uret**, indtil parasollen er helt slået ned. (se billede F).
 2. Hvis betrækket bliver indeklemt mellem stiverne, skal betrækket trækkes forsigtigt frem mellem stiverne (se billede L).
 3. For at beskytte mod vindstød sikres parasollen med fastspændingsbåndet **9**. For at beskytte mod afblegning trækkes et beskyttelseshylster over (ikke i leveringsomfanget).

Parasol demonteres

Vær opmærksom på!

- Hvis parasollen ikke skal anvendes mere – om vinteren eller under en rejse –, skal du demontere den og opbevare den på et sikkert sted (se "Parasol opbevares").
1. Håndsving **5** drejes **mod uret**, til parasollen er helt slået ned (se billede F).
 2. Fastgørelse af parasollen i parasolsoklen løsnes eventuelt, og parasollen trækkes op af parasolsoklen (se billede G).
 3. Understok **4** skrues **mod uret** af parasolstokkens **1** håndsvingsbeklædning **2** (se billede H).

Betræk rengøres

Vær opmærksom på!

- Stoffet kan vaskes i hånden ved 40 °C. Betrækket er ikke egnet til maskinvask!
 - Der må ikke anvendes tørretumbler.
 - Må ikke stryges.
 - Man må ikke anvende aggressive, kemiske rengøringsmidler eller væsker, opløsningsmidler, skuremidler eller genstande, blegemidler, højtryksrensere og stærke rengøringsmidler.
 - Producentens doserings-, anvendelses- og påvirkningsforskrifter skal overholdes.
1. Fastgørelse af parasollen i parasolsoklen løsnes eventuelt, parasollen trækkes op af parasolsoklen og lægges fladt på jorden (se billede G).
 2. Parasolspids **6** skrues af (se billede I).
 3. Betræklommer **7** trækkes af stivernes ender **8** (se billede I) og betrækket tages af.
 4. Betræk rengøres direkte med almindeligt finvaskemiddel i håndvarmt vand.





5. Betræk trækkes vådt på stativet, og betræklommer **7** trækkes over stiverne ender **8** (se billede **J**).
6. Parasolspids **6** drejes fast (se billede **K**).
7. Parasol stilles tilbage i parasolsoklen, fastgøres evt., slås op og tørrer helt, mens den er slået op.

Pleje og opbevaring

Parasolstok plejes

- Parasolstokken rengøres regelmæssigt for at sikre, at de bevægelige dele glider upåklageligt. Sprøjtes evt. med silikone- eller teflon-glidespray.
- Alle bærende dele som stivere, skruer etc. kontrolleres regelmæssigt.
- Parasolstokken skal regelmæssigt kontrolleres for rustpletter og evt. udbedres. Til rengøring anvendes kun en smule sæbelud.

Parasol opbevares

- Parasollen demonteres i fuldstændig tør tilstand og opbevares vinteren over i et tørt, godt ventileret rum.
- Opbevar parasollen om muligt stående og uden belastning på parasollen.
- Ved sæsonstart skal man sikre sig, at alle komponenter og fastgørelsesdele er sikre. Produktet må ikke anvendes, hvis man er usikker.

Garanti

Garantiperioden på dette produkt er 36 måneder.

Såfremt du konstaterer en defekt i denne periode, bedes du henvende dig til din forhandler. For at denne hurtigt kan hjælpe dig, bedes du gemme købsbeviset og oplyse om modelnavn og varenummer.

Udelukket fra garantien er:

- normal slitage og farveændringer på tekstilbetrækket;
- lagskader, som skyldes normalt brug;
- skader grundet ikke-forskriftsmæssig anvendelse (f.eks. erhvervsmæssig anvendelse);
- skader forårsaget af vind, håndsving drejet over gevind, parasol er væltet, voldsomt træk i parasolstiverne;
- skader grundet konstruktionsændringer på produktet.

Service

Kære kunde

Selvom vore produkter er underkastet en grundig slutkontrol forud for udlevering, kan det forekomme, at en tilbehørsdel mangler, eller at en del er beskadiget under transporten. I dette tilfælde bedes du henvende dig til vores hotline og oplyse om modelnavn og varenummer.

Hotline

Vi træffes

Man. til tors.

Fre.

fra kl. 8:00 til kl. 16:00

fra kl. 8:00 til kl. 12:00

på telefonnummer

i Østrig

i Tyskland

i Tjekkiet

i Polen

i Slovenien

i Kroatien

i Ungarn

i Rusland

(07722) 632 05-0

(08571) 91 22-0

(0386) 301615

(0660) 460460

(0615) 405673

(0615) 405673

+43(0)7722 63205-107

(095) 6470389

Adresse

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau-Ranshofen

www.dopplerschirme.com



DK

Tekniske data

Varenummer:	444438
Ballast (kg), min.:	70
Højde (cm), totalt, ca.*):	280
Højde underlag-parasol (cm), ca.*):	215
Diameter (cm), ca.:	380
Vægt (kg), ca.:	10
Vandafvisende:	Ja

*) Målt uden sokkel

Alle data er cirka-værdier. Tekniske ændringer forbeholdt.





Active 380 – Leiðarvísir fyrir uppsetningu og notkun



Lestu þennan leiðarvísir fyrir uppsetningu og notkun vandlega til enda, einkum öryggisupplýsingarnar. Sé öryggisupplýsingunum ekki fylgt getur það leitt til líkamstjóns eða tjóns á sólhlífinni. Geymið leiðarvísir fyrir uppsetningu og notkun til að nota síðar og látið hana sömuleiðis fylgja með ef sólhlífín er afhent þriðja aðila.

Öryggi þitt



Hafðu eftirfarandi öryggisupplýsingar í huga. Framleiðandinn er ekki ábyrgur fyrir tjóni sem hlýst af því að fara ekki eftir þeim.

Notaðu sólhlífina eingöngu með viðeigandi þyngingu (sjá „Tæknilegar upplýsingar“).

Stilltu sólhlífinni upp á föstu og sléttu undirlagi.

Notaðu stöðugan standfót fyrir sólhlífina. Til þess hæfur, fullorðinn einstaklingur skal setja sólhlífina upp.

Gættu þess að klemma ekki hendurnar í fellibúnaðinum þegar þú opnar og lokar sólhlífinni.

Í vindi eða stormi skal loka sólhlífinni og festa hana með festibandinu. Annars gæti vindhviða feykt henni um koll með tilheyrandi tjóni á henni og/eða öðrum hlutum.

Ekki má vera opinn eldur fyrir neðan eða í námunda við sólhlífina. Kviknað gæti í sólhlífinni eða hún orðið fyrir skemmdum vegna fljúgandi neista. Haltu sólhlífinni frá miklum hita, s.s. geislahitum, grilli o.s.frv.

Sólhlífín er ekki leikfang. Börn geta klemmt sig á fingrum. Einnig er sólhlífín þung og getur því valdið börnum skaða ef hún dettur.

Ekki má hengja neitt á eða gera upphí-fingar á þverslám sólhlífarinnar.

Sólhlífín getur varið húð þína fyrir beinni útfjólublárrí geislun en ekki fyrir endurkasti slíkra geisla. Þess vegna er einnig mælt með notkun sólarvarnar.

Til að vernda sólhlífina er mælt til þess að henni sé lokað þegar rignir eða snjóar, og hún fest með festibandi.

Ekki má þvo yfirdekkið í þvottavél, með kemískum efnum eða leggja í klór.

Ekki skal nota sterk kemísk hreinsiefni eða vökva, lausnir, gróft fægiefni eða hluti, klór, háþrýstidælu og sterk þvottaefni.

Kynntu þér leiðbeiningar um umhirðu.

Notkun

Sólhlífín veitir vörn gegn beinni, útfjólublárrí geislun. Henni er ekki ætlað að veita vörn gegn rigningu eða snjó.

Sólhlífín er eingöngu til einkanota.

Sólhlífín sett saman

Aðgættu!

– Notaðu viðeigandi undirstöðu fyrir sólhlífina – hafðu í huga leiðbeiningar framleiðanda undirstöðunnar.

1. Berðu nokkra dropa af olíu á skrufgang **3** neðri stangarinnar **4** (sjá mynd **A**).
2. Settu neðri stöngina **4** í sveifarhús **2** sólhlífarmastursins **1** og skrúfaðu hana saman með því að snúa henni **rétt-sælis** (sjá mynd **A**).
3. Settu sólhlífarmastrið **1** með neðri stönginni **4** í undirstöðuna (sjá mynd **B**) og festu ef með þarf (sjá leiðbeiningar um samsetningu undirstöðunnar).



Sólhlífin opnuð

Aðgættu!

- Gættu þess áður en sólhlífin er opnuð að hún hafi nægan stuðning, þ.e. að viðeigandi undirstaða sé notuð áður en hún er opnuð.

1. Ef þörf krefur skal taka hlífðarpoka og festibandið af.
2. Opnaðu sólhlífina aðeins með höndunum (sjá mynd **C**).
3. Snúðu sveifinni **5 réttssælis**. Beittu ekki kröftum og snúðu sveifinni ekki of langt (sjá mynd **D** og **E**).

Sólhlífinni lokað

Aðgættu!

- Í vindi og þegar það rignir eða snjóar, þarftu að loka sólhlífinni. Það tjón sem annars getur hlotist af fellur ekki undir ábyrgðina.
- Þegar sólhlífinni er lokað getur það gerst að yfirdekkið klemmist á milli teinanna. Við það skal toga varlega í yfirdekkið á milli teinanna.

1. Snúðu sveifinni **5 rangsælis** þangað til sólhlífin er alveg lokuð. (sjá mynd **F**).
2. Ef yfirdekkið hefur klemmist á milli teinanna skaltu toga yfirdekkið varlega út á milli teinanna (sjá mynd **L**).
3. Festu sólhlífina með festibandi **9** til að veita vörn gegn vindhviðum. Notaðu hlífðarpoka til að hlífa yfirdekkinu við upplitun (fylgir ekki með).

Sólhlífin tekin niður

Aðgættu!

- Þegar sólhlífin er ekki lengur notuð – að vetrarlagi eða vegna ferðalaga – þarf að taka hana saman og geyma á öruggum stað (sjá „Geymsla á sólhlíf“).

1. Snúðu sveifinni **5 rangsælis** til að loka sólhlífinni (sjá mynd **F**).
2. Losaðu festingu sólhlífarinnar í undirstöðunni ef með þarf og takið sólhlífina úr undirstöðunni (sjá mynd **G**).
3. Skrófaðu neðri stöngina **4 rangsælis** frá sveifarhúsi **2** sólhlífarmastursins **1** (sjá mynd **H**).

Yfirdekkið þríf

Aðgættu!

- Handþvo má efnið við 40 °C. Ekki má þvo yfirdekkið í þvottavél!
- Ekki má nota þurrkara.
- Ekki strauja.
- Ekki skal nota sterk kemísk hreinsiefni eða vökva, lausnir, gróft fægiefni eða hluti, klór, háþrýstidælu og sterk þvottaefni.
- Fylgdu leiðbeiningum frá framleiðanda.

1. Losaðu festingu sólhlífarinnar í undirstöðunni ef með þarf og legðu hana flata á jörðina (sjá mynd **G**).
2. Skrófaðu toppinn **6** af sólhlífinni (sjá mynd **I**).
3. Togaðu vasana **7** af endunum á teininum **8** (sjá mynd **I**) og takið yfirdekkið af.
4. Þrífðu hlífina með venjulegu, mildu þvottaefni og volgu vatni.
5. Settu yfirdekkið yfir grindina meðan það er rakt og stingdu togaðu vasana **7** yfir endana á teininum **8** (sjá mynd **J**).
6. Skrófaðu toppinn **6** á sólhlífina (sjá mynd **K**).





7. Settu sólhlífina aftur í undirstöðuna, festu hana ef með þarf, opnaðu hana og láttu hana þorna alveg meðan hún er opin.

Umhirða og geymsla

Umhirða á sólhlífarstönginni

- Þrífðu sólhlífarstöngina reglulega til að tryggja að færanlegir hlutar hennar renni auðveldlega. Ef þess gerist þörf skal úða hana með sílíkoni eða teflon-smurefni.
- Skoðaðu reglulega alla burðarhluti, s.s. teina, skrúfur o.s.frv.
- Skoðaðu reglulega hvort ryð finnist á sólhlífarstönginni og lagaðu ef þörf krefur. Nota má dálítið af sápuvatni til að þrífa hann.

Geymsla á sólhlíf

- Taktu sólhlífina alveg sundur þegar hún er alveg þurr og settu hana í geymslu yfir veturinn á þurrum og vel loftræstum stað.
- Geymdu sólhlífina helst standandi og án álags á sólhlífina.
- Áður en sólhlífin er tekin aftur í notkun þarf að ganga úr skugga um að allir íhlutir og festingar séu tryggilega festar. Ekki nota búnaðinn ef þú ert í vafa.

Ábyrgð

Ábyrgð er tekin á þessari vöru í 36 mánuði.

Ef þú finnur galla á þessum tíma skaltu hafa samband við söluaðilann. Til að hann geti veitt þér skjóta þjónustu skaltu geyma kvittunina og gefa upp gerðarheiti og vörunúmer.

Undir ábyrgðina fellur ekki:

- venjulegt slit og upplitun á efnishluta hlífarrinnar;
- skemmdir á lakki sem rekja má til venjulegs slits;
- tjón sem hlýst af notkun annarri en þeirri sem ætlast er til (svo sem í atvinnuskyni);
- tjón sem hlýst af vindi, af því að snúa sveifinni um of, fella sólhlífina eða toga harkalega í teinana;
- tjón sem rekja má til breytinga sem gerðar hafa verið á búnaðinum.

Þjónusta

Kæri viðskiptavinur,

Þrátt fyrir að vörur okkar séu vandlega skoðaðar áður en þær eru afhentar getur það komið fyrir að íhluti vanti eða þeir hafi skemmst við flutninginn. Í slíkum tilvikum biðjum við þig um að hringja í okkur og gefa okkur upp gerð og vörunúmer.

Þjónustusími

Hafðu samband

Mánudaga til fimmtudaga

frá 8:00 til 16:00

Föstudaga

frá 8:00 til 12:00

símleiðis

í Austurríki (07722) 632 05-0

í Þýskalandi (08571) 91 22-0

í Tékklandi (0386) 301615

í Póllandi (0660) 460460

í Slóveníu (0615) 405673

í Króatíu (0615) 405673

í Ungverjalandi +43(0)7722 63205–107

í Rússlandi (095) 6470389

Heimilisfang

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau-Ranshofen

www.dopplerschirme.com



IS

Tæknilegar upplýsingar

Vörunúmer:	444438
Kjölfesta (kg), lágm.:	70
Hæð (cm), í heild u.þ.b.*):	280
Hæð gólf-sóhlíf (cm), u.þ.b.*):	215
Þvermál, (cm), u.þ.b.:	380
Þyngd (kg), u.þ.b.:	10
Regnvörn:	Já

*) Mælt án undirstöðu

Allar málstærðir eru nálgunargildi. Tæknilegar breytingar áskildar.





Active 380 – Monterings- og bruksanvisning



Les grundig gjennom monterings- og bruksanvisningen, særlig sikkerhetsanvisningene. Hvis du ignorerer disse sikkerhetsanvisningene, kan det føre til personskader eller skader på parasollen. Ta vare på monterings- og bruksanvisningen for senere bruk og gi den videre til neste eier av parasollen.

Din sikkerhet



Ta hensyn til følgende sikkerhetsanvisninger. Produsenten overtar intet ansvar for skader som oppstår fordi disse anvisningene ikke er blitt fulgt.

Parasollen må kun brukes med tilstrekkelig ballast (se "Tekniske data").
Still alltid parasollen på et fast og jevnt underlag.

Bruk en stabil fot for parasollen.

Parasollen bør stilles opp av en kompetent, voksen person.

Når du åpner og slår sammen parasollen, må du passe på at hendene dine ikke kommer i klem i foldemekanismen. Ved økende vind eller tordenvær må du slå sammen parasollen og sikre den med festebåndet. Ellers kan den bli grepet av et vindkast og kastet rundt og dermed forårsake skader eller selv bli ødelagt.

Du må aldri tenne ild i nærheten av eller under parasollen. Parasollen kan ta fyr eller bli skadet av flygende gnister. Hold parasollen borte fra sterke varmekilder, som terrassevarmere, grill osv.

Parasollen er ikke noe leketøy. Barn kan klemme fingrene sine på den. Dessuten er parasollen temmelig tung og kan skade et barn dersom den velter.

Ikke heng opp noe i parasollens tverrspiler, og ikke fest klatretau i dem.

Parasollen kan beskytte huden din mot direkte UV-stråler, men ikke mot reflekterende UV-stråler. Bruk derfor kosmetiske solbeskyttelsesmidler i tillegg.

Slå sammen parasollen ved snø eller regnvær, og sikre den med festebåndet for å beskytte den mot for store belastninger.

Trekket egner seg ikke til vask i vaskemaskin, kjemisk rensing eller bleking.

Ikke bruk aggressive kjemiske rengjøringsmidler eller væsker, løsninger, skuremidler eller -gjenstander, blekemidler, høytrykksvaskere og sterke rengjøringsmidler.

Ta hensyn til de innsydde stellanvisningene.

Bruksformål

Parasollen er egnet til beskyttelse mot direkte UV-stråling. Den er ikke laget som beskyttelse mot nedbør i form av regn eller snø.

Denne parasollen er kun ment for privat bruk.

Montere parasollen

Ta hensyn til følgende!

- Bruk en parasollsokkel som egner seg for parasollen. Følg anvisningene fra sokkelens produsent.

1. Smør gjengene **3** på den nedre delen **4** med et par dråper olje (se bilde **A**).
2. Stikk den nedre delen **4** inn i sveivehuset **2** på parasollstangen **1**, og skru med denne i retning **med klokka** (se bilde **A**).
3. Sett parasollstangen **1** med den nedre delen **4** ned i parasollsokkelen (se bilde **B**), og fest (se sokkelens monteringsanvisninger).



NO

Åpne parasollen

Ta hensyn til følgende!

- Før du åpner parasollen må du forsikre deg om at den står tilstrekkelig stabilt, dvs. at du bruker passende parasollsokkel.

1. Ta ev. av beskyttelsestrekket og festebåndet.
2. Åpne parasollen lett med hånden (se bilde **C**).
3. Vri sveiven **5** i retning **med klokken**. Ikke bruk for mye makt på sveiven mens du vrir, og ikke vri den for langt (se bilde **D** og **E**).

Lukke parasollen

Ta hensyn til følgende!

- Ved sterk vind eller nedbør i form av regn eller snø må du slå sammen parasollen. Skader som oppstår hvis dette ignoreres, dekkes ikke av garantien.
- Noen ganger kan det forekomme at trekket klemmes fast mellom spilene når man slår sammen parasollen. I så fall må du dra trekket forsiktig ut fra mellom spilene.

1. Vri sveiven **5 mot klokka**, til parasollen er helt lukket. (se bilde **F**).
2. Dersom trekket er klemt fast mellom spilene, må det dras forsiktig fram (se bilde **L**).
3. Sikre parasollen med et festebånd **9** for å beskytte den mot vindkast. Legg en beskyttelseskappe (følger ikke med) over for å beskytte parasollen mot falming.

Ta ned parasollen

Ta hensyn til følgende!

- Når parasollen ikke er i bruk – i løpet av vinteren eller mens du er bortreist – bør du demontere den og lagre den på et trygt sted (se "Lagre parasollen").

1. Sveiv sveiven **5 mot klokka**, til parasollen er fullstendig lukket (se bilde **F**).
2. Eller du kan løsne parasollen fra parasollsokkelen og trekke den ut av sokkelen (se bilde **G**).
3. Skru den nedre delen **4 mot klokka** løs fra sveivhuset **2** på parasollstangen **1** (se bilde **H**).

Rengjøre trekket

Ta hensyn til følgende!

- Stoffet kan vaskes for hånd ved 40 °C. Trekket er ikke egnet for vask i vaske-maskin!
- Du må ikke bruke tørketrommel.
- Må ikke strykes.
- Ikke bruk aggressive kjemiske rengjøringsmidler eller væsker, løsninger, skuremidler eller -gjenstander, blekemidler, høytrykksvaskere og sterke rengjøringsmidler.
- Følg produsentens anvisninger for dosering, bruk og virketider.

1. Ved behov løsner du parasollfestet i sokkelen, trekker parasollen ut av sokkelen og legger den flatt på gulvet (se bilde **G**).
2. Skru av parasollens topp **6** (se bilde **I**).
3. Trekk lommene på trekket **7** av fra spile-endene **8** (se bilde **I**) og ta av trekket.
4. Trekket kan vaskes direkte med vanlig finvaskmiddel i lunkent vann.
5. Dra trekket i våt tilstand over stativet og legg lommene på trekket **7** over spile-endene **8** (se bilde **J**).
6. Skru fast parasollens topp **6** (se bilde **K**).
7. Sett parasollen tilbake i parasollsokkelen, fest den, ev. åpne og spenn den opp og la den tørke helt i åpen og oppspenn tilstand.





NO

Pleie og oppbevaring

Pleie parasollstangen

- Rengjør parasollstangen regelmessig for å sikre at bevegelige deler glir som de skal. Spray den eventuelt med silikon- eller teflonglidespray.
- Kontroller alle bærende deler som spiler, skruer osv. regelmessig.
- Kontroller parasollstangen regelmessig for rustflekker og foreta utbedringer ved behov. Bruk bare litt såpevann til rengjøring.

Lagre parasollen

- Demonter parasollen mens den er fullstendig tørr, og lagre den over venteren på et tørt og godt ventilert sted.
- Parasollen bør så vidt mulig oppbevares stående og uten belastning på parasollen.
- Når sesongen begynner, må du forsikre deg om at alle komponentene og festedelene er sikre. Ikke bruk produktet hvis du er usikker.

Garanti

Garantifristen for denne artikkelen er 36 måneder.

Dersom du oppdager en defekt i den tiden, ber vi om at du henvender deg til forhandleren din. For at han/hun skal kunne hjelpe deg raskt, må du oppbevare kjøpskvitteringen og opplyse om modellnavnet og artikkelnummeret.

Utelukket fra garantien er:

- normal slitasje og fargeendringer i tekstiltrekket;
- lakkskader som skyldes normal slitasje;
- skader som har oppstått på grunn av feil bruk (f.eks. kommersiell bruk);
- skader på grunn av vind, for sterk dreining av sveiven, parasollen har veltet, sterk trekking i parasollspilene;

- skader på grunn av konstruksjonsmessige endringer på artikkelen.

Service

Kjære kunde!

Selv om vi nøye sluttkontrollerer artikkelen før den utleveres, kan det likevel forekomme at det mangler en tilbehørsdel eller at en del ble skadet under transporten. Ta i så fall kontakt med vår servicetelefon, og oppgi modellnavnet og artikkelnummeret.

Servicetelefon

Du når oss

Ma. til to.

Fr.

fra 8⁰⁰ til 16⁰⁰

fra 8⁰⁰ til 12⁰⁰

på telefonnummer

i Østerrike

i Tyskland

i Tsjekkia

i Polen

i Slovenia

i Kroatia

i Ungarn

i Russland

(07722) 632 05-0

(08571) 91 22-0

(0386) 301615

(0660) 460460

(0615) 405673

(0615) 405673

+43(0)7722 63205-107

(095) 6470389

Adresse

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau-Ranshofen

www.dopplerschirme.com



NO

Tekniske data

Artikkelnummer:	444438
Ballast (kg), min.:	70
Høyde (cm), totalt, ca.*):	280
Høyde underlag–parasoll (cm), ca.*):	215
Diameter (cm), ca.:	380
Vekt (kg), ca.:	10
Regnavvisende:	Ja

*) Målt uten sokkel

Alle angivelsene er cirka-verdier. Det tas
forbehold om tekniske endringer.





Active 380 – Monterings- och bruksanvisning



Läs noggrant igenom den kompletta monterings- och bruksanvisningen, i synnerhet säkerhetsanvisningarna. Beaktas inte säkerhetsanvisningarna kan följden bli kroppsskador eller skador på solparasollet. Spara monterings- och bruksanvisningen för senare bruk och lämna den alltid vidare när solparasollet får en ny ägare.

Din säkerhet



Beakta följande säkerhetsanvisningar. Tillverkaren ansvarar inte för skador som förorsakats av att säkerhetsanvisningarna inte har följts.

Använd endast solparasollet med tillräcklig förankring (se "Tekniska data"). Ställ alltid solparasollet på ett stadigt och plant underlag.

Använd en stabil parasollfot för solparasollet.

Solparasollet ska ställas upp av en kompetent vuxen person.

Se till att händerna inte kommer in i fällmekanismen när solparasollet fälls upp eller fälls ihop.

Fäll ihop solparasollet och säkra det med fästbandet vid annalkande blåst eller oväder. Det kan annars dras omkull av en vindby och skadas eller förorsaka skador.

Tänd aldrig öppen eld i närheten av eler under solparasollet. Solparasollet kan fatta eld eller skadas av flygande gnistor. Utsätt inte solparasollet för kraftiga värmekällor som terrassvärmare, grill etc. Solparasollet är ingen leksak. Barn kan klämma fingrarna. Solparasollet har dessutom en avsevärd vikt och kan skada barn om det faller omkull.

Häng inte upp föremål på solparasollets spröt och gör absolut inga armhävningar på dem.

Solparasollet kan skydda huden mot direkt ultraviolett strålning men inte mot reflekterande ultraviolett strålning. Använd därför även kosmetiska solskyddsmedel. Fäll ihop solparasollet och säkra det med fästbandet vid regn eller snö för att skydda det mot för hårda påfrestningar.

Duken tål inte maskintvätt, kemisk tvätt eller klorblekning.

Använd inga aggressiva kemiska rengöringsmedel eller vätskor, lösningar, slipande substanser eller föremål, blekmedel, högttryckstvättar och starka rengöringsmedel.

Beakta skötselanvisningarna på den fastsydda etiketten.

Användningsändamål

Solparasollet är lämpligt som skydd mot direkt ultraviolett strålning. Det är inte avsett som skydd mot regn eller snö.

Solparasollet är endast avsett för privat användning.

Montera parasollet

Observera!

- Använd en parasollfot som är lämplig för solparasollet – beakta de uppgifter som parasollfotens tillverkare lämnar.

1. Smörj gången **3** på det nedre röret **4** med ett par droppar olja (se bild **A**).
2. Sätt fast det nedre röret **4** i parasollstångens **1** vevhus **2** och skruva ihop **medurs** (se bild **A**).
3. Ställ parasollstången **1** med det nedre röret **4** i parasollfoten (se bild **B**) och fixera (se monteringsanvisningen för parasollfoten).



Fälla upp parasollet

Observera!

- Innan solparasollet fälls upp, kontrollera att det står stadigt, d v s att den passande parasollfoten används.

1. Ta eventuellt bort skyddsfodral och fästband.
2. Fäll upp solparasollet något med handen (se bild **C**).
3. Vrid veven **5 medurs**. Använd inte för mycket kraft och vrid inte veven för långt (se bild **D** och **E**).

Fälla ihop parasollet

Observera!

- Solparasollet måste fällas ihop vid ankallande blåst, regn eller snö. Skador som i annat fall kan uppstå omfattas inte av garantin.
- När solparasollet fälls ihop kan det hända att duken kläms in mellan spröten. Dra i så fall försiktigt ut duken mellan spröten.

1. Vrid veven **5 moturs** tills solparasollet är helt ihopfällt. (se bild **F**).
2. Om duken kläms in mellan spröten, dra i så fall försiktigt ut duken mellan spröten (se bild **L**).
3. Säkra solparasollet med fästbandet **9** för att skydda det mot vindbyar. Sätt på ett skyddsfodral som skydd mot blekning (ingår inte i leveransomfånget).

Demontera parasollet

Observera!

- När solparasollet inte längre behövs – över vintern eller under resor – ska det demonteras och förvaras på en säker plats (se "Förvara parasollet").

1. Vrid veven **5 moturs** tills solparasollet är helt ihopfällt (se bild **F**).
2. Lös eventuellt fixeringen av solparasollet i parasollfoten och ta ut solparasollet ur parasollfoten (se bild **G**).
3. Skruva loss det nedre röret **4 moturs** från parasollstångens **1** vevhus **2** (se bild **H**).

Rengöra duken

Observera!

- Tyget kan tvättas för hand vid 40 °C. Duken tål inte maskintvätt!
- Får ej torktumlas.
- Ej strykning.
- Använd inga aggressiva kemiska rengöringsmedel eller vätskor, lösningar, slipande substanser eller föremål, blekmedel, högtryckstvättar och starka rengöringsmedel.
- Rätta dig efter tillverkarens doserings-, användnings- och inverkningsanvisningar.

1. Lossa eventuellt solparasollets fixering i parasollfoten, dra ut solparasollet ur parasollfoten och lägg ner det på marken (se bild **G**).
2. Skruva av kåpan **6** upptill på parasollet (se bild **I**).
3. Dra av dukfickorna **7** från sprötens ändar **8** (se bild **I**) och ta bort duken.
4. Rengör duken i ljummet vatten med ett vanligt fintvättmedel.
5. Sätt tillbaka den blöta duken på stativet och dra dukfickorna **7** över sprötens ändar **8** (se bild **J**).
6. Skruva fast kåpan **6** upptill på parasollet (se bild **K**).



7. Ställ tillbaka solparasollet i parasollfoten, fixera det eventuellt, fäll upp det och låt det uppfällda parasollet torka helt.

Skötsel och förvaring

Underhålla parasollstången

- Rengör parasollstången regelbundet för att säkerställa att de rörliga delarna glider felfritt. Spraya eventuellt med silikon- eller teflonspray.
- Kontrollera regelbundet alla bärande delar som spröt, skruvar etc.
- Kontrollera parasollstången regelbundet med avseende på rostiga ställen och åtgärda dessa vid behov. Använd enbart tvål och vatten för rengöring.

Förvara parasollet

- Demontera solparasollet när det är helt torrt och förvara det över vintern i ett torrt, väl ventilerat utrymme.
- Förvara om möjligt solparasollet upprätt och utan att det belastas.
- Kontrollera i början av säsongen att alla komponenter och fixeringsdelar är säkra. Använd inte produkten om du är osäker.

Garanti

Vi lämnar 36 månaders garanti på denna artikel.

Kontakta din återförsäljare om ett fel skulle uppstå under denna tid. Spara kvittot och ange modellnamn och artikelnummer för att din återförsäljare ska kunna hjälpa dig snabbare.

Garantin omfattar inte:

- normalt slitage och färgförändringar på textilduken;
- lackskador till följd av normalt slitage;
- skador på grund av ej avsedd användning (t.ex. yrkesmässig användning);
- skador genom blåst, genom att veven har vevats för långt, parasollet har fallit omkull eller genom att det har dragits för kraftigt i parasollets spröt;
- skador genom ändringar av produktens konstruktion.

Service

Kära kund,
våra produkter genomgår en noggrann slutkontroll innan de lämnar fabriken. Det kan ändå förekomma att det någon gång saknas tillbehör eller att en komponent har skadats under transporten. Kontakta i så fall vår hotline och uppge modellens namn och artikelnumret.

Hotline

Du når oss
mån till tors från kl 8:00 till 16:00
fre från kl 8:00 till 12:00

på telefonnummer

i Österrike	(07722) 632 05-0
i Tyskland	(08571) 91 22-0
i Tjeckien	(0386) 301615
i Polen	(0660) 460460
i Slovenien	(0615) 405673
i Kroatien	(0615) 405673
i Ungern	+43(0)7722 63205-107
i Ryssland	(095) 6470389



SE

Adress

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau-Ranshofen

www.dopplerschirme.com

Tekniska data

Artikelnummer:	444438
Förankring (kg), minst:	70
Höjd (cm), totalt, ca *):	280
Höjd mark-parasoll (cm), ca*):	215
Diameter (cm), ca:	380
Vikt (kg), ca:	10
Regnavisande:	Ja

*) Mätt utan fot

Alla uppgifter är ungefärliga värden. Med förbehåll för tekniska ändringar.



Active 380 – Instrukcja montażu i obsługi



Prosimy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję montażu i obsługi, w szczególności wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może doprowadzić do obrażeń lub uszkodzeń parasola słonecznego. Prosimy zachować instrukcję montażu i obsługi, aby móc z niej skorzystać w przyszłości lub móc przekazać ją kolejnemu użytkownikowi parasola słonecznego.

Dla własnego bezpieczeństwa



Należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Producent nie odpowiada za szkody wynikające z ich nieprzestrzegania.

Parasola słonecznego można używać wyłącznie, gdy jest odpowiednio obciążony (patrz „Dane techniczne”).

Parasol słoneczny należy ustawić na stabilnym i równym podłożu.

Do parasola słonecznego należy używać stabilnej podstawy.

Parasol słoneczny powinna zamontować dorosła i kompetentna osoba.

Podczas rozkładania i składania parasola słonecznego należy uważać, aby nie przytrzasnąć sobie rąk.

W przypadku wiatru lub burzy parasol słoneczny należy złożyć i zabezpieczyć taśmą zabezpieczającą. Może on zostać porwany i przewrócony przez silne porywy wiatru i wyrządzić szkody lub sam zostać uszkodzony.

Parasola słonecznego nie należy używać w pobliżu ognia ani nad otwartym ogniem. Parasol słoneczny mógłby się zapalić lub zostać uszkodzony przez

iskry. Parasol słoneczny należy przechowywać z dala od silnych źródeł ciepła jak np. ogrzewacz powietrza, grill itp.

Parasol słoneczny nie jest zabawką. Dzieci nie powinny się nim bawić, bo mogą przytrzasnąć sobie palce. Należy również pamiętać, że parasol słoneczny jest ciężki i w razie jego przewrócenia dzieci mogłyby doznać urazów ciała. Na podporach poprzecznych parasola słonecznego nie wolno niczego wieszać, nie wolno się też na nich podciągać.

Parasol słoneczny chroni skórę przed bezpośrednim promieniowaniem UV, ale nie przed promieniowaniem odbitym. Dlatego też należy stosować dodatkowe środki chroniące przed promieniowaniem słonecznym np. kosmetyki.

W razie niepogody, tj. podczas opadów deszczu lub śniegu, należy złożyć parasol słoneczny i zabezpieczyć go taśmą zabezpieczającą, aby chronić go przed nadmiernym obciążeniem.

Materiał, z którego wykonano poszycie, nie nadaje się do prania w palce, prania chemicznego ani wybielania.

Do czyszczenia produktu nie należy używać agresywnych środków chemicznych, rozpuszczalników, środków ani przedmiotów szorujących, środków wybielających, myjek ciśnieniowych ani ostrych środków czyszczących.

Prosimy postępować zgodnie z wszystkimi wskazówkami dotyczącymi pielęgnacji produktu.

Przeznaczenie

Parasol słoneczny służy do ochrony przed bezpośrednim promieniowaniem UV. Nie jest on przeznaczony do ochrony przed deszczem lub śniegiem.

Parasol słoneczny jest przeznaczony wyłącznie do domowego użytku.



PL

Montaż parasola

Uwaga!

- Do parasola słonecznego należy używać odpowiedniej podstawy – zgodnie z zaleceniami jej producenta.

1. Naoliwić gwint **3** dolnej części stelaża **4** kilkoma kroplami oleju (patrz rys. **A**).
2. Dolną część stelaża **4** włożyć w obudowę korby **2** masztu parasola **1** i przykręcić **w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara** (patrz rys. **A**).
3. Maszt parasola **1z** dolną częścią stelaża **4** włożyć do podstawy (patrz rys. **B**) i zamocować (patrz: Instrukcja montażu podstawy parasola).

Otwieranie parasola

Uwaga!

- Upewnić się przed otwarciem parasola słonecznego, że został on odpowiednio zamocowany i że w tym celu została wykorzystana odpowiednia podstawa.

1. Następnie zdjąć pokrowiec i taśmę zabezpieczającą.
2. Delikatnie rozłożyć parasol słoneczny rękami (patrz rys. **C**).
3. Przekręcić korbę **5 w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara**. Korbę należy przekręcać delikatnie, aby nie przekręcić jej za dużo (patrz rys. **D i E**).

Zamykanie parasola

Uwaga!

- Podczas silnego wiatru, opadów deszczu lub śniegu parasol słoneczny powinien być złożony. Gwarancja nie obejmuje szkód, do których może dojść w przypadku niezabezpieczenia.

- Podczas składania parasola słonecznego poszycie może zakleszczyć się pomiędzy żebrami parasola. W takim przypadku wyciągnąć ostrożnie poszycie z przestrzeni między żebrami parasola.

1. Przekręcić korbę **5 w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara** aż parasol słoneczny zostanie w pełni zamknięty. (patrz rys. **F**).
2. Jeśli poszycie zakleszczy się pomiędzy żebrami parasola, należy ostrożnie je wyciągnąć (patrz rys. **L**).
3. W celu ochrony parasola słonecznego przed wiatrem należy zabezpieczyć go taśmą zabezpieczającą **9**. W celu ochrony przed wyblaknięciem na parasol należy zakładać pokrowiec (nie jest dostarczany z produktem).

Demontaż parasola

Uwaga!

- Jeśli parasol słoneczny nie jest używany przez dłuższy czas – przez zimę lub podczas podróży – należy go rozmontować i przechowywać w bezpiecznym miejscu (patrz „Przechowywanie parasola”).

1. Przekręcić korbę **5 w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara** aż parasol słoneczny zostanie w pełni zamknięty (patrz rys. **F**).
2. Poluzować zamocowanie parasola słonecznego w podstawie i wyjąć parasol słoneczny z podstawy (patrz rys. **G**).
3. Dolną część stelaża **4** odkręcić **w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara** z obudowy korby **2** masztu parasola **1** (patrz rys. **H**).





Czyszczenie poszycia

Uwaga!

- Materiał można prać ręcznie w temperaturze 40°C. Poszycia nie należy prać w pralce!
- Nie należy suszyć materiału w suszarce.
- Nie prasować.
- Do czyszczenia produktu nie należy używać agresywnych środków chemicznych, rozpuszczalników, środków ani przedmiotów szorujących, środków wybielających, myjek ciśnieniowych ani ostrych środków czyszczących.
- Należy przestrzegać zaleceń producenta dotyczących czyszczenia poszycia parasola.

1. Poluzować zamocowanie parasola słonecznego w podstawie, wyjąć parasol z podstawy i położyć go płasko na podłożu (patrz rys. **G**).
2. Odkręcić czubek parasola **6** (patrz rys. **I**).
3. Ściągnąć rogi poszycia **7** z końców żeber **8** (patrz rys. **I**).
4. Wyprać poszycie ręcznie w lekko ciepłej wodzie z dodatkiem delikatnych środków czyszczących.
5. Założyć mokre wyprane poszycie na stelaż i założyć rogi poszycia **7** na końce żeber **8** (patrz rys. **J**).
6. Dokręcić czubek parasola **6** (patrz rys. **K**).
7. Parasol słoneczny włożyć w podstawę, zamocować, otworzyć i pozostawić do wyschnięcia.

Konserwacja i przechowywanie

Pielęgnacja masztu parasola

- Maszt parasola należy czyścić regularnie, by zapewnić prawidłowe funkcjonowanie ruchomych części parasola. W razie konieczności zabezpieczyć go za pomocą spreju silikonowego lub teflonowego.
- Wszelkie elementy nośne takie jak żebra parasola, śruby itp. należy regularnie sprawdzać.
- Należy regularnie sprawdzać maszt parasola pod kątem rdzy i w razie konieczności naprawiać zardzewiałe miejsca. Do czyszczenia należy używać tylko ciepłej wody z mydłem.

Przechowywanie parasola

- Na okres zimy należy rozmontować wysuszony parasol słoneczny i przechowywać w suchym i wietrznym miejscu.
- Parasol słoneczny przechowywać w miarę możliwości na stojąco bez dodatkowych obciążeń.
- Na początku sezonu należy upewnić się, czy produkt ma wszystkie komponenty i części do mocowania. W przypadku wątpliwości nie należy korzystać z produktu.

Gwarancja

Okres gwarancji na ten artykuł wynosi 36 miesięcy.

Jeśli w tym czasie stwierdzą Państwo usterkę, prosimy zwrócić się do sprzedawcy. W celu otrzymania szybkiej pomocy, prosimy zachować dowód zakupu produktu oraz podać nazwę modelu i numer artykułu.



PL

Gwarancja nie obejmuje:

- normalnego zużycia produktu i odbarwień materiału;
- uszkodzeń powłoki lakierniczej wynikających z normalnego zużycia;
- uszkodzeń powstałych w związku z używaniem produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem (np. do celów komercyjnych);
- uszkodzeń wynikających z działania wiatru, nadmiernego przekręcenia korby, przewrócenia się parasola, zbyt silnego naciągnięcia parasola;
- uszkodzeń spowodowanych ingerencją w budowę artykułu.

Serwis

Szanowni klienci,
pomimo faktu, że przed dostawą poddajemy nasze artykuły gruntownej kontroli, może się zdarzyć, że stwierdzą Państwo brak jednej z części lub uszkodzenie, do jakiego doszło podczas transportu. W takim przypadku prosimy skontaktować się z naszą infolinią podając nazwę modelu i numer artykułu.

Infolinia

Godziny pracy

od poniedziałku do czwartku

od 8:00 do 16:00

piątek

od 8:00 do 12:00

Numer telefonu

w Austrii (07722) 632 05-0

w Niemczech (08571) 91 22-0

w Czechach (0386) 301615

w Polsce (0660) 460460

w Słowenii (0615) 405673

w Chorwacji (0615) 405673

na Węgrzech +43(0)7722 63205-107

w Rosji (095) 6470389

Adres

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau-Ranshofen

www.dopplerschirme.com

Dane techniczne

Numer artykułu: 444438

Obciążenie (kg), przynajmniej: 70

Wysokość (cm), razem, ok.*): 280

Wysokość podłoże-czasza

parasola (cm), ok.*): 215

Średnica (cm), ok.: 380

Waga (kg), ok.: 10

Odporny na deszcz: tak

*) Pomiar bez cokołu

Wszelkie wartości podano w przybliżeniu. Zastrzega się prawo do zmian technicznych.



Active 380 – Návod k montáži a použití



Přečtěte si tento návod k montáži a použití kompletně a pečlivě, zejména bezpečnostní pokyny. Nedodržení těchto bezpečnostních pokynů může mít za následek zranění nebo poškození slunečníku. Udržujte návod k montáži a použití pro budoucí použití, a odevzdejte ho vždy také, pokud předáváte slunečník třetím osobám.

Pro vaši bezpečnost



Dodržujte prosím následující bezpečnostní pokyny. Výrobce neručí za škody způsobené jejich nedodržením.

Slunečník používejte pouze s dostatečnou zátěží (viz „Technické údaje“). Postavte slunečník vždy na pevnou a rovnou podlahu.

Pro slunečník použijte stabilní základnu. Slunečník by měl být sestavený kompetentní dospělou osobou.

Při otevírání a zavírání slunečníku se ujistěte, že se vaše ruce nedostanou do skládacího mechanismu.

V případě větrného počasí nebo bouřky slunečník zavřete a zajistěte stahovací páskou. Může ho jinak převrátit nárazový vítr a při tom by mohl způsobit škody nebo by mohlo dojít k jeho poškození. Nikdy nerozdělávejte otevřený oheň v blízkosti nebo pod slunečníkem. Slunečník může vzplanout nebo by ho mohly poškodit odlétávající jiskry. Udržujte slunečník v bezpečné vzdálenosti od silného zdroje tepla, jako je topení na terase, gril apod.

Slunečník není hračka pro děti. Děti si můžou přiskřípnout prsty. Kromě toho je slunečník značně těžký a při padání může děti poranit.

Na příčné podpěry slunečníku nic nezavěšujte a nevěšete se na ně za ruce.

Slunečník může ochránit vaši pokožku před přímým UV zářením, ale ne před odraženými UV paprsky. Proto používejte kosmetické prostředky na ochranu proti slunci.

Chcete-li slunečník ochránit před nadměrnou zátěží, při dešti a sněhu slunečník zavřete a zajistěte stahovací páskou. Potah není vhodný pro praní v pračce, chemické čištění nebo bělení.

Nepoužívejte agresivní chemické čisticí prostředky nebo kapaliny, rozpouštědla, abrazivní látky nebo předměty, bělidla, vysokotlaké čističe a silné detergenty. Postupujte prosím podle uvedených pokynů pro péči.

Účel použití

Slunečník je vhodný k ochraně před přímým UV zářením. Není zamýšlený k ochraně před deštěm nebo sněhem.

Slunečník je určený pro použití v soukromém sektoru.

Sestavení slunečníku

Upozornění!

– Použijte pouze vhodný podstavec pro slunečník – viz informace poskytované výrobcem podstavce slunečníku.

1. Závít **3** spodní tyče **4** naolejujte s několika kapkami oleje (viz obrázek **A**).
2. Vložte spodní tyč **4** do strojku kliky **2** tyče slunečníku **1** a **ve směru hodičkových ručiček** sešroubujte (viz obrázek **A**).
3. Postavte tyč slunečníku **1** se spodní tyčí **4** do podstavce slunečníku (viz obrázek **B**) a připevněte (viz Návod k montáži podstavce slunečníku).



Otevření slunečníku

Upozornění!

- Před otevřením slunečníku se ujistěte, že má dostatečnou oporu, tj. je použitý typ odpovídající podstavec slunečníku.

1. Případně sundejte ochranný obal a stahovací pásku.
2. Slunečník lehce otevřete rukou (viz obrázek C).
3. Otáčejte klikou **5** ve směru **hodinových ručiček**. Nepoužívejte přitom příliš velkou sílu a kliku nepřetahujte (viz obrázek D a E).

Zavření slunečníku

Upozornění!

- Při přicházejícím větru, dešti anebo sněžení musíte slunečník zavřít. Škody, které by v opačném případě mohly vzniknout, jsou vyloučeny ze záruky.
- Při zavírání slunečníku se může stát, že se potah přiskřípne mezi vzpěrami. V takovém případě potah mezi vzpěrami opatrně vytáhněte.

1. Otáčejte klikou **5** proti směru **hodinových ručiček**, dokud se slunečník zcela nezavře. (viz obrázek F).
2. Pokud došlo k sevření potahu mezi vzpěrami, opatrně potah ze vzpěr vytáhněte (viz obrázek L).
3. Na ochranu proti nárazům větru zajistěte slunečník stahovací páskou **9**. K ochraně proti vyblednutí potahu použijte ochranný obal (není součástí dodávky).

Demontování slunečníku

Upozornění!

- Pokud nebudete slunečník delší dobu používat – během zimy nebo cestování – měli byste ho demontovat a uložit na bezpečné místo (viz „Skladování slunečníku“).

1. Otáčejte klikou **5** proti směru **hodinových ručiček**, dokud se slunečník zcela nezavře (viz obrázek F).
2. Pokud je to nutné, uvolněte slunečník z podstavce slunečníku a vytáhněte slunečník z podstavce slunečníku (viz obrázek G).
3. Vyšroubujte spodní tyč **4** proti směru **hodinových ručiček** ze strojku kliky **2** tyče slunečníku **1** (viz obrázek H).

Čištění potahu

Upozornění!

- Materiál je vhodný pro ruční praní při 40 °C. Potah není vhodné prát v pračce!
- Nepoužívejte sušičku.
- Nežehlete.
- Nepoužívejte agresivní chemické čistící prostředky nebo kapaliny, rozpouštědla, abrazivní látky nebo předměty, bělidla, vysokotlaké čističe a silné detergenty.
- Dodržujte dávkování, použití a další předpisy výrobce.

1. Pokud je to nutné, uvolněte slunečník z podstavce slunečníku a vytáhněte slunečník z podstavce slunečníku a položte na zem (viz obrázek G).
2. Odšroubujte špici slunečníku **6** (viz obrázek I).
3. Sundejte potah ze záhybů **7** na koncích konstrukce vzpěry **8** (viz obrázek I) a sundejte potah.
4. Potah čistěte přímo s jemným komerčním čistícím prostředkem ve vlažné vodě.
5. Mokrý potah nasuňte na ramena vzpěry a natáhněte do záhybů **7** na koncích konstrukce vzpěry **8** (viz obrázek J).
6. Našroubujte špici slunečníku **6** (viz obrázek K).
7. Postavte slunečník zpět do podstavce slunečníku, případně ho upevněte.





te, otevřete a nechte ho zcela rozložený uschnout.

Péče a skladování

Péče o tyč slunečníku

- Násadovou tyč slunečníku pravidelně čistěte, aby se zajistilo hladké klouzání pohybujících se částí. Pokud je to nutné nastříkejte silikonový nebo teflonový mazací sprej.
- Pravidelně kontrolujte všechny konstrukční součásti, jako jsou vzpěry, šrouby atd.
- Provádějte pravidelně kontrolu rezivění tyče slunečníku, v případě potřeby proveďte opravu. K čištění používejte pouze trochu mýdlové vody.

Skladování slunečníku

- Pro zimní uložení slunečníku jej v dokonale suchém stavu demontujte a uložte ho do suché, dobře větrané místnosti.
- Uskladněte slunečník, pokud je to možné, ve stoje a bez zatížení slunečníku.
- Na začátku sezóny se ujistěte, že jsou všechny komponenty a spojovací prvky v pořádku. Nepoužívejte výrobek, pokud si nejste jisti.

Záruka

Záruční doba pro tento výrobek činí 36 měsíců. Jestliže během této doby zjistíte závadu, obraťte se prosím na vašeho prodejce. Pro rychlou pomoc mějte připraven doklad o koupi, abyste mohli sdělit název modelu a číslo výrobku.

Ze záruky jsou vyloučeny:

- běžné opotřebení a vyblednutí textilního potahu;
- poškození laku v důsledku běžného opotřebení;
- škody způsobené nesprávným použitím (např. komerční použití);
- poškození větrem, přetočením kliky, převrácením slunečníku, působením velkou silou na ramena slunečníku;
- škody způsobené strukturálními změnami výrobku.

Servis

Vážená zákaznice, vážený zákazníku, ačkoliv naše výrobky před dodáním podrobujeme důkladné výstupní kontrole, může se stát, že chybí nějaká část příslušenství, nebo že některá část byla při přepravě poškozena. V tomto případě se obraťte na naši zákaznickou linku a uveďte název modelu a číslo výrobku.

Zákaznická linka

Kontaktujte nás
pondělí až čtvrtek

od 8.00 hod. do 16.00 hod.
pátek od 8.00 hod. do 12.00 hod.

na telefonním čísle
v Rakousku (07722) 632 05-0
v Německu (08571) 91 22-0
v České republice (0386) 301615
v Polsku (0660) 460460
ve Slovenské republice (0615) 405673
v Chorvatsku (0615) 405673
v Maďarsku +43(0)7722 63205–107
v Rusku (095) 6470389



CZ

Adresa

doppler
E. Doppler & Co GmbH
Schloßstraße 24
A-5280 Braunau-Ranshofen
www.dopplerschirme.com

Technické údaje

Číslo výrobku:	444438
Zátěž (kg), min.:	70
Výška (cm), celkem, cca*):	280
Výška slunečníku od země (cm), cca*):	215
Průměr (cm), cca:	380
Hmotnost (kg), cca:	10
Vodoodpudivý:	Ano

*) Měřeno bez podstavce

Všechny údaje jsou přibližné hodnoty.
Technické změny vyhrazeny.



Active 380 – Návod na montáž a použitie



Prečítajte si tento návod na montáž a použitie kompletne a starostlivo, najmä jeho bezpečnostné pokyny. Nedodržanie týchto bezpečnostných pokynov môže mať za následok zranenie alebo poškodenie slnečníka. Udržujte návod na montáž a použitie pre budúce použitie, a odovzdajte ho vždy tiež, ak odovzdávate slnečník tretím osobám.

Vaša bezpečnosť



Dodržiavajte, prosím, nasledovné bezpečnostné pokyny. Za škody, ktoré vzniknú ich nedodržaním, výrobca neručí.

Slnečník používajte iba s dostatočnou záťažou (pozri „Technické údaje“). Postavte slnečník vždy na pevnú a rovnú podlahu.

Pre slnečník použite stabilnú základňu. Slnečník by mal byť zostavený kompetentnou dospelou osobou.

Pri otváraní a zatváraní slnečníka sa uistite, že sa vaše ruky nedostanú do skladacieho mechanizmu.

Pri začínajúcom vetre alebo búrke zavortte slnečník a zaistite ho páskou pre upevnenie. V opačnom prípade sa môže do neho oprieť vietor a prevaliť ho, čo by mohlo spôsobiť škody alebo poškodenie samotného slnečníka.

Nikdy nezakladajte otvorený oheň v blízkosti alebo pod slnečníkom. Slnečník môže vzplanúť alebo by sa mohol poškodiť od poletujúcich iskier. Udržujte slnečník v bezpečnej vzdialenosti od silných zdrojov tepla, ako je teplomet na terase, gril atď.

Slnečník nie je žiadnou hračkou pre deti. Deti si môžu priškripnúť prsty. Okrem toho je slnečník značne ťažký a pri padaní môže deti poraniť.

Na priečne vzpery slnečníka nesmiete nič zavesiť ani sa na ne štvrať.

Slnečník je schopný chrániť vašu pokožku pred priamym UV-žiarením, ale nie pred odrazeným UV-žiarením. Preto používajte ešte aj kozmetické ochranné prostriedky proti slnečnému žiareniu. Aby ste slnečník ochránili pred nadmerným namáhaním, pri daždi alebo snežení slnečník zavrite a zaistíte páskou pre upevnenie.

Potah nie je vhodný na pranie v práčke, chemické čistenie alebo bielenie.

Nepoužívajte agresívne chemické čistiace prostriedky alebo kvapaliny, rozpúšťadlá, abrazívne látky alebo predmety, bieliadlá, vysokotlakové čističe a silné čistiace prostriedky.

Postupujte podľa uvedených pokynov pre starostlivosť.

Zamýšľané použitie

Slnečník je vhodný na ochranu pred priamym UV-žiarením. Nie je určený na ochranu pred dažďom alebo snehom.

Slnečník je určený pre použitie v súkromnom sektore.

Montáž slnečníka

Rešpektujte, prosím!

– Použite iba vhodný podstavec pre slnečník – postupujte podľa pokynov od výrobcu podstavcov slnečníkov.

1. Závit **3** spodnej tyče **4** naolejujte niekoľkými kvapkami oleja (pozri obrázok **A**).
2. Vložte spodnú tyč **4** do strojčeka kľuky **2** tyče slnečníka **1** a v **smere hodinových ručičiek** zoskrutkujte (pozri obrázok **A**).
3. Postavte tyč slnečníka **1** so spodnou tyčou **4** do podstavca slnečníka (pozri obrázok **B**) a upevnite (pozri Návod na montáž podstavca slnečníka).



SK

Otvorenie slnečníka

Rešpektujte, prosím!

- Pred otvorením slnečníka sa uistite, či má dostatočnú oporu, t. j. či sa používa vhodný podstavec slnečníka.

1. V prípade potreby odoberte ochranný obal a pásku pre upevnenie.
2. Slnečník rukou mierne pootvorte (pozri obrázok C).
3. Otáčajte kľukou **5v smere hodinových ručičiek**. Nepoužívajte veľkú silu a kľuku nepretáčajte (pozri obrázok D a E).

Zatvorenie slnečníka

Rešpektujte, prosím!

- Pri prichádzajúcom vetre, daždi alebo snežení musíte slnečník zatvoriť. Poškodenia, ktoré by v opačnom prípade vznikli, sú vyňaté zo záruky.
- Pri zatváraní slnečníka sa to môže stať, že sa poťah zachytí medzi vzpery. V takom prípade opatrne vytiahnite poťah medzi vzperami.

1. Otáčajte kľukou **5 proti smeru chodu hodinových ručičiek**, kým sa slnečník úplne nezatvorí. (pozri obrázok F).
2. Ak je poťah medzi vzperami zaseknutý, opatrne vytiahnite poťah medzi vzperami (pozri obrázok L).
3. Na ochranu proti nárazom vetra zaistite slnečník páskou pre upevnenie **9**. Na ochranu pred vyblednutím navlečte ochranný obal (nie je predmetom dodávky).

Demontovaní slnečníka

Rešpektujte, prosím!

- Ak nebudete slnečník dlhšie používať – cez zimu, alebo počas cesty – mali by ste ho demontovať a uložiť ho na bezpečnom mieste (pozri „Skladovanie slnečníka“).

1. Otáčajte kľukou **5 proti smeru hodinových ručičiek**, kým sa slnečník úplne nezatvorí (pozri obrázok F).
2. Ak je to potrebné, uvoľnite upevnenie slnečníka v podstavci slnečníka a slnečník vytiahnite z podstavca slnečníka (pozri obrázok G).
3. Vyskrutkujte spodnú tyč **4 proti smeru chodu hodinových ručičiek** zo strojčeka kľuky **2** tyče slnečníka **1** (pozri obrázok H).

Čistenie poťahu

Rešpektujte, prosím!

- Materiál je vhodný pre ručné pranie pri 40 °C. Poťah nie je vhodný prať v práčke!
- Nepoužívajte sušičku.
- Nežehlite.
- Nepoužívajte agresívne chemické čistiace prostriedky alebo kvapaliny, rozpúšťadlá, abrazívne látky alebo predmety, bielidlá, vysokotlakové čističe a silné čistiace prostriedky.
- Dodržujte dávkovanie, použitie a ďalšie predpisy výrobcu.

1. Ak je to potrebné, uvoľnite slnečník z podstavca slnečníka, vytiahnite slnečník z podstavca slnečníka a položte ho na podlahu (pozri obrázok G).
2. Odskrutkujte špici slnečníka **6** (pozri obrázok I).
3. Odstráňte poťah zo záhybov **7** na koncoch konštrukcie vzpery **8** (pozri obrázok I) a zložte poťah.
4. Poťah čistite priamo s jemným komerčným čistiacim prostriedkom vo vlažnej vode.
5. Mokry poťah natiahnite na vzperu a navlečte do záhybov **7** na koncoch konštrukcie vzpery **8** (pozri obrázok J).
6. Priskrutkujte špici slnečníka **6** (pozri obrázok K).





7. Postavte slnečník späť do podstavca slnečníka, prípadne ho upevnite, otvorte a nechajte ho úplne rozložený uschnúť.

Starostlivosť a skladovanie

Starostlivosť o tyč slnečníka

- Pravidelne vyčistite tyč slnečníka, aby bolo zaručené bezchybné kĺzanie pohyblivých častí. Ak je to nutné, nastriekajte silikónový alebo teflónový sprej na mazanie.
- Pravidelne skontrolujte všetky nosné diely, ako sú vzpery, skrutky atď.
- Tyč slnečníka pravidelne kontrolujte na miesta s hrdzou a v prípade potreby tieto miesta opravte. Na čistenie používajte len trochu mydlovej vody.

Skladovanie slnečníka

- Na prezimovanie slnečník zložte v úplne suchom stave a uložte ho na suchom, dobre vetranom mieste.
- Uložte slnečník, ak je to možné stojace a bez zaťaženia slnečníka.
- Na začiatku sezóny sa uistite, že všetky komponenty a spojovacie prvky sú pevne utiahnuté. Nepoužívajte výrobok, ak si nie ste istí.

Záruka

Záručná doba na tento výrobok je 36 mesiacov.

Ak počas tejto doby zistíte nedostatok, obráťte sa prosím na vášho predajcu. Pre rýchlu pomoc majte pripravený doklad o kúpe, aby ste mohli oznámiť názov modelu a číslo výrobku.

Zo záruky sú vylúčené:

- normálne opotrebenie a zmeny farieb textilného poťahu;
- poškodenia laku, vzniknuté normálnym opotrebovaním;
- škody spôsobené nesprávnym použitím (napr. komerčné použitie);
- škody od vetra, pretočenia kľuky, prevrátenia slnečníka, silného ťahania za vzpery slnečníka;
- poškodenia, spôsobené zmenami konštrukcie výrobku.

Servis

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, hoci podrobujeme naše výrobky pred dodaním dôkladnej výstupnej kontrole, môže sa stať, že chyba nejaká časť príslušenstva, alebo že niektorá časť bola pri preprave poškodená. V takom prípade sa obráťte na našu horúcu linku a oznámte nám názov modelu a číslo výrobku.

Horúca linka

Kontaktujte nás

Po. až Št.	od 8:00 do 16:00 hodín
Pi.	od 8:00 do 12:00 hodín

na telefónnom čísle

v Rakúsku	(07722) 632 05-0
v Nemecku	(08571) 91 22-0
v Českej republike	(0386) 301615
v Poľsku	(0660) 460460
vo Slovinsku	(0615) 405673
v Chorvátsku	(0615) 405673
v Maďarsku	+43(0)7722 63205–107
v Rusku	(095) 6470389



SK

Adresa

doppler
E. Doppler & Co GmbH
Schloßstraße 24
A-5280 Braunau-Ranshofen
www.dopplerschirme.com

Technické údaje

Číslo výrobku:	444438
Závaž (kg), min.:	70
Výška (cm) celkom, cca.*):	280
Výška slnečníka od zeme (cm), cca.*):	215
Priemer (cm), cca:	380
Hmotnosť (kg), cca:	10
Odpudzuje dažďovú vodu:	Áno

*) Merané bez podstavca

Všetky údaje sú približné hodnoty. Technické zmeny vyhradené.



Active 380 – Navodila za sestavljanje in uporabo



V celoti in skrbno preberite ta navodila za sestavljanje in uporabo, predvsem varnostne napotke. Neupoštevanje teh varnostnih napotkov lahko privede do telesnih poškodb ali poškodb na senčniku. Navodila za sestavljanje in uporabo shranite za poznejšo uporabo in jih vedno priložite zraven, če boste senčnik predali tretjim osebam.

Za varno uporabo



Upoštevajte naslednje varnostne napotke. Izdelovalec ni odgovoren za škodo, ki nastane zaradi neupoštevanja navodil.

Senčnik uporabljajte le z zadostno obtežitvijo (glejte poglavje „Tehnični podatki“).

Senčnik vedno postavite na trdna in ravna tla.

Senčnik uporabljajte na stabilni stojni nogi.

Senčnik naj postavi oziroma namesti sposobna odrasla oseba.

Pri odpiranju in zapiranju senčnika pazite, da rok ne boste položili v mehanizem za zlaganje senčnika.

Ko začne pihati veter ali se bliža nevihta, senčnik zaprite in ga povežite s sprijemalnim trakom. V nasprotnem primeru ga lahko sunki vetra prevrnejo, povzročijo škodo ali poškodujejo sam senčnik.

Pod senčnikom ali v njegovi bližini nikoli ne kurite ognja. Senčnik lahko zagori oz. lahko ga poškodujejo iskre. Senčnika ne imejte v bližini močnih toplotnih virov, kot sta sevalni grelnik za teraso, žar itd.

Senčnik ni igrača za otroke. Otroci si lahko z njim priprejo prste. Poleg tega je senčnik precej težak in lahko med prevračanjem poškoduje otroke.

Na prečke senčnika ne obešajte nobenih predmetov in jih ne uporabljate za dviganje na drogu.

Senčnik lahko vašo kožo zaščiti pred neposrednimi, ne pa tudi pred odbijajočimi se UV-žarki. Zaradi tega uporabite dodatna sredstva za sončenje.

Da senčnik zaščitite pred prekomernimi obremenitvami, ga pred dežjem ali sneženjem zaprite in povežite s sprijemalnim trakom.

Prevleka ni primerna za strojno pranje, kemično čiščenje ali beljenje.

Ne uporabljajte nobenih agresivnih kemičnih čistil ali tekočin, raztopin, čistilnih snovi ali predmetov, belil, visokotlačnih čistilnikov in močnih čistilnih sredstev. Upoštevajte navodila za vzdrževanje na všitih etiketah.

Namen uporabe

Senčnik je primeren za zaščito pred neposrednimi UV-žarki. Ni pa zasnovan za zaščito pred dežjem ali snegom.

Senčnik je namenjen le za zasebno uporabo.

Postavitev senčnika

Prosimo, upoštevajte!

– Uporabite za senčnik primeren podstavek – pri tem upoštevajte navodila izdelovalca podstavka za senčnik.

1. Navoj **3** spodnjega dela **4** naoljite s par kapljicami olja (glejte sliko **A**).
2. Spodnji del **4** vstavite v ohišje ročice **2** na drogu senčnika **1** in ga privijte **v smeri urinega kazalca** (glejte sliko **A**).
3. Drog senčnika **1** skupaj s spodnjim delom **4** vstavite v podstavek (glejte sliko **B**) in ga pritrdite (glejte navodila za namestitvev podstavka).



Razpiranje senčnika

Prosimo, upoštevajte!

- Preden razprete senčnik, se prepričajte, da je dovolj stabilen; tj. da uporabljate ustrezen podstavek.

1. Po potrebi snemite zaščitno prevleko in sprijemalni trak.
2. Senčnik narahlo razprite z roko (glejte sliko C).
3. Ročico **5** zavrtite **v smeri urinega kazalca**. Pri tem ne vrtite premočno in ročice ne zavrtite preveč (glejte slike D in E).

Zapiranje senčnika

Prosimo, upoštevajte!

- Preden začne pihati veter, deževati ali snežiti, zaprite senčnik. Garancija ne velja za škodo, ki bi sicer nastala.
- Ko zapirate senčnik, se lahko zgodi, da se prevleka zagozdi med prečke. V tem primeru previdno izvlecite prevleko iz prečk.

1. Ročico **5** obračajte **v nasprotni smeri urinega kazalca**, dokler senčnik ni popolnoma zaprt. (glejte sliko F).
2. Če se je prevleka zagozdila med prečke, jo previdno izvlecite iz njih (glejte sliko L).
3. Senčnik fiksirajte s sprijemalnim trakom **9**, da je zaščiten pred sunki vetra. Za zaščito pred bledenjem senčnik prekrijte z zaščitno prevleko (ni priložena).

Razstavljanje senčnika

Prosimo, upoštevajte!

- Če senčnika dalj časa ne uporabljate (pozimi ali ko odidete na potovanje), ga razstavite in ga shranite na varnem mestu (glejte „Hranjenje senčnika“).

1. Ročico **5** obračajte **v nasprotni smeri urinega kazalca**, dokler senčnik ni popolnoma zaprt (glejte sliko F).

54

2. Po potrebi sprostite pritrditev senčnika v podstavku in senčnik vzemite iz podstavka (glejte sliko G).
3. Spodnji del **4** odvijte **v nasprotni smeri urinega kazalca** z ohišja ročice **2** na drugo senčnika **1** (glejte sliko H).

Čiščenje prevleke

Prosimo, upoštevajte!

- Tkanino lahko perete ročno na 40 °C. Prevleka ni primerna za strojno pranje!
- Ne sušite je v sušilniku perila.
- Ne likajte.
- Ne uporabljajte nobenih agresivnih kemičnih čistil ali tekočin, raztopin, čistilnih snovi ali predmetov, belil, visokotlačnih čistilnikov in močnih čistilnih sredstev.
- Upoštevajte predpise proizvajalca sredstva o odmerkih, načinu uporabe in delovanju sredstva.

1. Po potrebi sprostite pritrditev senčnika v podstavku, vzemite senčnik iz podstavka in ga položite na tla (glejte sliko G).
2. Odvijte konico senčnika **6** (glejte sliko I).
3. Potegnite žepke prevleke **7** s koncev prečk **8** (glejte sliko I) in snemite prevleko.
4. Očistite prevleko neposredno v mlačni vodi z običajnim čistilom.
5. Prevleko še mokro namestite na okvir in potegnite žepke prevleke **7** prek koncev prečk **8** (glejte sliko J).
6. Privijte konico senčnika **6** (glejte sliko K).
7. Senčnik vstavite nazaj v podstavek in ga po potrebi pritrdite. Odprite ga in ga napetega pustite, da se popolnoma posuši.





Nega in shranjevanje

Nega zgornjega dela droga senčnika

- Zgornji del droga senčnika redno čistite, da se bodo premični deli gladko premikali. Po potrebi ga za boljše drsenje napršite s silikonskim ali teflonskim razpršilom.
- Redno preverjajte vse nosilne dele, kot so prečke, vijaki itd.
- Redno preverjajte, da zgornji del droga senčnika ne rjavi, in morebitna zarjava mesta popravite. Pri čiščenju uporabite le malo milnice.

Hranjenje senčnika

- Senčnik razstavite, ko je povsem suh, in ga čez zimo shranite v suhem, dobro prezračenem prostoru.
- Senčnik po možnosti hranite v stoječem položaju in ga ne obremenjujte.
- Pred začetkom sezone preverite, ali so vsi sestavni deli in pritrdilni deli varni. Ne uporabljajte izdelka, če niste prepričani glede varnosti.

Garancija

Garancijski rok za ta izdelek je 36 mesecev.

Če v tem času na izdelku najdete napako, se obrnete na trgovino, kjer ste izdelek kupili. Da vam bodo lahko hitro pomagali, shranite blagajniški račun in jim navedete naziv modela in številko izdelka.

Iz garancije so izvzete naslednje stvari:

- običajna obraba in spremembe barve prevleke iz blaga;
- poškodbe laka, ki so posledica običajne obrabe;
- poškodbe in škoda zaradi nenamenske uporabe (npr. v poslovne name-ne);

- poškodbe in škoda zaradi vetra, prekomernega gonilna ročice, prevrnitve senčnika ter močnega vlečenja za prečke senčnika;
- poškodbe zaradi konstrukcijskih pre-delav izdelka.

Servis

Spoštovani,
čeprav izdelke pri končni kontroli pred dobavo temeljito pregledamo, ne moremo izključiti primera, ko včasih v kompletu manjka del pribora ali se med prevozom poškoduje kakšen del. V tem primeru pokličite našo telefonsko pomoč ter nam navedite ime modela in številko izdelka.

Telefonska pomoč

Dosegljivi smo
od pon. do čet.
pet.

od 8⁰⁰ do 16⁰⁰
od 8⁰⁰ do 12⁰⁰

na telefonskih številkah

Avstrija	(07722) 632 05-0
Nemčija	(08571) 91 22-0
Češka	(0386) 301615
Poljska	(0660) 460460
Slovenija	(0615) 405673
Hrvaška	(0615) 405673
Madžarska	+43(0)7722 63205-107
Rusija	(095) 6470389



SI

Naslov

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau-Ranshofen

www.dopplerschirme.com

Tehnični podatki

Številka izdelka: 444438

Min. obtežitev (kg): 70

Skupna višina (cm), približno*): 280

Višina tla – senčnik (cm),
približno*): 215

Premier (cm), približno: 380

Teža (kg), približno: 10

Odbija vodo: da

*) Izmerjeno brez podstavka

Vsi podatki so približni. Tehnične spremembe pridržane.



Active 380 – Uputstvo za postavljanje i upotrebu



Pažljivo i do kraja pročitajte ovo uputstvo za postavljanje i upotrebu, naročito bezbjednosne napomene. Nepoštivanje ovih bezbjednosnih napomena može da dovede do povreda ili oštećenja na suncobranu. Sačuvajte ovo uputstvo za postavljanje i upotrebu kao referencu za kasniju upotrebu ili kako biste ga priložili uz suncobran prilikom predaje sljedećem korisniku.

Vaša bezbjednost



Obratite pažnju na sljedeće bezbjednosne napomene. Za štete koje mogu da nastanu zbog nepoštivanja ovog uputstva proizvođač ne preuzima odgovornost.

Suncobran koristite samo ako postoji dovoljno opterećenje utezima radi ravnoteže (pogledajte odjeljak „Tehnički podaci“).

Suncobran uvijek postavljajte na čvrstu i ravnu podlogu.

Za suncobran koristite stabilno postolje. Suncobran treba da postavlja stručna odrasla osoba.

Prilikom otvaranja i zatvaranja suncobrana vodite računa da ruke držite van zone mehanizma za sklapanje.

Kod nadolazećeg vjetra ili nevremena suncobran zatvorite i pričvrstite trakom za pričvršćivanje. U suprotnom može da ga zahvati i prevrne nalet vjetra i da tako prouzroči štete ili da oštetiti suncobran. Nikada u blizini ili ispod suncobrana ne koristite otvoreni plamen. Vatra bi mogla da zahvati suncobran, a iskre koje lete unaokolo da ga oštete. Držite suncobran podalje od jakih izvora toplote, poput balkonskih grejalica, roštilja itd.

Suncobran nije dječja igračka. Djeca bi na njemu mogla da prignječe prste. Osim toga, suncobran je prilično težak i mogao bi kod prevrtanja da povrijedi djecu.

Ne vješajte ništa na poprečne šipke suncobrana i nemojte da ih koristite kao spravu za zgibove.

Suncobran štiti vašu kožu od ultraljubičastog zračenja, ali ne i od reflektujućeg ultraljubičastog zračenja. Zato obavezno koristite dodatna kozmetička sredstva za zaštitu od sunca.

Da biste zaštitili suncobran od prevelikog opterećenja, zatvorite ga kada pada kiša ili snijeg i pričvrstite trakom za pričvršćivanje.

Tkanina suncobrana nije namijenjena za pranje u vešmašini, hemijsko čišćenje ili izbjeljivanje.

Nikako nemojte da koristite agresivna hemijska sredstva za čišćenje ili tečnosti, rastvore, abrazivne supstance ili predmete, sredstva za izbjeljivanje, peralice sa visokim pritiskom ili snažna sredstva za čišćenje.

Obratite pažnju na ušivene napomene za održavanje.

Namjena

Suncobran je namijenjen za zaštitu od direktnog ultraljubičastog zračenja. Nije predviđen za zaštitu od kiše i snijega. Suncobran je predviđen samo za korišćenje u privatne svrhe.

Postavljanje suncobrana

Obratite pažnju na sljedeće!

- Za postavljanje suncobrana koristite odgovarajuće podnožje za suncobran – poštujući podatke koje je naveo proizvođač.

1. Sa par kapi ulja za pomazivanje podmažite navoje **3** donjeg dijela **4** (pogledajte sliku **A**).



BA

2. Donji dio **4** ugurajte u kućište ručice **2** na stubu suncobrana **1** i zatim ga učvrstite okretanjem **u smjeru kretanja kazaljke na satu** (pogledajte sliku **A**).
3. Potom stub suncobrana **1** sa donjim dijelom **4** postavite u podnožje (pogledajte sliku **B**) i pričvrstite (pogledajte uputstvo za montažu podnožja).

Otvaranje suncobrana

Obratite pažnju na sljedeće!

- Provjerite prije otvaranja da li suncobran ima dovoljnu stabilnost, odnosno da li ste upotrijebili odgovarajuće podnožje za suncobran.
1. Po potrebi, skinite zaštitnu navlaku i traku za pričvršćivanje.
 2. Lagano ručno otvorite suncobran (pogledajte sliku **C**).
 3. Okrećite ručicu **5 u smjeru kretanja kazaljke na satu**. Nemojte da koristite preveliku silu niti da je previše zatežete (pogledajte sliku **D** i **E**).

Zatvaranje suncobrana

Obratite pažnju na sljedeće!

- Prije vjetrova, kiše ili snijega potrebno je zatvoriti suncobran. Štete koje tada mogu da nastanu nisu pokrivena garancijom.
 - Prilikom zatvaranja suncobrana tkanina može da se zaglavi između dijagonalnih žica. U takvom slučaju tkaninu izvlačite pažljivo između dijagonalnih žica.
1. Okrećite ručicu **5 suprotno od kretanja kazaljke na satu** dok se suncobran sasvim ne zatvori. (pogledajte sliku **F**).
 2. U slučaju da se tkanina zaglavila između dijagonalnih žica, tkaninu izvlačite pažljivo između dijagonalnih žica (pogledajte sliku **L**).

3. Radi zaštite od naleta vjetrova učvrstite suncobran trakom za pričvršćivanje **9**. Radi zaštite od izbjeljivanja navucite zaštitnu navlaku (nije u opsegu isporuke).

Rastavljanje suncobrana

Obratite pažnju na sljedeće!

- Ako suncobran nećete da koristite duže vreme – tokom zime ili dok ste na putovanju –, rastavite ga i spremite na bezbjednom mjestu (pogledajte odjeljak „Skladištenje suncobrana”).
1. Okrećite ručicu **5 suprotno od kretanja kazaljke na satu** dok se suncobran sasvim ne zatvori (pogledajte sliku **F**).
 2. Po potrebi otpustite pričvršćivanje suncobrana u podnožju pa izvucite suncobran iz podnožja (pogledajte sliku **G**).
 3. Donji dio **4** okretanjem **suprotno od kretanja kazaljke na satu** odvojite od kućišta ručice **2** na stubu suncobrana **1** (pogledajte sliku **H**).

Čišćenje tkanine

Obratite pažnju na sljedeće!

- Dozvoljeno je ručno pranje tkanine na temperaturi do 40 °C. Tkanina suncobrana nije namijenjena za pranje u vešmašini!
- Ne sušiti u sušilici.
- Ne peglati.
- Nikako nemojte da koristite agresivna hemijska sredstva za čišćenje ili tečnosti, rastvore, abrazivne supstance ili predmete, sredstva za izbjeljivanje, perače sa visokim pritiskom ili snažna sredstva za čišćenje.
- Poštujte uputstva proizvođača u vezi sa doziranjem, primjenom i načinom djelovanja.





1. Po potrebi otpustite pričvršćivanje suncobrana u podnožju pa izvucite suncobran iz podnožja i ravno ga položite na tlo (pogledajte sliku **G**).
2. Odvrnite vrh suncobrana **6** (pogledajte sliku **I**).
3. Džepove tkanine **7** svucite sa krajeva dijagonalnih žica **8** (pogledajte sliku **I**) pa skinite tkaninu.
4. Tkaninu operite u mlakoj vodi uobičajenim sredstvom za pranje osjetljivog rublja.
5. Još mokru tkaninu navucite preko okvira, a džepove tkanine **7** na krajeve dijagonalnih žica **8** (pogledajte sliku **J**).
6. Uvrnite vrh suncobrana **6** (pogledajte sliku **K**).
7. Suncobran ponovo postavite u podnožje i ako je potrebno, pričvrstite ga, otvorite i tako napetog ostavite da se do kraja osuši.

Održavanje i skladištenje

Održavanje nosača suncobrana

- Redovno čistite nosač suncobrana da biste osigurali besprijekorno pomjeranje pomičnih dijelova. Po potrebi, poprskajte ih silikonskim ili teflonskim sprejem za održavanje kliznih svojstava.
- Redovno provjeravajte sve nosive dijelove kao što su dijagonalne žice, zavrtnji itd.
- Nosač suncobrana redovno provjeravajte na hrđu i po potrebi popravite. Za čišćenje koristite samo malo sapunice.

Skladištenje suncobrana

- Za skladištenje tokom zime suncobran rastavite tek kada je potpuno suh i odložite ga u suhoj i dobro provjetреноj prostoriji.

- Suncobran, ukoliko je to moguće, uskladištite uspravno i tako da na suncobranu nema opterećenja.
- Na početku sezone provjerite da li su sve komponente i dijelovi za pričvršćivanje sigurni za korišćenje. Ako niste sigurni u ispravnost proizvoda, nemojte da ga koristite.

Garancija

Garancijski rok za ovaj artikl traje 36 mjeseci.

Ako u tom razdoblju ustanovite neki kvar, obratite se svom trgovcu. Kako bi vam brzo mogao pomoći, sačuvajte račun i navedite naziv modela i broj artikla.

Iz garancije su isključeni:

- uobičajena istrošenost i promjena boje tekstilnog dijela suncobrana;
- oštećenja lakiranih dijelova koja su posljedica uobičajenog korišćenja;
- oštećenja zbog neprimjerenog korišćenja (na primjer u komercijalne svrhe);
- oštećenja uslijed vjetrova, prejakog zatezanja ručice, padanja suncobrana, jakog povlačenja za šipke koje drže uvlaku suncobrana;
- oštećenja nastala konstrukcijskim izmjenama na artiklu.

Servis

Poštovani kupci, iako svoje artikle prije isporuke kupcima podvrgavamo strogim završnim kontrolama, može da se desi da nedostaje neki dio opreme ili da je neki dio oštećen prilikom transporta. U tom slučaju, obratite se našoj direktnoj telefonskoj liniji za korisnike i navedite naziv modela i broj artikla.



BA

Telefonska linija za korisnike

Možete da nas kontaktirate

od pon. do čet. od 8:00 do 16:00 h
pet. od 8:00 do 12:00 h

na brojevima telefona

u Austriji	(07722) 632 05-0
u Njemačkoj	(08571) 91 22-0
u Češkoj	(0386) 301615
u Poljskoj	(0660) 460460
u Sloveniji	(0615) 405673
u Hrvatskoj	(0615) 405673
u Mađarskoj	+43(0)7722 63205-107
u Rusiji	(095) 6470389

Adresa

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau-Ranshofen

www.dopplerschirme.com

Tehnički podaci

Broj artikla: 444438

Opterećenje utezima radi

ravnoteže (kg), min.: 70

Visina (cm), ukupno, oko*: 280

Visina od poda do

suncobrana (cm), oko*: 215

Promjer (cm), oko: 380

Težina (kg), oko: 10

Odbija kišu: Da

*) izmjereno bez podnožja

Svi podaci predstavljaju približne vrijednosti. Zadržavamo pravo na tehničke izmjene podataka.





Active 380 – Uputstvo za postavljanje i upotrebu



Pročitajte pažljivo i do kraja ovo uputstvo za postavljanje i upotrebu, a naročito bezbednosne napomene. Neuvažavanje ovih bezbednosnih napomena može da dovede do povreda ili oštećenja na suncobranu. Sačuvajte ovo uputstvo za postavljanje i upotrebu za neku kasniju upotrebu ili ga priložite uz suncobran kada ga predajte novom korisniku.

Vaša bezbednost



Postupajte u skladu sa sledećim bezbednosnim napomenama. Proizvođač ne pruža garanciju za štete koje mogu da nastanu zbog postupanja suprotno ovim napomenama.

Suncobran koristite samo kada postoji dovoljno opterećenje teretom (pogledajte odeljak „Tehnički podaci“).

Suncobran uvek postavite na čvrsto i ravno tlo.

Suncobran treba da ima stabilno postojanje.

Postavljanje suncobrana prepustite stručnoj, odrasloj osobi.

Prilikom otvaranja i zatvaranja suncobrana vodite računa da preklopnim mehanizmom ne prignječite ruke.

Pre nevremena ili pre nego što počne da duva vetar, zatvorite suncobran i pričvrstite ga trakom za pričvršćivanje. U suprotnom, udar vetra može da ga zahvati i sruši, pa da pri tom napravi štetu ili da se ošteti.

Nikada ne palite vatru u blizini suncobrana ili ispod njega. Vatra može da zahvati suncobran, a zapaljene iskre da ga oštete. Držite suncobran što dalje od izvora toplote, kao što je grejalica za terase, roštilj itd.

Suncobran nije igračka za decu. Deca mogu da prignječite prste. Suncobran je prilično težak i prilikom padanja može da povredi decu.

Na poprečnim žicama suncobrana nemojte ništa da vešate niti da ih koristite za istezanje.

Suncobran može da zaštiti vašu kožu od direktnog UV zračenja, ali ne i od reflektujućih UV zraka. Zato obavezno koristite dodatna zaštitna sredstva za sunčanje.

Da biste zaštitili suncobran od nepotrebno opterećenja, zatvorite ga kada pada kiša ili sneg i pričvrstite ga trakom za pričvršćivanje.

Platno nije namenjeno za pranje u veš-mašini, hemijsko čišćenje ili izbeljivanje.

Nemojte da upotrebljavate nikakva agresivna hemijska sredstva ili tečnosti za čišćenje, razređivače, abrazivne supstance ili predmete za struganje, sredstva za izbeljivanje, paročistače ili jaka sredstva za čišćenje.

Postupajte u skladu sa ušivenim napomenama za održavanje.

Namena

Suncobran je podesan za zaštitu od direktnog UV zračenja. Nije namenjen za zaštitu od kiše ili snega.

Suncobran je namenjen jedino za privatnu upotrebu.

Postavljanje suncobrana Obratite pažnju na sledeće!

– Upotrebite odgovarajuće postolje za suncobran – vodite računa da bude u skladu sa podacima proizvođača postolja.

1. Sa par kapi mazivog ulja premažite navoje **3** donjeg nosača **4** (pogledajte sliku **A**).
2. Donji nosač **4** ugurajte u kućište ručke **2** na stubu suncobrana **1** pa ga za



RS

njega pričvrstite **u smeru okretanja kazaljke na satu** (pogledajte sliku **A**).

3. Postavite stub suncobrana **1** zajedno sa donjim nosačem **4** u postolje za suncobran (pogledajte sliku **B**) i po potrebi ga pričvrstite (pogledajte uputstvo za montažu postolja).

Otvaranje suncobrana

Obratite pažnju na sledeće!

- Pre otvaranja proverite da li suncobran ima bezbedan oslonac i da li je postavljeno odgovarajuće postolje za suncobran.
1. Ukoliko je potrebno, skinite zaštitnu foliju i traku za pričvršćivanje.
 2. Rukom lagano otvorite suncobran (pogledajte sliku **C**).
 3. Ručku **5** okrećite **u smeru okretanja kazaljke na satu**. Pazite da ne primenite preveliku silu i da suviše ne zategnete ručku (pogledajte sliku **D** i **E**).

Zatvaranje suncobrana

Obratite pažnju na sledeće!

- Suncobran mora da se zatvori pre nego što počne da duva vetar, pada kiša ili sneg. Štete koje tada mogu da nastanu, isključene su iz garancije.
 - Prilikom zatvaranja suncobrana platno može da se zaglavi između potpornih žica. U tom slučaju pažljivo izvlačite platno između potpornih žica.
1. Okrećite ručku **5 suprotno od smeru okretanja kazaljke na satu** dok se suncobran do kraja ne zatvori. (pogledajte sliku **F**).
 2. Ukoliko je platno zaglavljeno između potpornih žica, pažljivo izvlačite platno između potpornih žica (pogledajte sliku **L**).
 3. Da biste suncobran zaštitili od udara jakog vetra omotajte platno trakom za pričvršćivanje **9**. Za zaštitu od izbelji-

vanja navucite na njega zaštitnu foliju (nije u sklopu isporuke).

Uklanjanje suncobrana

Obratite pažnju na sledeće!

- Kada duže vreme nećete da koristite suncobran – tokom zime ili kada ste na nekom putovanju – rastavite ga i uskladištite na bezbednom mestu (pogledajte poglavlje „Skladištenje suncobrana“).
1. Okrećite ručku **5 suprotno od smeru okretanja kazaljke na satu** dok se suncobran do kraja ne zatvori (pogledajte sliku **F**).
 2. Po potrebi, otpustite pričvršćivanje suncobrana na postolju pa izvucite suncobran van iz postolja (pogledajte sliku **G**).
 3. Donji nosač **4** odvojite okretanjem **suprotno od smeru okretanja kazaljke na satu** od kućišta ručke **2** na stubu suncobrana **1** (pogledajte sliku **H**).

Čišćenje platna

Obratite pažnju na sledeće!

- Platno može ručno da se pere na temperaturi do 40 °C. Platno nije podesno za pranje u veš-mašini!
- Nemojte da ga stavljate u mašinu za sušenje veša.
- Nemojte da ga peglate.
- Nemojte da upotrebljavate nikakva agresivna hemijska sredstva ili tečnosti za čišćenje, razređivače, abrazivne supstance ili predmete za struganje, sredstva za izbeljivanje, paročistače ili jaka sredstva za čišćenje.
- Pridržavajte se datih uputstava proizvođača za doziranje, primenu i de-lovanje.





1. Po potrebi, otpustite pričvršćivanje suncobrana na postolju pa izvucite suncobran van iz postolja i ravno ga položite na tlo (pogledajte sliku **G**).
2. Odvrnite vrh suncobrana **6** (pogledajte sliku **I**).
3. Svucite džepove platna **7** sa krajeva potpornih žica **8** (pogledajte sliku **I**) pa skinite platno.
4. Platno operite u mlakoj vodi sa dodatkom sredstva za pranje osetljivog materijala.
5. Mokro platno nategnite preko okvira, a džepove platna **7** natakните na krajeve potpornih žica **8** (pogledajte sliku **J**).
6. Uvrnite vrh suncobrana **6** (pogledajte sliku **K**).
7. Suncobran vratite u postolje za suncobran, po potrebi ga pričvrstite, širom ga otvorite i ostavite da se potpuno osuši.

Održavanje i skladištenje

Održavanje držača za suncobran

- Redovno čistite držač za suncobran da bi pokretni delovi bez problema mogli da se pomeraju. Po potrebi, poprskajte ih silikonskim ili teflonskim sprejem da lakše klize.
- Redovno pregledavajte sve noseće delove, kao što su potporne žice, zavrtnji itd.
- Redovno pregledavajte ima li na držaču za suncobran korozije i po potrebi je sanirajte. Za čišćenje uvek upotrebite malo sapunice.

Skladištenje suncobrana

- Za skladištenje tokom zimskih meseci rastavite suncobran tek kada je potpuno suv i spremite ga u prostoriji, u kojoj nema vlage, a postoji dobra ventilacija.

- Kada god je to moguće uskladištite suncobran uspravno i bez ikakvog opterećenja na suncobranu.
- Na početku sezone proverite da li su sve komponente i delovi za pričvršćivanje ispravni za korišćenje. Ako niste sigurni u njihovu ispravnost, nemojte da koristite proizvod.

Garancija

Garancija za ovaj artikl iznosi 36 meseci.

U slučaju da tokom ovog perioda ustanovite neki kvar, obratite se svom prodavcu. Da bi mogao brzo da vam pomogne, sačuvajte ovaj račun i navedite mu naziv modela i broj artikla.

Garancija isključuje:

- normalno trošenje i promene boje tekstilne presvlake;
- oštećenja lakovanih delova koja su nastala uobičajenom upotrebom;
- oštećenja usled nenamenske upotrebe (npr. upotrebe u komercijalne svrhe);
- oštećenja usled vetra, prejakog okretanja ručke, pada suncobrana, jakog povlačenja za potporne žice;
- oštećenja nastala konstrukcionim izmenama artikla.

Servis

Poštovani kupci,
bez obzira što na svojim artiklima pre isporuke vršimo temeljnu završnu kontrolu, može da se desi, da nedostaje deo pribora ili da se neki deo ošteti tokom transporta. U takvom slučaju obratite se za pomoć našoj besplatnoj telefonskoj liniji i navedite naziv modela i broj artikla.



RS

Besplatna telefonska linija

Možete da nam se obratite

od pon. do čet. od 8:00 do 16:00 h
pet. od 8:00 do 12:00 h

na broj telefona

u Austriji	(07722) 632 05-0
u Nemačkoj	(08571) 91 22-0
u Češkoj	(0386) 301615
u Poljskoj	(0660) 460460
u Sloveniji	(0615) 405673
u Hrvatskoj	(0615) 405673
u Mađarskoj	+43(0)7722 63205-107
u Rusiji	(095) 6470389

Adresa

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau-Ranshofen

www.dopplerschirme.com

Tehnički podaci

Broj artikla:	444438
Opterećenje teretom (kg) min.:	70
Visina (cm), ukupno, oko*):	280
Visina od tla do suncobrana (cm), oko*):	215
Prečnik (cm), oko:	380
Težina (kg), oko:	10
Odbija vodu:	Da

*) Mereno bez postolja

Svi podaci predstavljaju približne vrednosti. Zadržavamo pravo na tehničke izmene.





Active 380 – Upute za postavljanje i uporabu



Pažljivo i do kraja pročitajte ove upute za postavljanje i uporabu, naročito sigurnosne upute. Nepoštivanje ovih sigurnosnih uputa može dovesti do ozljeda ili oštećenja na suncobranu. Upute za postavljanje i uporabu spremite kao referencu za kasniju uporabu te ih priložite uz suncobran kada ga predajete sljedećem korisniku.

Vaša sigurnost



Obratite pozornost na sljedeće sigurnosne upute. Proizvođač ne odgovara za oštećenja nastala uslijed nepridržavanja istih.

Suncobran koristite samo ako je dovoljno opterećen teretom radi ravnoteže (pogledajte odjeljak „Tehnički podaci”).

Suncobran postavljajte isključivo na čvrstu i ravnu podlogu.

Za suncobran koristite uvijek samo stabilno postolje.

Postavljanje suncobrana prepustite isključivo kompetentnoj odrasloj osobi.

Budite pažljivi kako preklopnim mehanizmom prilikom otvaranja i zatvaranja suncobrana ne biste prignječili šake.

Kod nadolazećeg vjetra ili nevremena suncobran zatvorite i pričvrstite vrpcom za pričvršćivanje. U suprotnom, jači bi ga naleti vjetra mogli zahvatiti i prevrnuti te ga tako ne samo oštetiti, već i prouzročiti štete.

Nikada ne palite vatru u blizini ili ispod suncobrana. Suncobran se može zapaliti ili oštetiti iskrama. Suncobran držite podalje od jakih izvora topline, kao što su balkonske grijalice, roštilji itd.

Suncobran nije dječja igračka. Djeca mogu priklještiti prste. Osim toga, sun-

cobran ima znatnu težinu i pri padu bi mogao povrijediti djecu.

Ne vješajte ništa na poprečne žičane nosače suncobrana i ne koristite ih za vježbe istezanja.

Suncobran može zaštititi vašu kožu od izravnog UV-zračenja, ali ne i od odbijajućih UV-zraka. Zbog toga upotrebljavajte dodatna kozmetička zaštitna sredstva za sunčanje.

Radi zaštite suncobrana od prevelikog opterećenja, zatvorite ga kada pada kiša ili snijeg i pričvrstite vrpcom za pričvršćivanje.

Platno nije prikladno za strojno pranje, kemijsko čišćenje ili izbjeljivanje.

Nemojte upotrebljavati nikakva agresivna kemijska sredstva ili tekućine za čišćenje, otapala, abrazivne supstancije ili predmete za struganje, sredstva za izbjeljivanje, visokotlačni čistač i jaka sredstva za čišćenje.

Postupajte u skladu s ušivenim uputama za njegu.

Namjena

Suncobran je pogodan za zaštitu od izravnog UV-zračenja. Nije namijenjen za zaštitu od kiše ili snijega.

Namijenjen je isključivo za privatnu uporabu.

Postavljanje suncobrana

Obratite pozornost na sljedeće!

– Za suncobran upotrijebite odgovarajuće podnožje za suncobran – pridržavajući se podataka koje je naveo proizvođač podnožja.

1. Navoje **3** donjeg nosača **4** premažite s par kapi mazivog ulja (pogledajte sliku **A**).
2. Donji nosač **4** ugurajte u kućište ručice **2** na stupu suncobrana **1** i s njim ga pričvrstite okretanjem **u smjeru okretanja kazaljke na satu** (pogledajte sliku **A**).



3. Stup suncobrana **1** zajedno s donjim nosačem **4** postavite u podnožje (pogledajte sliku **B**) i pričvrstite ga (pogledajte upute za montažu podnožja).

Otvaranje suncobrana

Obratite pozornost na sljedeće!

- Uvjerite se prije otvaranja da suncobran ima dovoljnu stabilnost, tj. da je primijenjeno odgovarajuće podnožje.
1. Ako je potrebno, skinite zaštitnu foliju i vrpцу za pričvršćivanje.
 2. Lagano ručno otvorite suncobran (pogledajte sliku **C**).
 3. Okrećite ručicu **5 u smjeru okretanja kazaljke na satu**. Ne primjenjujte pritom preveliku silu i pripazite da previše ne zategnete ručicu (pogledajte sliku **D** i **E**).

Zatvaranje suncobrana

Obratite pozornost na sljedeće!

- Prije vjetrova, kiše ili snijega potrebno je zatvoriti suncobran. Jamstvo ne pokriva tako nastala oštećenja.
 - Pri zatvaranju suncobrana može doći do zaglavljivanja platna između žičanih nosača. Platno u tom slučaju pažljivo izvlačite između žičanih nosača.
1. Okrećite ručicu **5 suprotno od smjera okretanja kazaljke na satu** dok se suncobran potpuno ne zatvori. (pogledajte sliku **F**).
 2. U slučaju zaglavljivanja platna između žičanih nosača, platno pažljivo izvlačite između žičanih nosača (pogledajte sliku **L**).
 3. Radi zaštite od naleta vjetrova suncobran pričvrstite vrpcom za pričvršćivanje **9**. Radi zaštite od izbjeljivanja navucite zaštitnu foliju (nije u opsegu isporuke).

Uklanjanje suncobrana

Obratite pozornost na sljedeće!

- Kada suncobran dulje vrijeme neće biti korišten – tijekom zime ili kada ste na putovanju – rastavite ga i spremite na sigurno mjesto (pogledajte poglavlje „Skladištenje suncobrana”).
1. Okrećite ručicu **5 suprotno od smjera okretanja kazaljke na satu**, dok se suncobran potpuno ne zatvori (pogledajte sliku **F**).
 2. Ako je potrebno, otpustite pričvršćivanje suncobrana na podnožju pa izvučite suncobran iz podnožja (pogledajte sliku **G**).
 3. Donji nosač **4** okretanjem **suprotno od smjera okretanja kazaljke na satu** odvojite od kućišta ručice **2** stupa suncobrana **1** (pogledajte sliku **H**).

Čišćenje platna

Obratite pozornost na sljedeće!

- Materijal se može prati ručno na 40 °C. Platno nije predviđeno za pranje u perilici!
 - Nemojte koristiti stroj za sušenje rublja.
 - Ne peglati.
 - Nemojte upotrebljavati nikakva agresivna kemijska sredstva ili tekućine za čišćenje, otapala, abrazivne supstance ili predmete za struganje, sredstva za izbjeljivanje, visokotlačni čistač i jaka sredstva za čišćenje.
 - Pridržavajte se propisa o doziranju, primjeni i vremenu djelovanja koje je naveo proizvođač.
1. Ako je potrebno, otpustite pričvršćivanje suncobrana na podnožju pa izvučite suncobran iz podnožja i ravno ga položite na tlo (pogledajte sliku **G**).
 2. Odvrnite vrh suncobrana **6** (pogledajte sliku **I**).





3. Džepove platna **7** skinite s krajeva žičanih nosača **8** (pogledajte sliku **I**) pa skinite platno.
4. Perite platno u mlakoj vodi uobičajenim sredstvom za pranje osjetljivog rublja.
5. Mokro platno navucite preko okvira pa džepove platna **7** natakните na krajeve žičanih nosača **8** (pogledajte sliku **J**).
6. Zavrnite vrh suncobrana **6** (pogledajte sliku **K**).
7. Vratite suncobran u podnožje i pričvrstite ga prema potrebi, otvorite pa ostavite neka se potpuno osuši.

Održavanje i skladištenje

Održavanje nosača suncobrana

- Nosač suncobrana redovito čistite kako biste osigurali besprijekorno klizanje pomičnih dijelova. Poprskajte ga po potrebi silikonskim ili teflonskim sprejem radi lakšeg klizanja.
- Redovito provjeravajte sve noseće dijelove kao što su žičani nosači, vijci itd.
- Redovito provjeravajte ima li na nosaču suncobrana korozije i po potrebi odgovarajuće zaštitite takva mjesta. Za čišćenje koristite blagu otopinu sapuna.

Skladištenje suncobrana

- Za skladištenje tijekom zime rastavite suncobran tek kada je potpuno suh i odložite ga u suhoj i dobro proветриnoj prostoriji.
- Suncobran skladištite u uspravnom položaju i bez opterećenja na suncobranu.
- Na početku sezone provjerite jesu li sve komponente i pričvrtni dijelovi sigurni za uporabu. Proizvod nemojte koristiti ako neki od dijelova nisu ispravni.

Jamstvo

Jamstvo za ovaj artikl iznosi 36 mjeseca. Ako u tom razdoblju ustanovite neki kvar, obratite se svom trgovcu. Kako bi vam brzo mogao pomoći, sačuvajte račun i navedite naziv modela i broj artikla.

Iz jamstva su isključeni:

- uobičajeno habanje i promjena boje tekstilnog dijela suncobrana;
- oštećenja lakiranih dijelova koja su posljedica uobičajene uporabe;
- štete nastale uslijed nenamjenske uporabe (npr. korištenje u komercijalne svrhe);
- oštećenja uslijed vjetra, prejakog zatezanja ručice, padanja suncobrana, jakog povlačenja za žice koje drže uvlaku suncobrana;
- oštećenja nastala konstrukcijskim izmjenama na artiklu.

Servis

Poštovani kupci, iako se naši artikli prije isporuke podvrgavaju detaljnoj završnoj kontroli, može se dogoditi da nedostaje neki dio ili da je došlo do oštećenja tijekom transporta. U tom slučaju, obratite se našoj izravnoj telefonskoj liniji za korisnike i navedite naziv modela i broj artikla.



HR

Izravna telefonska linija za korisnike

Možete nas kontaktirati

od pon. do čet.	od 8.00 do 16.00 h
pet.	od 8.00 do 12.00 h

na brojeve telefona

u Austriji	(07722) 632 05-0
u Njemačkoj	(08571) 91 22-0
u Češkoj	(0386) 301615
u Poljskoj	(0660) 460460
u Sloveniji	(0615) 405673
u Hrvatskoj	(0615) 405673
u Mađarskoj	+43(0)7722 63205-107
u Rusiji	(095) 6470389

Adresa

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau-Ranshofen

www.dopplerschirme.com

Tehnički podaci

Broj artikla: 444438

Opterećenje radi ravnoteže (kg),

najmanje: 70

Visina (cm), ukupno, pribl.*): 280

Visina od poda do suncobrana

(cm), pribl.*): 215

Promjer (cm), pribl.: 380

Težina (kg), pribl.: 10

Odbija kišu: Da

*) Mjereno bez podnožja

Svi podaci predstavljaju približne vrijednosti. Pridržano pravo na tehničke izmjene.



Active 380 – Instrucțiuni de montare și de utilizare



Citiți integral și cu atenție aceste instrucțiuni de montare și de utilizare, în special instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea acestor instrucțiuni de siguranță poate cauza leziuni sau deteriorarea umbrelei de soare. Păstrați instrucțiunile de montare și de utilizare pentru a-l putea consulta ulterior sau predați-l împreună cu umbrela de soare, atunci când dați umbrela de soare unei alte persoane.

Siguranța dumneavoastră



Vă rugăm să țineți cont de următoarele instrucțiuni de siguranță. Producătorul nu își asumă nicio răspundere ca urmare a nerespectării acestor instrucțiuni.

Utilizați umbrela de soare numai cu balast suficient de echilibrare (vezi „Date tehnice”).

Amplasați umbrela de soare întotdeauna pe o suprafață fermă și plană.

Pentru umbrela de soare utilizați un suport stabil.

Umbrela de soare trebuie montată de către o persoană matură, competentă.

Vă rugăm să procedați cu atenție la deschiderea și închiderea umbrelei de soare, fără să interveniți cu mâinile în mecanismul de rabatare.

În caz de vânt sau furtună, închideți și asigurați umbrela de soare cu banda de fixare. Altfel, poate fi răsturnată și purtată de rafalele de vânt, deteriorându-se sau provocând daune colaterale.

Nu aprindeți niciodată focul în apropierea sau dedesubtul umbrelei de soare. Umbrela de soare se poate aprinde sau deteriora prin răspândirea scânteilor. Nu expuneți umbrela de soare la sur-

se intense de căldură, precum radiatoare pentru terase, grătare etc.

Umbrela de soare nu constituie un obiect de joacă pentru copii. Copiii își pot prinde degetele. În plus, ei pot suferi vătămări în cazul răsturnării umbrelei de soare, care are o greutate considerabilă.

Nu agățați nimic de suportul montat transversal al umbrelei de soare și nu executați în niciun caz acrobații la bară. Umbrela de soare vă protejează de acțiunea directă a radiațiilor ultraviolete, dar nu și de razele ultraviolete reflectate. De aceea, utilizați suplimentar creme de protecție solară.

Pentru a preveni solicitările excesive în condiții de ploaie sau de zăpadă, închideți și asigurați umbrela de soare cu banda de fixare.

Învelitoarea ne este adecvată spălatului cu mașina, curățării chimice sau înălbirii. Nu utilizați substanțe de curățat, lichide sau soluții cu acțiune chimică, substanțe sau obiecte abrazive, agenți de albire, curățătoare cu presiune ridicată și detergenți agresivi.

Vă rugăm să consultați indicațiile de întreținere aplicate pe material.

Scopul de utilizare

Umbrela de soare este destinată protecției față de acțiunea directă a radiațiilor ultraviolete. Nu a fost concepută pentru protecție în caz de ploaie sau zăpadă.

Umbrela de soare se utilizează numai în sectorul privat.

Montarea umbrelei

Atenție!

- Utilizați un soclu de umbrelă adecvat pentru umbrela de soare – țineți cont de specificațiile producătorului de suporturi pentru umbrele.

1. Lubrifiați filetul **3** tije inferioare **4** cu câțiva stropi de ulei (a se vedea figura **A**).



RO

2. Introduceți tija inferioară **4** în carcasa manivelei **2** stâlpului umbrelei **1** și înfiletați **în sensul acelor de ceas** (a se vedea figura **A**).
3. Introduceți stâlpul umbrelei **1** cu tija inferioară **4** în soclul pentru umbrelă de soare (a se vedea figura **B**) și asigurați-l (a se vedea instrucțiunile de montare a soclului pentru umbrelă de soare).

Deschiderea umbrelei

Atenție!

- Înainte de deschidere umbrelei de soare asigurați-vă de stabilitatea acestuia, verificați dacă este utilizat soclul de umbrelă de soare corespunzător.

1. Dacă este cazul, îndepărtați învelișul protector și banda de fixare.
2. Deschideți ușor umbrela de soare cu mâna (a se vedea figura **C**).
3. Rotiți manivela **5 în sensul acelor de ceas**. Nu forțați și nu răsuciți excesiv manivela (a se vedea figurile **D** și **E**).

Închiderea umbrelei

Atenție!

- În caz de vânt, ploaie sau zăpadă, trebuie să închideți umbrela de soare. Dacă nu procedați astfel, nu se acordă garanție pentru daunele survenite.
- Când închideți umbrela de soare este posibil ca învelitoarea să se prindă între suporturile montante. În acest caz acționați cu grijă și scoateți învelitoarea dintre suporturile montante.

1. Rotiți manivela **5 în sensul invers acelor de ceas**, până la strângerea completă a umbrelei de soare. (a se vedea figura **F**).
2. În cazul în care învelitoarea se blochează între suporturile montante, scoateți cu atenție învelitoarea dintre

suporturile montante (a se vedea figura **L**).

3. Pentru protecția la rafalele de vânt asigurați umbrela de soare, utilizând banda de fixare **9**. Pentru a proteja umbrela împotriva decolorării, introduceți-o într-un înveliș protector (nu este inclus în pachetul de livrare).

Demontarea umbrelei

Atenție!

- Dacă nu utilizați umbrela de soare pe perioade îndelungate – în timpul iernii sau în timpul unei călătorii –, trebuie să o dezasamblați și să o depozitați într-un loc sigur (a se vedea „Depozitarea umbrelei”).

1. Rotiți manivela **5 în sensul invers acelor de ceas**, până ce umbrela de soare este complet strânsă (a se vedea figura **F**).
2. Dacă este cazul, slăbiți fixarea umbrelei de soare din soclul pentru umbrelă și scoateți umbrela de soare din soclul de umbrelă de soare (a se vedea figura **G**).
3. Deșurubați tija inferioară **4** prin rotire **în direcția opusă acelor de ceas** din carcasa manivelei **2** stâlpului de umbrelă **1** (a se vedea figura **H**).

Curățarea învelitorii

Atenție!

- Materialul se poate spăla manual la 40 °C. Învelitoarea ne este adecvată spălării cu mașina!
- Nu utilizați un uscător de rufe.
- Nu se permite călcarea ei.
- Nu utilizați substanțe de curățat, lichide sau soluții cu acțiune chimică, substanțe sau obiecte abrazive, agenți de albire, curățătoare cu presiune ridicată și detergenți agresivi.
- Respectați indicațiile de dozare, utilizare și acțiune ale producătorului.





1. Dacă este cazul, desfaceți fixarea umbrelei de soare din soclul pentru umbrelă de soare și scoateți umbrela din soclu, așezând-o pe jos (a se vedea figura **G**).
2. Desfiletați vârful umbrelei **6** (a se vedea figura **I**).
3. Eliberați buzunarele învelitorii **7** de pe suporturile de capăt **8** (a se vedea figura **I**) și îndepărtați învelitoarea.
4. Curățați învelitoarea direct cu detergent delicat convențional, în apă caldă.
5. Trageți învelitoarea udă peste cadru și trageți buzunarele învelitorii **7** peste suporturile de capăt **8** (a se vedea figura **J**).
6. Înfiletați vârful umbrelei **6** (a se vedea figura **K**).
7. Reintroduceți umbrela de soare în soclul de umbrelă de soare, și fixați-o dacă este cazul, deschideți-o și lăsați-o să se usuce complet.

Întreținere și depozitare

Mentenanța tijei umbrelei

- Curățați regulat tija umbrelei, pentru a asigura o culisare perfectă a elementelor mobile. Dacă este cazul, pulverizați cu spray-uri pe bază de silikon sau teflon, pentru suprafețe de alunecare.
- Verificați în mod regulat elementele portante, precum suporturi montante, șuruburi etc.
- Verificați în mod regulat, dacă tija umbrelei este ruginită, și remediați, dacă este cazul. Pentru curățare, utilizați exclusiv puțină apă cu săpun.

Depozitarea umbrelei

- Pe timpul iernii, demontați umbrela de soare în stare complet uscată și depozitați-o într-un loc uscat, bine aerisit.
- Dacă este posibil, depozitați umbrela de soare în poziție verticală, fără expunere la sarcini.
- La început de sezon asigurați-vă că toate componentele și elementele de fixare sunt în condiții de siguranță corespunzătoare. Nu utilizați produsul dacă acestea nu sunt în condiții de siguranță corespunzătoare.

Garanția

Termenul de garanție pentru acest articol este de 36 de luni.

Dacă în această perioadă constatați un defect, vă rugăm să contactați distribuitorul dvs. Pentru a obține asistența rapidă în acest sens, vă rugăm să păstrați bonul de casă și să specificați denumirea modelului și numărul articolului.

Nu se acordă garanție pentru:

- uzura normală și modificările de culoare pentru materialul textil supus tensionării;
- defecte de pe suprafețele lăcuite, datorate uzurii normale;
- deficiențe prin utilizarea neconformă destinației (de exemplu, utilizare în scopuri comerciale);
- daune datorate vântului, răsucirii excesive a manivelei, răsturnării umbrelei, acționării cu brutalitate a suportului montat al umbrelei;
- daune prin modificări constructive asupra articolului.





RO

Service

Stimați clienți,
cu toate că înainte de livrarea articolului procedăm la o verificare finală detaliată, este posibil să constatați lipsa neprevăzută a unui accesoriu sau deteriorarea unei componente datorată transportului. În astfel de cazuri, apălați serviciul nostru de asistență prin telefon și specificați-ne denumirea modelului și numărul articolului.

Serviciul de asistență prin telefon

Puteți să ne apălați

Lu.-jo. de la 8:00 până la 16:00

Vi. de la 8:00 până la 12:00

la numărul de telefon

în Austria (07722) 632 05-0

în Germania (08571) 91 22-0

în Cehia (0386) 301615

în Polonia (0660) 460460

în Slovenia (0615) 405673

în Croația (0615) 405673

în Ungaria +43(0)7722 63205-107

în Rusia (095) 6470389

Adresa

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau-Ranshofen

www.dopplerschirme.com

Date tehnice

Numărul articolului: 444438

Balast de echilibrare (kg), min.: 70

Înălțime (cm), totală, aprox.*): 280

Înălțimea umbrelei de la sol

(cm), aprox.*): 215

Diametru (cm), aprox.: 380

Greutatea (kg), aprox.: 10

Impermeabilitate la ploaie: Da

*) măsurat fără soclu

Toate dimensiunile reprezintă valori aproximative. Se rezervă dreptul asupra modificărilor tehnice.



Active 380 – Инструкция по сборке и эксплуатации



Внимательно прочтите данную инструкцию по сборке и эксплуатации в полном объеме, в частности, правила техники безопасности. Несоблюдение этих правил техники безопасности может привести к травмам или повреждениям зонта. Данную инструкцию по сборке и эксплуатации следует сохранить для последующего изучения, а также для передачи вместе с зонтом в случае его продажи или передачи другому лицу.

Техника безопасности



Соблюдайте следующие правила техники безопасности. Производитель не несет ответственности за ущерб в случае несоблюдения правил техники безопасности.

Эксплуатация зонта допускается только при размещении достаточного балласта (см. «Технические характеристики»).

Зонт следует устанавливать на прочном и ровном основании.

Используйте устойчивую опору для зонта.

Зонт должен устанавливать компетентный взрослый человек.

При раскрытии и закрытии зонта следите за тем, чтобы ваши руки не попали в раздвижной механизм.

При сильном ветре или грозе следует сложить зонт и зафиксировать соединительной лентой. Иначе порыв ветра может захватить и перевернуть зонт, при этом не исключается повреждение изделия и окружающих предметов.

Запрещается разводить открытый огонь под зонтом и в непосредственной близости от него. Пламя может попасть на зонт, а искры – повредить его поверхность. Устанавливать зонт как можно дальше от источников тепла, например, обогревателей, гриля и т. д.

Не позволять детям играть с зонтом. Они могут прищемить себе пальцы. Кроме того, зонт имеет значительный вес и при падении может нанести травмы детям.

Запрещается вешать что-либо на перекладины зонта и прилагать к ним значительное усилие.

Зонт может защитить кожу человека от прямого ультрафиолетового излучения, но не от отраженных УФ лучей. Поэтому дополнительно рекомендуется применять косметические защитные средства.

Для защиты зонта от повышенной нагрузки во время дождя или снегопада следует закрывать зонт и затягивать его соединительной лентой.

Тентовая ткань не предназначена для машинной стирки, химической очистки и отбеливания.

Не пользуйтесь агрессивными химическими чистящими средствами или жидкостями, растворами, абразивными веществами или предметами, отбеливателями, устройствами очистки под давлением и агрессивными чистящими средствами.

Соблюдайте пришитые к зонту указания по уходу.

Назначение

Зонт предназначен для защиты от прямого ультрафиолетового излучения. Его нельзя применять для защиты от дождя и снега.

Зонт предназначен исключительно для частного использования.



RU

Сборка зонта

Следует помнить!

- Используйте основание зонта, совместимое с зонтом, и учитывайте указания производителя основания зонта.

1. Смажьте резьбу **3** нижней части мачты зонта **4** парой капель смазки (см. рис. **A**).
2. Вставить нижнюю часть мачты зонта **4** в корпус ручки **2** мачты зонта **1** и соединить с ним винтами, вращая их **по часовой стрелке** (см. рис. **A**).
3. Установите мачту зонта **1** с нижней частью мачты зонта **4** в основание зонта (см. рис. **B**) и закрепите (смотрите руководство по монтажу основания зонта).

Раскрытие зонта

Следует помнить!

- Перед открытием проверьте достаточную устойчивость зонта, т.е. используйте подходящее основание зонта.

1. При необходимости снять защитный чехол и соединительную ленту.
2. Зонт легко откройте рукой (см. рис. **C**).
3. Вращать ручку **5 по часовой стрелке**. При этом не допускайте слишком больших усилий и перекручивания ручки (см. рис. **D** и **E**).

Закрытие зонта

Следует помнить!

- При сильном ветре, дожде или снегопаде необходимо закрывать зонт. Компенсация убытков, понесенных вследствие несоблюдения этого требования, не включена в условия гарантии.

- При закрытии зонта может произойти защемление тентовой ткани между распорок. В этом случае, пожалуйста, осторожно вытяните тентовую ткань между распорок вперед.

1. Вращайте ручку **5 против часовой стрелки** до тех пор, пока зонт полностью не закроется. (см. рис. **F**).
2. Если тентовая ткань зажата между распорок, осторожно вытяните тентовую ткань между распорок вперед (см. рис. **L**).
3. Для защиты от порывов ветра зафиксируйте зонт соединительной лентой **9**. Для защиты от выгорания надеть защитный чехол (не входит в комплект поставки).

Демонтаж зонта

Следует помнить!

- Если зонт долгое время не будет использоваться (зимой или во время путешествия), его следует разобрать и хранить в надежном месте (см. «Хранение зонта»).

1. Вращайте ручку **5 против часовой стрелки** до тех пор, пока зонт полностью не закроется (см. рис. **F**).
2. При необходимости снимите крепление зонта в основании зонта и вытяните зонт из основания зонта (см. рис. **G**).
3. Отвинтите нижнюю часть мачты зонта **4 против часовой стрелки** с корпуса ручки **2** мачты зонта **1** (см. рис. **H**).

Чистка тентовой ткани

Следует помнить!

- Ткань допускает ручную стирку при температуре 40 °C. Тентовая ткань не предназначена для стирки в стиральной машине!



- При этом не следует пользоваться сушилкой для белья.
- Не гладить.
- Не пользуйтесь агрессивными химическими чистящими средствами или жидкостями, растворами, абразивными веществами или предметами, отбеливателями, устройствами очистки под давлением и агрессивными чистящими средствами.
- Соблюдайте инструкции производителя по дозированию, использованию и обработке.

1. При необходимости снимите крепление зонта в основании зонта, вытяните зонт из основания зонта и положите на землю (см. рис. **G**).
2. Отвинтить верхушку зонта **6** (см. рис. **I**).
3. Снять клапаны обтяжки зонта **7** с концов распорок **8** (см. рис. **I**) и снять тент.
4. Очистите тентовую ткань обычным мягким моющим средством в теплой воде.
5. Надеть мокрую тентовую ткань на каркас и натянуть клапаны обтяжки зонта **7** на концы распорок **8** (см. рис. **J**).
6. Привинтить верхушку зонта **6** (см. рис. **K**).
7. Вставьте зонт в основание зонта, при необходимости закрепите, откройте и оставьте натянутым до полного высыхания.

Уход и хранение

Уход за мачтой зонта

- Регулярно очищайте мачту зонта, чтобы обеспечить свободное скольжение подвижных частей. При необходимости наносите силиконовый или тефлоновый аэрозоль, улучшающий скольжение.

- Регулярно проверяйте все несущие детали, например, распорки, винты и т. д.
- Регулярно проверяйте мачту зонта на наличие ржавчины и, при необходимости, удаляйте ее. Для очистки используйте лишь небольшое количество мыльного раствора.

Хранение зонта

- В зимнее время следует разобрать полностью высушенный зонт и хранить его в сухом, хорошо проветриваемом помещении.
- По возможности храните зонт стоя и без нагрузки на него.
- В начале сезона убедиться в исправности всех компонентов и крепежных элементов. Не следует пользоваться изделием, если у Вас возникли сомнения в его безопасности.

Гарантия

Гарантийный срок на этот товар составляет 36 месяца.

При выявлении дефекта в течение гарантийного периода обращайтесь к своему дилеру. Для быстрого решения проблемы сохраняйте кассовый чек, назовите модель и артикул.

Гарантия не распространяется на следующие случаи:

- естественный износ и изменение цвета тентовой ткани;
- повреждения лакового покрытия вследствие естественного износа;
- повреждение в результате применения не по назначению (например, при коммерческой эксплуатации);



RU

- повреждение под действием ветра, в результате перекручивания ручки, опрокидывания зонта, резкого вытягивания из распорок зонта;
- повреждения в результате конструктивных изменений изделия.

Сервис

Уважаемый покупатель!

Хотя перед поставкой все наши изделия проходят тщательный выходной контроль, невозможно полностью исключить случаи отсутствия одной из комплектующих или повреждения детали при транспортировке. В этом случае звоните по нашей горячей линии, назвав оператору модель и артикул.

Горячая телефонная линия

Обращайтесь к нам

с пн. по чт.: с 8:00 до 16:00
пт.: с 8:00 до 12:00

по телефону

в Австрии	(07722) 632 05-0
в Германии	(08571) 91 22-0
в Чехии	(0386) 301615
в Польше	(0660) 460460
в Словении	(0615) 405673
в Хорватии	(0615) 405673
в Венгрии	+43(0)7722 63205–107
в России	(095) 6470389

Адрес

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau-Ranshofen

www.dopplerschirme.com

Технические характеристики

Артикул №: 444438

Допустимая нагрузка (кг)

не менее: 70

Высота (см), всего, ок.*): 280

Высота от низа зонта (см), ок.*): 215

Диаметр (см), ок.: 380

Вес (кг), ок.: 10

Водонепроницаемость: Да

*) Измерено без основания

Все приведенные значения приближенные. Возможно внесение технических изменений.





Active 380 – Ръководство за монти- ране и употреба



Прочетете изцяло и внима-
телно настоящото ръковод-
ство за монтиране и употре-
ба, по-специално съветите за безо-
пасност. Неспазването на тези съвети
за безопасност може да доведе до
нараняване или повреда на чадъра
за слънце. Съхранете ръководството
за монтиране и употреба за по-ната-
тъшна справка и всеки път, когато
предавате чадъра за слънце на трети
лица, го предавайте заедно с него.

За Ваша безопасност



Моля, вземете под внимание
следните съвети за безопас-
ност. Производителят не но-
си отговорност за повреди в
следствие на тяхното неспазване.

Чадърът за слънце да се използва
само с достатъчен баласт за стабил-
ност (вж. „Технически данни“).

Винаги поставяйте чадъра за слънце
върху твърда и равна основа.

Използвайте за чадъра за слънце
стабилна поставка за пръта на чадъ-
ра.

Чадърът за слънце трябва да се мон-
тира от компетентно възрастно лице.
При отваряне и затваряне на чадъра
за слънце бъдете внимателни ръце-
те Ви да не се заклепят в механизма
за сгъване.

При появяване на вятър или буря ча-
дърът за слънце да се затвори и да се
обезопаси със закрепваща лента. В
противен случай той би могъл да бъ-
де избутан от вятъра и преобърнат и
така да нанесе щети или самият той
да се повреди.

Никога не разпалвайте открит огън в
близост до или под чадъра за слън-

це. Чадърът за слънце може да бъ-
де обхванат от огъня или да бъде по-
вреден от искри. Погрижете се чадъ-
рът за слънце да бъде разположен
далеч от мощни източници на топли-
на – например портативни газови печ-
ки, грил и др.

Чадърът за слънце не е детска играч-
ка. Децата биха могли да си преци-
пят пръстите. Освен това, чадърът за
слънце е доста тежък и при падането
си би могъл да нарани децата.

Да не се закача нищо на сплиците на
чадъра за слънце, нито пък да се пра-
вят набирания на тях.

Чадърът за слънце може да предпази
кожата Ви от преки, но не и от отразе-
ни ултравиолетови лъчи. Затова из-
ползвайте допълнително козметични
слънцезащитни средства.

При дъжд или снеговалеж затваряй-
те чадъра за слънце, за да го предпа-
зите от прекомерно натоварване и го
обезопасявайте с помощта на закреп-
ляща лента.

Платнището не е подходяща за пра-
не в пералня, химическо чистене или
за избелване.

Не използвайте агресивни химиче-
ски препарати или течности, разтво-
рители, абразивни субстанции или
предмети, избелващи средства, во-
доструйки и силни почистващи пре-
парати.

Моля, спазвайте Вашите указания за
поддръжка.

Приложение

Чадърът за слънце е подходящ за
защита от директни UV-лъчи. Тя не
е предназначена за защита срещу
дъжд или сняг.

Чадърът за слънце е предназначен за
лично ползване.



Монтиране на чадъра

Моля, обърнете внимание на следното!

– Използвайте подходяща за чадъра за слънце стойка на чадъра – съблюдавайте указанията на производителя на стойката за чадъра.

1. Намажете резбата **3** на долния прът **4** с няколко капки масло (вж. Фиг. А).
2. Пъхнете долния прът **4** в кутията на манивелата **2** на носещата тръба на чадъра **1** и завинтете в **посока на часовниковата стрелка** (вж. Фиг. А).
3. Поставете носещата тръба на чадъра **1** с долния прът **4** в стойката на чадъра (вж. Фиг. В) и закрепете (виж ръководството за монтаж на стойката на чадъра).

Отваряне на чадъра

Моля, обърнете внимание на следното!

– Преди да отворите чадъра за слънце се уверете, че той има достатъчна опора, т.е. че използвате подходящата стойка за чадъра.

1. Отстранете калъфа и закрепваща лента, ако е необходимо.
2. Разтворете леко чадъра за слънце с ръка (вж. Фиг. С).
3. Завъртете манивелата **5** **по посока на часовниковата стрелка**. Не прилагайте много сила и не превъртайте манивелата (вж. Фиг. D и E).

Затваряне на чадъра

Моля, обърнете внимание на следното!

– При появил се вятър, дъжд или сняг трябва да затворите чадъра за слънце. Щети, възникнали в

друг случай, не са включени в гаранцията.

– При затваряне на чадъра за слънце може да има случаи, в които платнището на чадъра да се затисне между спиците. В такъв случай, извадете внимателно платнището измежду спиците.

1. Завъртете манивелата **5** **обратно на часовниковата стрелка**, докато чадърът за слънце се затвори напълно. (вж. Фиг. F).
2. Ако платнището между спиците се затисне, внимателно издърпайте платнището между спиците (вж. Фиг. L).
3. Осигурете чадъра за слънце със закрепващата лента **9**, за да го предпазите в случай на буря. За защита от избеляване покрийте със защитен калъф (не е включен в доставката).

Демонтиране на чадъра

Моля, обърнете внимание на следното!

– Ако не използвате чадъра за слънце по-продължително – през зимата или по време на пътуване –, трябва да го разглобите и да го съхранявате на безопасно място (виж „Съхраняване на чадъра“).

1. Завъртете манивелата **5** **обратно на часовниковата стрелка**, докато чадърът за слънце се затвори напълно (вж. Фиг. F).
2. При необходимост развийте закрепването на чадъра за слънце в стойката на чадъра и изтеглете чадъра за слънце от стойката на чадъра (вж. Фиг. G).
3. Развийте долния прът **4** **обратно на часовниковата стрелка** от кутията на манивелата **2** на носещата тръба на чадъра **1** (вж. Фиг. H).





Почистване на платнището на чадъра

Моля, обърнете внимание на следното!

- Платът може да се изпере на ръка при 40 °C. Платнището на чадъра не е подходящо за машинно пране!
- Не използвайте сушилня.
- Не гладете.
- Не използвайте агресивни химически препарати или течности, разтворители, абразивни субстанции или предмети, избелващи средства, водоструйки и силни почистващи препарати.
- Спазвайте инструкциите на производителя за дозиране, приложение и действие.

1. При необходимост развийте закрепването на чадъра за слънце в стойката на чадъра, изтеглете чадъра за слънце от стойката на чадъра и го поставете легнал на земята (вж. Фиг. G).
2. Развийте капачката на върха на чадъра **6** (вж. Фиг. I).
3. Издърпайте краищата на спиците **8** от джобчетата на платнището **7** (вж. Фиг. I) и свалете платнището.
4. Почистете платнището в хладка вода с фини миещи препарати, продавани в търговската мрежа.
5. Поставете калъфа мокър върху конструкцията и опънете джобчетата на платнището **7** върху краищата на спиците **8** (вж. Фиг. J).
6. Затегнете капачката на върха на чадъра **6** (вж. Фиг. K).
7. Върнете чадъра за слънце в стойката на чадъра, евентуално закрепете, отворете и го оставете разпънат да изсъхне напълно.

Поддръжка и съхранение

Поддръжка на пръта на чадъра

- Почиствайте пръта на чадъра редовно, за да осигурите свободно плъзгане на подвижните части. При необходимост напръскайте със силиконов или тефлонов спрей.
- Проверяват редовно всички носещи части като спици, болтове и др.
- Поверявайте редовно пръта на чадъра за ръжда и при нужда го поправете. При почистване използвайте само малко сапунен разтвор.

Съхраняване чадъра

- През зимата е необходимо сухият чадър за слънце да се разглоби и да се съхранява в сухо и добре проветрено помещение.
- Съхранявайте чадъра за слънце при възможност във вертикално положение и без натоварване върху чадъра за слънце.
- При започване на сезона се уверете, че всички компоненти и крепежни елементи са в изправност. Не използвайте продукта, ако не сте сигурни в това.

Гаранция

Гаранционният срок на този артикул е 36 месеца.

Ако установите дефект в рамките на този срок, обърнете се към Вашия търговец. За да можем да Ви помогнем бързо, запазете касовата бележка и ни съобщете името на модела и каталожния номер на артикула.



BG

В гаранцията не са включени:

- нормално износване и промени в цвета на текстилната обшивка;
- повреди по боята, които се дължат на нормално износване;
- повреди от неправомерна употреба (напр. професионална употреба);
- повреди от вятър, преусукване на манивелата, падане на чадъра, силно дърпане на напречните подпори на чадъра;
- повреди, вследствие на конструктивни промени по артикула.

Обслужване

Уважаеми клиенти,
въпреки че нашите артикули минават през обстоен контрол, може да има случаи, когато липсва част или някоя от частите е повредена по време на транспорта. В такъв случай, обадете се на нашата гореща линия и ни кажете името на модела и номера на артикула.

Гореща линия

Можете да се свържете с нас
от пон. до четв. от 8:00 до 16:00 ч.
пет. от 8:00 до 12:00 ч.

на следните телефони:

в Австрия:	(07722) 632 05-0
в Германия	(08571) 91 22-0
в Чехия	(0386) 301615
в Полша	(0660) 460460
в Словения	(0615) 405673
в Хърватска	(0615) 405673
в Унгария	+43(0)7722 63205-107
в Русия	(095) 6470389

Адрес

doppler
E. Doppler & Co GmbH
Schloßstraße 24
A-5280 Braunau-Ranshofen
www.dopplerschirme.com

Технически данни

Номер на артикула:	444438
Баласт (кг), мин.:	70
Височина (см), общо, ок.*):	280
Височина под – чадър (см) ок.*):	215
Диаметър (см), ок.:	380
Тегло (кг), ок.:	10
Защита от дъжд:	да

*) Измерена без стойка

Всички данни са приблизителни стойности. Запазваме си правото на технически промени.



Active 380 – Uzstādīšanas un lieto- šanas instrukcija



Uzmanīgi izlasiet visu uzstādīšanas un lietošanas instrukciju, it īpaši drošības norādes.

Neievērojot drošības norādes, iespējamās traumas vai saulesarga bojājumi. Uzglabāiet uzstādīšanas un lietošanas instrukciju, lai varētu tajā ieskatīties arī vēlāk, un vienmēr dodiet līdzi, ja saulesargs tiek nodots tālāk citai personai.

Jūsu drošība



Lūdzam ievērot turpmākās drošības norādes. Ražotājs neatbild par bojājumiem, kas radušies tāpēc, ka nav ievēro-

ta instrukcija.

Izmantojiet saulesargu tikai ar pietiekoši smagu balastu (skatīt „Tehniskie dati”). Vienmēr novietojiet saulesargu uz cietas un līdzenas pamatnes.

Saulesargam ir vajadzīga stabila balsta kāja.

Saulesargu vajadzētu uzstādīt lietpratīgam pieaugušam cilvēkam.

Atverot un aizverot saulesargu, uzmanieties, lai rokas neieķīlātu salikšanas mehānismā.

Ja sākas vējš vai uznāk negaiss, aizveriet saulesargu un nostipriniet ar fiksācijas lenti. Citādi vēja brāzmas var apgāzt saulesargu, sabojājot citus priekšmetus vai pašu saulesargu.

Nekad nekuriniet ugunsgrāku saulesarga tuvumā vai zem saulesarga. Tas var aizdegties vai arī saulesargu var sabojāt lidojošas dzirksteles. Sargājiet saulesargu no jaudīgiem siltuma avotiem, kā terases siltumstarotāji, grils u. c.

Saulesargs nav bērnu rotaļlieta. Bērni var iespiest pirkstus. Turklāt saulesargs ir samērā smags un krītot var traumēt bērnus.

Nekariniet neko uz saulesarga atbalsta spieķiem vai nemēģiniet pievilkties pie tiem.

Saulesargs var pasargāt ādu no tieša ultravioletā starojuma, bet ne no atstarotajiem UV stariem. Tāpēc aizsardzībai no saules papildus lietojiet kosmētiskos saules aizsarglīdzekļus.

Lai pasargātu saulesargu no pārlieku lielas slodzes, lietus vai snigšanas laikā aizveriet saulesargu un nostipriniet ar fiksācijas lenti.

Saulesarga pārsegs nav piemērots mazgāšanai veļas mašīnā, ķīmiskajai tīrīšanai vai balināšanai.

Nelietojiet agresīvus ķīmiskos tīrīšanas līdzekļus vai šķidrums, šķīdumus, abrazīvas vielas vai priekšmetus, balinātājus, augstspiediena tīrītājus un koncentrētus tīrīšanas līdzekļus.

Lūdzam ievērot ieeļļotajā etiķetē attēlotās kopšanas norādes.

Paredzētais izmantojums

Saulesargs ir paredzēts aizsardzībai no tiešā UV starojuma. Tas nav domāts, lai pasargātu no lietus vai sniega.

Saulesargs ir paredzēts izmantošanai vienīgi mājas apstākļos.

Saulesarga uzstādīšana ievērojiet!

– Izmantojiet saulesargam piemērotu atbalsta pamatni – ievērojiet saulesarga atbalsta pamatnes ražotāja norādītos parametrus.

1. Ieeļļojiet kāta apakšdaļas **4** vītņi **3** ar pāris pilieniem eļļas (skatīt attēlu **A**).
2. Kāta apakšdaļu **4** ielieciet saulesarga kāta **1** kloķa korpusā **2** un ieskrūvējiet, griežot **pulkstenrādītāju kustības virzienā** (skatīt attēlu **A**).
3. Saulesarga kātu **1** kopā ar kāta apakšdaļu **4** ievietojiet atbalsta pamatnē (skatīt attēlu **B**) un nostipriniet





LV

(skatīt atbalsta pamatnes montāžas instrukciju).

Saulesarga atvēršana ievērojiet!

- Pirms saulesarga atvēršanas pārliecinieties, ka tas ir pietiekami stabils; tas nozīmē, tiek izmantota piemērota atbalsta pamatne.

1. Noņemiet apvalku un fiksācijas lenti, ja tas vēl nav izdarīts.
2. Ar roku nedaudz atveriet saulesargu (skatīt attēlu C).
3. Grieziet kloķi **5 pulksteņrādītāju kustības virzienā**. Nepielietojiet pārāk lielu spēku un negrieziet kloķi par daudz (skatīt attēlu D un E).

Saulesarga aizvēršana ievērojiet!

- Ja uznāk vējš, lietus vai sniegs, saulesargs ir jāaizver. Iespējamie bojājumi, kas var rasties šādās situācijās, ir izslēgti no garantijas pakalpojumiem.
- Aizverot saulesargu, var gadīties, ka pārsegs iesprūst starp spieķiem. Šādā gadījumā uzmanīgi velciet pārsegu starp spieķiem uz priekšu.

1. Grieziet kloķi **5 pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam**, līdz saulesargs ir pilnībā aizvērts. (skatīt attēlu F).
2. Ja pārsegs iesprūst starp spieķiem, uzmanīgi pavelciet pārsegu uz priekšu starp spieķiem (skatīt attēlu L).
3. Lai pasargātu no vēja brāzmām, nostipriniet saulesargu ar fiksācijas lenti **9**. Lai pasargātu no izbalēšanas, uzvelciet apvalku (neietilpst piegādes komplektā).

Saulesarga demontāža ievērojiet!

- Ja saulesargs jums ilgāku laiku nebūs vajadzīgs – ziemas periodā vai ceļojuma laikā, – to vajadzētu izjaukt un uzglabāt drošā vietā (skatīt „Saulesarga uzglabāšana”).

1. Grieziet kloķi **5 pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam**, līdz saulesargs ir pilnībā aizvērts (skatīt attēlu F).
2. Ja nepieciešams, atvienojiet saulesarga nostiprinājumu atbalsta pamatnē un izņemiet saulesargu no atbalsta pamatnes (skatīt attēlu G).
3. Noskrūvējiet kāta apakšdaļu **4** no saulesarga kāta **1** kloķa korpusa **2**, griežot **pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam** (skatīt attēlu H).

Pārsega tīrīšana ievērojiet!

- Audumu var mazgāt ar rokām 40 °C temperatūrā. Pārsegs nav piemērots mazgāšanai veļas mašīnā!
- Neizmantojiet veļas žāvētāju.
- Negludiniet.
- Nelietojiet agresīvus ķīmiskos tīrīšanas līdzekļus vai šķidrumus, šķīdumus, abrazīvas vielas vai priekšmetus, balinātājus, augstspiediena tīrītājus un koncentrētus tīrīšanas līdzekļus.
- Ievērojiet ražotāja norādes par dozēšanu, lietošanu un iedarbību.

1. Ja nepieciešams, atvienojiet saulesarga nostiprinājumu atbalsta pamatnē, izņemiet saulesargu no pamatnes un novietojiet guļus uz zemes (skatīt attēlu G).
2. Noskrūvējiet saulesarga uzgali **6** (skatīt attēlu I).
3. No spieķu galiem **8** novelciet pārsega kabatiņas **7** (skatīt attēlu I) un noņemiet pārsegu.





4. Izmazgājiet pārsegu remdenā ūdenī, kam pievienots tirdzniecībā pieejams neitrāls mazgāšanas līdzeklis.
5. Uzlieciet uz karkasa mitru pārsegu un uzvelciet pārsega kabatiņas **7** uz spieķu galiem **8** (skatīt attēlu **J**).
6. Uzskrūvējiet saulesarga uzgali **6** (skatīt attēlu **K**).
7. Ievietojiet saulesargu atbalsta pamatnē un nostipriniet, ja nepieciešams, atveriet saulesargu un ļaujiet tam atvērtā stāvoklī pilnībā izžūt.

Kopšana un uzglabāšana

Saulesarga kāta kopšana

- Lai nodrošinātu, ka kustīgās detaļas slīd nevainojami, regulāri notīriet saulesarga kātu. Ja nepieciešams, apsmidziniet ar silikona vai teflona aerosolu.
- Regulāri pārbaudiet visas nesošās detaļas, piem., spieķus, skrūves u. c.
- Regulāri pārbaudiet, vai uz saulesarga kāta nav rūsas, un izlabojiet defektus. Tīrīšanai izmantojiet vienīgi nedaudz ziepju šķīduma.

Saulesarga uzglabāšana

- Pirms ziemas sezonas demontējiet pilnīgi sausu saulesargu un uzglabājiet sausā, labi vēdināmā telpā.
- Ja iespējams, uzglabājiet saulesargu vertikālā stāvoklī bez jebkādas slodzes.
- Sezonas sākumā pārliecinieties, vai visi komponenti un stiprinājuma detaļas ir drošas. Nelietojiet produktu, ja tas nav drošs.

Garantija

Šai precei garantijas laiks ir 36 mēneši. Ja šajā laikā tiek konstatēts kāds defekts, lūdzam vērsties pie tirgotāja. Lai viņš jums varētu ātrāk palīdzēt, saglabājiet pirkuma čeku un paziņojiet modeļa nosaukumu un artikula numuru.

Garantijas pakalpojumi neattiecas uz:

- normālu nodilumu un tekstilmateriāla krāsas izmaiņām;
- krāsojuma defektiem, kuru iemesls ir normāla nolietošana;
- bojājumiem pēc paredzētajam mērķim neatbilstošas izmantošanas (piem., komerciālos nolūkos);
- bojājumiem, kuru cēlonis ir vējš, par daudz pagriežts kloķis, saulesarga apgāšanās, spēcīga vilkšana aiz saulesarga spieķiem;
- bojājumiem pēc izstrādājuma konstrukcijas pārveidošanas.

Serviss

Cienījamā kliente, godātais klient!

Lai gan mūsu izstrādājumi pirms izsniegšanas no rūpnīcas tiek rūpīgi pārbaudīti noslēguma kontrolē, var gadīties, ka kādreiz pietrūkst kādas piederumu detaļas vai kāda no detaļām ir bojāta transportēšanas laikā. Šādos gadījumos lūdzam vērsties mūsu uzticības dienestā, paziņojot modeļa nosaukumu un artikula numuru.



LV

Uzticības dienests

Jūs varat zvanīt mums

pirmdien–ceturtdien

no plkst. 8.00 līdz 16.00

piektdien

no plkst. 8.00 līdz 12.00

uz telefona numuru

Austrija (07722) 632 05-0

Vācijā (08571) 91 22-0

Čehijā (0386) 301615

Polijā (0660) 460460

Slovēnijā (0615) 405673

Horvātijā (0615) 405673

Ungārijā +43(0)7722 63205–107

Krievijā (095) 6470389

Adrese

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau-Ranshofen

www.dopplerschirme.com

Tehniskie dati

Artikula numurs: 444438

Balasts (kg), vismaz: 70

Kopējais augstums (cm), apm.*): 280

Augstums no zemes līdz

saulesargam (cm), apm.*): 215

Diametrs (cm), apm.: 380

Svars (kg), apm.: 10

Impregnēts: Jā

*) Mērīts bez atbalsta pamatnes

Visi skaitļi ir aptuvenas vērtības. Saglabātas tiesības uz tehniskiem pārveidojumiem.



Active 380 – Kokkupanemis- ja kasutusjuhend



Lugege see kokkupanemis- ja kasutusjuhend, eelkõige ohutusjuhised, täielikult ja hoolikalt läbi. Nende ohutusjuhiste eiramine võib põhjustada vigastusi või kahjustada päikesevarju. Hoidke kokkupanemis- ja kasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks alles ja andke see alati kaasa, kui te päikesevarju kellelegi annate.

Ohutuse tagamine



Järgige järgnevaid ohutusjuhiseid. Juhiste mittejärgimisest tulenevate kahjustuste korral tootja ei vastuta.

Kasutage päikesevarju ainult koos piisava lisaraskusega (vt „Tehnilised andmed“).

Paigutage päikesevari alati kindlale ja tasasele pinnale.

Kasutage koos päikesevarjuga stabiilset alust.

Päikesevarju peab üles panema pädev täiskasvanud isik.

Päikesevarju avades ja sulgedes jälgige, et käed ei jääks kokku- ja lahtivoltimis-mehhanismi vahele.

Tugeva tuule või äikese korral sulgege päikesevari ja kinnitage kinnituspaela-ga. Vastasel juhul võib see tormiga ümber paiskuda ja põhjustada vigastusi või ise kahjustada saada.

Mitte kunagi ei tohi päikesevarju läheduses ega all süüdata lahtist tuld. Päikesevari võib süttida või saada lendlevate sädemete tõttu kahjustada. Hoidke päikesevari eemal tugevatest kuumusallikatest, nagu terrassi soojuskiurguritest, grillist jne.

Päikesevari ei ole mänguasi. Laste sõrmed võivad selle vahele kinni jääda. Peale selle on päikesevari väga raske

ja võib ümber kukkudes lapsi vigastada. Päikesevarju risttugede külge ei tohi midagi riputada ega ise seal küljes rippuda. Päikesevari kaitseb teie nahka otsest UV-kiirguse, kuid mitte peegelduva UV-kiirguse eest. Seetõttu kasutage lisaks kosmeetilist päikesekaitsevahendit. Selleks, et päikesevarju üleliigse koorumuse eest kaitsta, sulgege see vihma või lumesaju korral ja kinnitage kinnituspaela-ga.

Varju katet ei tohi pesta pesumasinas, keemiliste vahenditega ega valgendada. Ärge kasutage tugevatoimelisi keemilisi puhastusvahendeid, lahusteid, küürimisaineid või -vahendeid, pleegitusaineid, kõrgsurvepesu ega tugevatoimelisi puhastusvahendeid.

Järgige katte külge ömmeldud sildil olevaid hooldusjuhiseid.

Kasutusotstarve

Päikesevari on mõeldud kaitseks otsese UV-kiirguse eest. See ei ole ette nähtud kaitsma vihma ja lume eest.

Päikesevari on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.

Varju ülespanek Pange tähele!

– Kasutage päikesevarju jaoks sobivat varju posti alust – vt aluse tootja andmeid.

1. Määrige alumise posti **4** keeret **3** paari tilga õliga (vt pilt **A**).
2. Pange alumine post **4** vändakorpusse **2** varju posti **1** küljes ja keerake see **päripäeva** kinni (vt pilt **A**).
3. Pange varju post **1** koos alumise postiga **4** varju posti alusesse (vt pilt **B**) ja kinnitage see (vt varju posti aluse paigaldusjuhend).



EE

Varju avamine

Pange tähele!

- Enne päikesevarju avamist veenduge, et see seisab piisavalt kindlalt, s.t et kasutatud on sobivat varju posti alust.

1. Vajadusel eemaldage kaitseümbris ja kinnituspael.
2. Avage päikesevari kergelt käega (vt pilt **C**).
3. Keerake vânta **5 päripäeva**. Ärge kasutage seejuures liiga suurt jõudu, et vânta mitte üle keerata (vt pilt **D** ja **E**).

Varju sulgemine

Pange tähele!

- Tuule, vihma- või lumesaju korral tuleb päikesevari sulgeda. Kahjustused, mis vastasel juhul võivad kaasneda, ei kuulu garantii alla.
- Päikesevarju sulgemisel võib juhtuda, et kate jääb ribide vahele kinni. Sel juhul tõmmake kate ettevaatlikult ribide vahelt välja.

1. Keerake vânta **5 vastupäeva**, kuni päikesevari on täielikult kokku pandud. (vt pilt **F**).
2. Kui kate on ribide vahele kinni jäänud, tõmmake kate ettevaatlikult ribide vahelt välja (vt pilt **L**).
3. Kaitseks tuulehoogude eest kinnitage päikesevari kinnituspaelaga **9**. Kaitseks pleekimise eest tõmmake varju kaitseümbris (ei kuulu tarnekomplekti).

Varju kokkupanemine

Pange tähele!

- Kui te päikesevarju pikemat aega ei kasuta (talvel või reisil olles), tuleks see lahti võtta ja kindlasse kohta hoiule panna (vt „Varju hoiustamine“).

1. Keerake vânta **5 vastupäeva**, kuni päikesevari on täielikult kokku pandud (vt pilt **F**).

2. Vajadusel avage päikesevarju kinnitus varju posti aluses ja tõmmake päikesevari varju posti alusest välja (vt pilt **G**).
3. Keerake alumine post **4 vastupäeva** varju posti **1** vändakorpusest **2** lahti (vt pilt **H**).

Katte puhastamine

Pange tähele!

- Kangast võib pesta käsitsi 40 °C vees. Katet ei tohi pesta pesumasinas!
- Ärge kasutage pesukuivatit.
- Ärge triikige.
- Ärge kasutage tugevatoimelisi keemilisi puhastusvahendeid, lahusteid, küürimisaineid või -vahendeid, pleegitusaineid, kõrgsurvepesu ega tugevatoimelisi puhastusvahendeid.
- Järgige tootja doseerimis-, kasutus- ja pealekandmisjuhiseid.

1. Vajadusel avage päikesevarju kinnitus varju posti aluses, tõmmake päikesevari varju posti alusest välja ja asetage see maha (vt pilt **G**).
2. Keerake päikesevarju ots **6** maha (vt pilt **I**).
3. Tõmmake katte taskud **7** ribide otselt **8** maha (vt pilt **I**) ja võtke kate maha.
4. Puhastage katet kaubanduslikult kättesaadava leebetoimelise puhastusvahendi ja leige veega.
5. Tõmmake kate märjalt alusele ja tõmmake katte taskud **7** üle ribide otste **8** (vt pilt **J**).
6. Keerake päikesevarju ots **6** kinni (vt pilt **K**).
7. Pange päikesevari tagasi varju posti alusesse, vajadusel kinnitage, avage päikesevari ja laske lahtises asendis täielikult ära kuivada.





Hooldus ja hoidmine

Varju posti hooldus

- Puhastage varju posti korrapäraselt, et tagada liikuvate osade veatu libisemine. Vajadusel pritsige silikoon- või teflonaerosooliga.
- Kontrollige korrapäraselt kõiki kandvaid osi, nagu ribad, kruvid jne.
- Kontrollige korrapäraselt, et varju postil ei oleks roostetanud kohti. Vajadusel parandage need. Puhastamiseks kasutage vähest seebivett.

Varju hoiustamine

- Üle talve hoidmiseks pange päikesevari täiesti kuivana kokku ja paigutage see kuiva hästi ventileeritud ruumi.
- Võimalusel hoiustage päikesevarju püstiselt ja ärge asetage sellele muid esemeid.
- Uue hooaja alguses veenduge, et kõik elemendid ja kinnitusedetailid on korras. Vastasel juhul ärge toodet kasutage.

Garantii

Sellele tootele kehtib garantii 36 kuud. Kui selle aja jooksul tuvastate tootel defekti, pöörduge edasimüüja poole. Selleks et edasimüüja teid kiiresti aida saaks, hoidke alles ostutšekk ja ütelge talle mudeli nimi ja tootenumber.

Garantii alla ei kuulu:

- tekstiilkatte tavapärane kulumine ja värvimuutused;
- kattevärvi kahjustused, mis kaasnevad tavapärase kasutamisega;
- mitteotstarbekohasest kasutusest (nt kaubanduslik kasutamine) tulenevad kahjustused;
- vihmast, väanda ülekeeramisest, varju ümberkukkumisest, varju ribadest tugevalt tõmbamisest tulenevad kahjustused;

- toote ehituses tehtud muudatustest tulenevad kahjustused.

Klienditeenindus

Austatud klient!

Ehkki meie tooteid kontrollitakse enne tarnimist veel kord üle, võib juhtuda, et mõni koostisosa puudub või mõni osa saab transpordi käigus kahjustada. Sellisel juhul helistage meie abitelefonile ja nimetage mudeli nimi ja tootenumber.

Abitelefon

Abitelefonile saab helistada

E–N: 8.00–16.00
R: 8.00–12.00

numbril	
Austrias	(07722) 632 05-0
Saksamaal	(08571) 91 22-0
Tšehhis	(0386) 301615
Poolas	(0660) 460460
Sloveenias	(0615) 405673
Horvaatias	(0615) 405673
Ungaris	+43(0)7722 63205–107
Venemaal	(095) 6470389

Address

doppler
E. Doppler & Co GmbH
Schloßstraße 24
A-5280 Braunau-Ranshofen
www.dopplerschirme.com



EE

Tehnilised andmed

Tootenumber:	444438
Lisaraskus, kaaluga vähemalt (kg):	70
Kogukõrgus (cm), u*):	280
Kõrgus maapinnast varjuni (cm), u*):	215
Läbimõõt (cm), u:	380
Kaal umbes (kg), u:	10
Vihmakindel:	jah

*) Mõõdetud ilma aluseta

Kõik andmed on ligikaudsed. Jätame endale õiguse teha tehnilisi muudatusi.





Active 380 – Asennus- ja käyttöohjeet



Lue nämä asennus- ja käyttöohjeet, erityisesti turvallisuusohjeet, kokonaan ja huolellisesti läpi. Näiden turvaohjeiden huomiotta jättäminen voi johtaa loukkaantumisiin tai aurinkovarjon vaurioihin. Säilytä asennus- ja käyttöohjeet myöhempää käyttöä varten ja anna ne aina mukaan, kun luovutat aurinkovarjon edelleen.

Turvallisuutesi hyväksi



Noudata seuraavia turvallisuusohjeita. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

Käytä aurinkovarjoa vain riittävän paino-
lastin kanssa (ks. "Tekniset tiedot").

Aseta aurinkovarjo aina tukevalle ja tasiselle pinnalle.

Käytä aurinkovarjolle tukevaa jalustaa. Ainoastaan pätevä aikuinen henkilö saa pystyttää aurinkovarjon.

Huolehdi aurinkovarjoa avatessasi ja sulkiessasi, että sormesi eivät jää taittomekanismin väliin.

Suojaa aurinkovarjo tuulelta ja ukkoselta sulkemalla se ja varmistamalla se sidontanauhalla. Muutoin varjo saattaa kaatua tulenpuuskassa ja aiheuttaa vahinkoa tai vaurioitua.

Älä sytytä avotulta aurinkovarjon alla tai lähellä. Aurinkovarjo voi syttyä tuleen tai vahingoittua kipinöistä. Pidä aurinkovarjo loitolla voimakkaista lämmönlähteistä, kuten terassilämmittimistä ja grilleistä.

Aurinkovarjo ei ole lasten leikkikalu. Lasten sormet voivat jäädä puristuksiin. Aurinkovarjo on lisäksi erittäin painava ja voi kaatuessaan loukata lapsia.

Älä ripusta mitään aurinkovarjon ruoteisiin tai tee peräti leuanvetoja.

Aurinkovarjo pystyy suojaamaan ihoasi suoralta UV-säteilyltä, mutta se ei suo-

jaa heijastuvilta UV-säteiltä. Käytä siksi lisäksi kosmeettisia aurinkovoiteita.

Jotta aurinkovarjo ei rasitu turhaan, sulje se vesi- ja lumisateella ja sido se kiinni sidontanauhalla.

Kangas ei kestä konepesua, kemiallista pesua eikä valkaisua.

Älä käytä aggressiivisia kemiallisia puhdistusaineita tai nesteitä, liuoksia, hankaavia aineita tai välineitä, valkaisuainetta, painepesuria tai muita voimakkaita puhdistusaineita.

Noudata kankaaseen ommeltuja hoito-ohjeita.

Käyttötarkoitus

Aurinkovarjo soveltuu suojaksi suoralta UV-säteilyltä. Sitä ei ole tarkoitettu suojaksi sateelta eikä lumelta.

Aurinkovarjo on tarkoitettu yksityiskäyttöön.

Varjon pystyttäminen

Huomaathan!

– Käytä aurinkovarjolle sopivaa varjon jalustaa. Noudata varjon jalustan valmistajan ohjeita.

1. Voitele kierre **3** alaputkessa **4** parilla tipalla öljyä (katso kuva **A**).
2. Aseta alaputki **4** varjon varren **1** kammen koteloon **2** ja kierrä kiinni **myötäpäivään** (katso kuva **A**).
3. Aseta varjon varsi **1** alaputken **4** kanssa varjon jalustaan (katso kuva **B**) ja kiinnitä (katso varjon jalustan asennusohje).



Varjon avaaminen

Huomaathan!

- Varmista ennen aurinkovarjon avaamista, että sillä on oikeanlainen varjon jalusta, jotta saat pystytettyä varjon tukevasti.

1. Poista tarvittaessa suojahuppu ja sidontanauha.
2. Avaa aurinkovarjoa hieman kädellä (katso kuva **C**).
3. Käännä kampea **5 myötäpäivään**. Älä käytä liikaa voimaa, äläkä ylikierä kampea (katso kuvat **D** ja **E**).

Varjon sulkeminen

Huomaathan!

- Sulje aurinkovarjo voimakkaan tuulen tai vesi- tai lumisateen uhatessa. Takuu ei kata vahinkoja, ellei tätä ohjetta noudateta.
- Aurinkovarjoa suljettaessa kangas saattaa jäädä ruoteiden väliin. Vedä kangas silloin varovasti ruoteiden välistä.

1. Kierrä kampea **5 vastapäivään**, kunnes aurinkovarjo on sulkeutunut kokonaan. (katso kuva **F**).
2. Jos kangas on juuttunut ruoteiden väliin, irrota se varovasti vetäen (katso kuva **L**).
3. Varmista aurinkovarjo sidontanauhalla **9** suojaamaan tuulenpuuskiilta. Voit suojata varjon valolta peittämällä sen suojakankaalla (ei sisälly toimitukseen).

Varjon purkaminen

Huomaathan!

- Mikäli aurinkovarjon käytössä on pitempi tauko – talven yli tai matkan aikana –, se tulisi purkaa ja säilyttää turvallisessa paikassa (katso "Varjon säilytys").

1. Kierrä kampea **5 vastapäivään**, kunnes aurinkovarjo on sulkeutunut kokonaan (katso kuva **F**).
2. Irrota tarv. aurinkovarjon kiinnitys varjon jalustasta ja vedä aurinkovarjo varjon jalustasta (katso kuva **G**).
3. Kierrä alaputki **4 vastapäivään** varjon varren **1** kammen kotelosta **2** (katso kuva **H**).

Kankaan puhdistus

Huomaathan!

- Kangas voidaan pestä käsin 40 asteessa. Kangas ei kestä konepesua!
- Älä käytä kuivausrumpua.
- Älä silitä.
- Älä käytä aggressiivisia kemiallisia puhdistusaineita tai nesteitä, liuoksia, hankaavia aineita tai välineitä, valkaisuainetta, painepesuria tai muita voimakkaita puhdistusaineita.
- Noudata pesuaineen valmistajan ohjeita annostelun, käyttötavan ja vaikutuksen suhteen.

1. Irrota tarv. aurinkovarjon kiinnitys varjon jalustasta, vedä aurinkovarjo varjon jalustasta ja aseta se maahan (katso kuva **G**).
2. Irrota varjon kärki **6** (katso kuva **I**).
3. Vedä kankaan taskut **7** irti ruoteiden päistä **8** (katso kuva **I**) ja irrota kangas.
4. Puhdista kangas tavallisella kädenlämpöiseen veteen sekoitetulla miedolla pesuaineella.
5. Vedä kangas märkänä rungon päälle ja vedä kankaan taskut **7** ruoteiden päistä **8** yli (katso kuva **J**).





6. Kiristä varjon kärki **6** (katso kuva **K**).
7. Laita aurinkovarjo takaisin varjon jaluustaan, kiinnitä tarvittaessa, avaa ja jännitä, anna kuivua kokonaisuudessaan.

Kunnossapito ja säilytys

Varjon varren kunnossapito

- Puhdista varjon varsi säännöllisesti, jotta osien liikkuvuus ei kärsi. Käytä tarvittaessa silikoni- tai teflonsuihketta.
- Tarkista säännöllisesti kaikki kantavat osat, kuten ruoteet ja ruuvit.
- Tarkasta varjon varsi säännöllisesti. Jos siinä on ruostetta, poista se. Käytä puhdistamiseen hieman saipualiuosta.

Varjon säilytys

- Pura aurinkovarjo talvisäilytystä varten täysin kuivana ja säilytä sitä kuivassa ja hyvin ilmastoidussa tilassa.
- Säilytä aurinkovarjoa mahdollisuuksien mukaan pystyssä niin, että siihen ei kohdistu kuormitusta.
- Varmista kauden alussa, että kaikki komponentit ja kiinnitysosat ovat kunnossa. Älä käytä tuotetta, jos olet epävarma.

Takuu

Tällä tuotteella on 36 kuukauden takuu. Jos tuotteessa ilmenee tänä aikana vikaa, ota yhteys sen myyjään. Palvelu sujuu nopeammin, kun säilytät ostokuitin ja mainitset tuotteen mallin ja tuotenumeron.

Takuun piiriin ei kuulu:

- tekstiilipäälyksen normaali kuluminen ja värimuutokset;
- maalivauriot, jotka johtuvat normaalista kulumisesta;
- käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä (esim. kaupallinen käyttö) aiheutuneet vahingot;
- vahingot, jotka on aiheuttanut tuuli, kammen kiertäminen ylikierroksilla, varjon kaatuminen tai voimakas vetäminen varjon ruoteista;
- vahingot, jotka johtuvat tuotteeseen tehdyistä rakenteellisista muutoksista.

Asiakaspalvelu

Hyvä asiakas,

Vaikka tuotteemme tarkastetaan ennen lähetystä huolella, on mahdollista, että jokin osa puuttuu tai on vaurioitunut kuljetuksessa. Soita silloin palvelunumeroomme. Valmistaudu kertomaan varjon malli ja tuotenumero.

Palvelunumerot

Palvelemme

Ma-to	klo 8.00 – 16.00
perjantaisin	klo 8.00 – 12.00

puhelinnumerossa

Itävalta	(07722) 632 05-0
Saksa	(08571) 91 22-0
Tšekki	(0386) 301615
Puola	(0660) 460460
Slovenia	(0615) 405673
Kroatia	(0615) 405673
Unkari	+43(0)7722 63205–107
Venäjä	(095) 6470389



FI

Osoite

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau-Ranshofen

www.dopplerschirme.com

Tekniset tiedot

Tuotenumero:	444438
Painolasti (kg), väh.:	70
Korkeus (cm), yhteensä, n.*):	280
Varjon alle jäävä korkeus (cm), n.*):	215
Halkaisija (cm), n.:	380
Paino (kg), n.:	10
Vettähylikivä:	kyllä

*) Mitattu ilman jalustaa

Kaikki arvot ovat likimääräisiä. Oikeus
tekniisiin muutoksiin pidätetään.



Active 380 – Szerelési és használati útmutató



Alaposan és figyelmesen olvassa el a szerelési és használati útmutatót, különösen annak biztonsági utasításait. A biztonsági utasítások ignorálása balesetekhez vagy a napernyő károsodásához vezethet. Őrizze meg a szerelési és használati útmutatót, hogy azt szükség esetén később is használhassa referenciaként. Ha a napernyőt továbbadja, akkor adja át vele a szerelési és használati útmutatót is.

Az Ön biztonsága



Kérjük, tartsa be a következő biztonsági utasításokat. Az utasítások ignorálása miatt felmerült károkért a gyártó nem

vállal felelősséget.

A napernyőt csak megfelelő ballasztal használja (lásd „Műszaki adatok”).

A napernyőt mindig stabil és vízszintes talajon állítsa fel.

A napernyőhöz mindig stabil támasztólábat használjon.

A napernyőt kompetens felnőttnek kell felállítania.

A napernyő kinyitásakor és becsukásakor figyeljen arra, hogy kezeit a zárómechanika ne csípjé be.

Ha erős szél vagy vihar közeleg, akkor csukja be a napernyőt és rögzítse azt a rögzítőszalaggal. Különben a heves szélroham belekaphat és elragadhatja, ami a termékben és más tárgyakban is károkat okozhat.

Ne használjon nyílt lángot a napernyő alatt vagy közelében. A napernyő lángra kaphat, vagy azt a szikrák tönkre tehetik. Tartsa a napernyőt távol a hőforrásoktól, pl. a terasz hőszugárzójától, a grilltől stb. A napernyő nem gyerekjáték. Azzal a gyerekek becsíphetik az ujjukat. A

napernyő meglehetősen nehéz a gyermeknek, így az a felborulásakor balesetet okozhat.

A napernyő keresztrúdjaire ne akasszon semmit, illetve ne végezzen rajtuk tornagyakorlatokat (felhúzódzkodásokat).

A napernyő megvédheti a bőrét a közvetlen, de nem a szórt UV sugaraktól. Így használjon a sugarak ellen naptejet is.

A napernyőt védje a jelentős igénybevételek ellen, esőben és hóban csukja azt össze, és a rögzítőszalaggal biztosítsa.

A huzat nem alkalmas mosógépben történő mosásra, kémiai tisztításra vagy fehérítésre.

A tisztításához ne használjon agresszív vegyszereket, folyadékokat, oldatokat, dörzshatású anyagokat vagy szereket, fehérítőt, nagynyomású tisztítót és erős súrolószereket.

Kérjük, kövesse a termékbe varrt ápolási utasításokat.

Rendeltetés

A napernyő a közvetlen UV sugárzástól véd. Az rendeltetése alapján nem nyújt védelmet az eső és a hó ellen.

A napernyőt privát használatra terveztük.

Az ernyő felállítása

Kérjük, vegye figyelembe!

– Használjon napernyőhöz való ernyőtalpat – vegye figyelembe az ernyőtalp gyártójának utasításait.

1. Az alsó rúd **4** menetét **3** olajozza meg pár csepp olajjal (lásd **A** ábra).
2. Tegye az alsó rudat **4** az ernyőrúd **1** tekerőkar-házába **2**, és ezeket **óra-mutató járásával azonosan** csavarja össze (lásd **A** ábra).
3. Az ernyőrudat **1** az alsó rúddal **4** állítsa az ernyőtalpba (lásd **B** ábra), és rögzítse (lásd az ernyőtartó szerelési útmutatóját).



Az ernyő kinyitása

Kérjük, vegye figyelembe!

- Felnyitás előtt győződjön meg a napernyő stabilitásáról, azaz a megfelelő ernyőtalp használatáról.

1. Szükség esetén vegye le a védőhuzatot és a rögzítőszalagot.
2. A napernyőt nyissa ki egy kissé a kezével (lásd **C** ábra).
3. A tekerőkart **5** forgassa az **óramutató járásával azonosan**. Közben ne használjon túl nagy erőt, a tekerőkart ne tekerje túl (lásd **D** és **E** ábra).

Az ernyő becsukása

Kérjük, vegye figyelembe!

- Ha erős szél, eső vagy havazás közeleg, akkor csukja be a napernyőt. Az utasítás ignorálása miatt keletkezett károkra a garancia nem vonatkozik.
- A napernyő összecsukásakor a huzat beakadhat a támasztórudak közé. Ebben az esetben óvatosan húzza ki a huzatot a támasztórudak közül.

1. A tekerőkart **5** tekerje az **óramutató járásával ellentétesen** addig, míg a napernyő teljesen be nem csukódik. (lásd **F** ábra).
2. Ha a huzat becsípődik a támasztórudak közé, akkor óvatosan húzza ki azt a támasztórudak közül (lásd **L** ábra).
3. A széllökések ellen rögzítse a napernyőt a rögzítőszalaggal **9**. A kifakulás ellen védje az ernyőt védőhuzattal, húzza azt fel (opcionális, nem a termék része).

Ernyő szétszerelése

Kérjük, vegye figyelembe!

- Ha a napernyőt hosszabb ideig nem használja – pl. télen vagy egy elutazás során – akkor a terméket szerelje szét és tárolja azt biztonságos helyen (lásd „Az ernyő tárolása”).

1. A tekerőkart **5** tekerje az **óramutató járásával ellentétesen** addig, míg a napernyő teljesen be nem csukódik (lásd **F** ábra).
2. Szükség esetén lazítsa meg a napernyőt az ernyőtalpban, és emelje ki az ernyőt az ernyőtalpból (lásd **G** ábra).
3. Az alsó rudat **4** az **óramutató járásával ellentétesen** csavarja le az ernyőrúd **1** tekerőkar-házáról **2** (lásd **H** ábra).

Huzat tisztítása

Kérjük, vegye figyelembe!

- Az anyag 40 °C-os vízben, kézzel mosható. A huzatot tilos géppel mosni, az erre nem alkalmas!
- Ne használjon hozzá ruhaszáritót.
- Ne vasalja.
- A tisztításához ne használjon agresszív vegyszereket, folyadékokat, oldatokat, dörzshatású anyagokat vagy szereket, fehérítőt, nagynyomású tisztítót és erős súrolószereket.
- Tartsa be a gyártó adagolási, használati és kezelési utasításait.

1. Szükség esetén lazítsa meg a napernyőt az ernyőtalpban, és emelje ki az ernyőt az ernyőtalpból, majd fektesse azt a talajra (lásd **G** ábra).
2. Csavarja le az ernyő hegyét **6** (lásd **I** ábra).
3. Húzza le a huzatzsebet **7** a támasztó végről **8** (lásd **I** ábra) és vegye le a huzatot.
4. A huzatot tisztítsa meg kímélő mosószerrel és kézmeleg vízzel.
5. Húzza a huzatot az állványra, és a huzatzsebet **7** terítse a támasztó végre **8** (lásd **J** ábra).
6. Húzza meg az ernyő hegyét **6** (lásd **K** ábra).
7. Állítsa vissza a napernyőt az ernyőtalpbá, szükség esetén rögzítse, nyissa ki, és teljesen kinyitva hagyja megszáradni.





Ápolás és tárolás

Az ernyőrúd ápolása

- Az ernyőrudat rendszeresen tisztítsa, hogy a mozgó alkatrészek megfelelően csússzanak. Szükség esetén fújja be csúszást segítő szilikonos vagy teflonos sprayvel.
- Rendszeresen ellenőrizzen minden teher tartó részt (támasztórudakat, csavarokat stb.).
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nincs-e rozsdás az ernyőrúdon, és szükség esetén kezelje az adott területet. A tisztításához használjon egy kevés szappanos oldatot.

Az ernyő tárolása

- A napernyőt teljesen száraz állapotban szerelje szét, és azt a téli időszakban száraz, jól szellőző helyiségben tárolja.
- Amennyiben lehet, helyezze a napernyőt függőleges állásba, terhelés nélkül.
- A szezon kezdete előtt győződjön meg arról, hogy minden alkatrész és rögzítőelem a helyén és biztonságosan rögzítve van-e. Ne használja a terméket, ha nem biztos a biztonságos használatában.

Garancia

A garancia időtartama 36 hónap.

Ha ezen időtartam alatt hiba jelentkezik, akkor kérjük, forduljon a forgalmazóhoz. A gyors ügyintézés érdekében őrizze meg a vásárlást igazoló nyugtát és adja meg a modell nevét és a cikkszámot.

A garancia a következőkre nem vonatkozik:

- normál mértékű kopás és a textilszövet színváltozásai;
- azokra a festési hibákra, amelyek a normális elhasználódásra vezethetők vissza;

- a rendeltetésellenes használatból eredő károkra (pl. kereskedelmi célú használat esetén);
- a szél erejéből, a tekerőkar túlterheléséből, az ernyő felborulásából vagy az ernyő támasztórúdjainak erős meghúzásából eredő károk;
- a termék szerkezeti átalakításából eredő károk.

Szerviz

Kedves Vásárlónk!

Annak ellenére, hogy a terméket a kiszállítás előtt ellenőriztük, esetenként előfordulhat, hogy annak valamely tartozéka/alkatrésze hiányzik, vagy az a szállítás során megsérült. Ilyen esetben kérjük, forduljon vevőszolgálatunkhoz, és adja meg a modell nevét és cikkszámát.

Forró drót

Elérhet bennünket

hétfőtől csütörtökig:	8.00-tól 16.00 óráig
pénteken	8.00-tól 12.00 óráig

a következő telefonszámon

Ausztriában	(07722) 632 05-0
Németországban	(08571) 91 22-0
Csehországban	(0386) 301615
Lengyelországban	(0660) 460460
Szlovéniában	(0615) 405673
Horvátországban	(0615) 405673
Magyarországon	+43(0)7722 63205–107
Oroszországban	(095) 6470389

Cím

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau-Ranshofen

www.dopplerschirme.com



HU

Műszaki adatok

Cikkszám:	444438
Nehezék, min. (kg-ban):	70
Teljes magasság (cm-ben), kb.*):	280
Talaj-ernyő magasság (cm-ben), kb.*):	215
Átmérő (cm-ben), kb.:	380
Súly (kg-ban), kb.:	10
Esőálló:	Igen

*) Talp nélkül mérve

Minden megadott adat közelítőleges érték. A műszaki változtatások jogát fenn tartjuk.





Active 380 – Kurulum ve kullanım kılavuzunu



Bu kurulum ve kullanım kılavuzunu, özellikle güvenlik uyarılarını eksiksiz ve dikkatli bir şekilde okuyun. Bu güvenlik uyarılarına uyulmadığı takdirde yaralanmalar veya güneş şemsiyesinde hasar meydana gelebilir. Kurulum ve kullanım kılavuzunu daha sonradan okumak için saklayın ve güneş şemsiyesini üçüncü şahıslara vermeniz durumunda da kılavuzu daima beraberinde teslim edin.

Güvenliğiniz



Lütfen aşağıdaki güvenlik uyarılarına dikkat edin. Yanlış kullanım nedeniyle oluşacak zararlardan firmamız sorumlu değildir.

Güneş şemsiyesini yalnızca yeterli ağırlık varken kullanın (bkz. "Teknik bilgiler"). Güneş şemsiyesini daima sabit ve düz bir zemin üzerine koyun.

Güneş şemsiyesi için sabit bir ayak kullanın.

Güneş şemsiyesi yetkili, yetişkin bir kişi tarafından kurulmalıdır.

Güneş şemsiyesini açıp kapatırken ellerinizin katlama mekanizması arasına sıkışmamasına dikkat edin.

Rüzgâr çıktığında veya fırtına olduğunda güneş şemsiyesini kapatın ve sabitleyici bantla bağlayın. Aksi halde, ani bir rüzgâr ile yıkılabilir veya ters dönebilir ve hasara sebep olabilir.

Güneş şemsiyesinin yakınında veya altında asla açık ateş yakmayın. Güneş şemsiyesi ateş alabilir veya kıvılcımlar nedeniyle zarar görebilir. Güneş şemsiyesini ısıtıcı, mangal gibi ısı kaynaklarının yakınında bulundurmuyunuz.

Güneş şemsiyesi oyuncak değildir. Çocukların parmakları sıkışabilir. Ayrıca gü-

neş şemsiyesi yüksek bir ağırlığa sahiptir ve devrildiğinde çocuklar yaralanabilir. Güneş şemsiyesinin çapraz mesnetlerine asılmayın, direkleri çekmeyin ya da bu direklerle oynamayın.

Güneş şemsiyesi cildinizi doğrudan UV ışınlarından korur; ancak yansıyan UV ışınlarından korumaz. Bu nedenle, güneş şemsiyesini kozmetik ürünlerine ilave olarak kullanın.

Güneş şemsiyesini aşırı yükü maruz kalmaktan korumak için yağmurda veya karda kapatın ve sabitleme bandı ile emniyete alın.

Kılf çamaşır makinesinde yıkama, kimyasal maddelerle temizleme veya ağartma işlemleri için uygun değildir.

Aşındırıcı kimyasal temizleyiciler veya sıvılar, çözültüler, yıpratıcı maddeler veya nesneler, ağartıcılar, yüksek basınçlı temizleyiciler ve güçlü temizleme maddeleri kullanmayın.

Lütfen içine dikilmiş olan koruyucu bakım açıklamalarını dikkate alın.

Kullanım amacı

Güneş şemsiyesi doğrudan UV ışınlarına karşı koruma sağlamak üzere tasarlanmıştır. Yağmurdan veya kardan korunması için tasarlanmamıştır.

Güneş şemsiyesi sadece şahsi kullanım için tasarlanmıştır.

Şemsiyenin kurulumu

Lütfen dikkate alın!

– Güneş şemsiye için uygun kaideyi seçiniz – şemsiye kaidesi üreticisinin talimatlarını dikkate alınınız.

1. Alt direğin **4** dişlisini **3** birkaç damla yağ ile yağlayın (bkz. resim **A**).
2. Alt direği **4** şemsiye direğinin **1** kol mahfazasına **2** sokun ve bununla **saat yönünde** vidalayın (bkz. resim **A**).
3. Şemsiye direğini **1** alt direk **4** ile şemsiye kaidesine yerleştirin (bkz. re-



sim **B**) ve sabitleyin (şemsiye kaidesinin montaj talimatına bkz.).

Şemsiyenin açılması

Lütfen dikkate alın!

- Açmadan önce, güneş şemsiyesinin yeterli desteğe sahip olduğundan, yani doğru şemsiye kaidesinin kullanıldığından emin olun.

1. Gerektiği takdirde koruyucu kılıfı ve sabitleyici bandı çıkarın.
2. Güneş şemsiyesini elle hafifçe açın (bkz. resim **C**).
3. Kolu **5 saat yönünde** çevirin. Bu esnada çok fazla güç kullanmayın ve kolu fazla çevirmeyin (bkz. resim **D** ve **E**).

Şemsiyenin kapatılması

Lütfen dikkate alın!

- Güçlü rüzgarlı havalarda, yağmur veya kar yağarken güneş şemsiyesini kapatmanız gerekmektedir. Aksi halde hasar meydana gelebilir ve bu durumda garanti geçerliliğini yitirir.
- Güneş şemsiyesini kapatırken, kılıf kolların arasına sıkışabilir. Bu durumda lütfen kılıfı dikkatlice kolların arasından çıkartın.

1. Kolu **5** güneş şemsiyesi tamamen açılana kadar **saat yönünün tersine** çevirin. (bkz. resim **F**).
2. Kılıf kolların arasında sıkışmışsa, kılıfı dikkatlice kolların arasından çıkartın (bkz. resim **L**).
3. Ani rüzgara karşı korumak için güneş şemsiyesini sabitleyici bantla **9** emniyete alın. Renklerinin solmasına karşı korumak için, koruyucu bir kasa (teslimat kapsamına dahil değildir) ile kaplayın.

Şemsiyenin sökülmesi

Lütfen dikkate alın!

- Güneş şemsiyesini uzun süre kullanmayacaksanız kış mevsiminde veya bir seyahat esnasında, şemsiyeyi sökmelisiniz ve güvenli bir yerde muhafaza ediniz (bakınız “Şemsiyenin depolanması”).

1. Güneş şemsiyesi tamamen kapanana kadar kolu **5 saat yönünün tersine** çevirin (bkz. resim **F**).
2. Gerekirse güneş şemsiyesinin şemsiye kaidesindeki sabitlemesini çözün ve güneş şemsiyesini şemsiye kaidesinden çıkartın (bkz. resim **G**).
3. Alt direği **4 saat yönünün tersine** şemsiye direğinin **1** kol mahfazasından **2** çözün (bkz. resim **H**).

Kılıfın temizlenmesi

Lütfen dikkate alın!

- Kumaş 40 °C’de elde yıkanabilir. Kılıf makinede yıkanmamalıdır!
- Kurutucu kullanmayın.
- Ütülemeyin.
- Aşındırıcı kimyasal temizleyiciler veya sıvılar, çözültüler, yıpratıcı maddeler veya nesneler, ağartıcılar, yüksek basınçlı temizleyiciler ve güçlü temizleme maddeleri kullanmayın.
- İmalatçının dozaj, kullanım ve bekleme talimatlarına uyun.

1. Gerekirse güneş şemsiyesinin şemsiye kaidesindeki sabitlemesini çözün, güneş şemsiyesini şemsiye kaidesinden çıkartın ve düz şekilde yere koyun (bkz. resim **G**).
2. Şemsiye ucunu **6** çıkarın (bkz. resim **I**).
3. Kılıf çantalarını **7** saplama sonlarından **8** çekin (bkz. resim **I**) ve kılıfı çıkartın.
4. Kılıfı piyasada bulunan hassas temizleyicilerle ılık suyla direkt temizleyin.



5. Islak kılıfı ayaklıktan çekin ve kılıf çantalarını **7** saplama sonlarına **8** geçirin (bkz. resim **J**).
6. Şemsiye ucunu **6** sıkın (bkz. resim **K**).
7. Güneş şemsiyesini şemsiye kaidesine yeniden yerleştirin, gerekirse sabitleyin, açın ve gerilmiş şekilde komple kurumaya bırakın.

Bakım ve Depolama

Şemsiye direğinin bakımı

- Hareketli parçaların kusursuz şekilde kaymasını sağlamak için şemsiye direğini düzenli aralıklarla temizleyiniz. Gerekirse, silikon veya teflon yağlayıcı püskürtün.
- Kollar, vidalar vb. gibi tüm yapısal parçalar düzenli olarak kontrol edilmelidir.
- Şemsiye direğini düzenli olarak paslanan yerler bakımından kontrol edin ve gerekirse bunları giderin. Temizleme için sadece biraz sabunlu su kullanın.

Şemsiyenin depolanması

- Güneş şemsiyenizi kışın korumak için tamamen kuru haldeyken sökün ve kuru, iyi havalandırılmış bir mekanda muhafaza edin.
- Güneş şemsiyesini mümkünse dikey konumda ve şemsiyenin üstünde yük olmadan depolayın.
- Sezon başlangıcında, tüm bileşenlerin ve sabitleme parçalarının emniyetli olduğuna emin olun. Emin değilseniz ürünü kullanmayın.

Garanti

Bu ürünün garanti süresi 36 aydır. Bu zaman dilimi içerisinde bir arıza tespit edecek olursanız lütfen satıcıyı arayın. Size hemen yardımcı olabilmesi için satın alma belgesini saklayın ve bize ürün numarasını ve model ismini bildirin.

Şu durumlar garanti dışıdır:

- normal aşınma ve kumaş kaplamanın renk değişmesi;
- normal eskimeden kaynaklanan boya hasarları;
- amaçlanmayan kullanımın sebep olduğu hasar (örn. Ticari kullanım);
- rüzgâr, kolun fazla çevrilmesi, şemsiyenin devrilmesi, şemsiye kolundan kuvvetli çekme nedeniyle hasarlar;
- üründe yapısal değişiklikler nedeniyle hasarlar.

Servis

Değerli müşteriler, ürünlerimizi göndermeden önce iyice kontrol ettiğimiz halde yine de bazen aksesuarlar eksik olabilir veya parçalar nakil sırasında zarar görebilir. Bu durumda yardım hattımızı arayarak bize model ismi ile ürün numarasını bildirin.

Destek Hattı

Bize ulaşın
Pazartesi – Perşembe

saat 8:00 – 16:00

Cuma

saat 8:00 – 12:00

Telefon numaralarımız

Avusturya (07722) 632 05-0

Almanya (08571) 91 22-0

Çek Cumhuriyeti (0386) 301615

Polonya (0660) 460460

Slovenya (0615) 405673

Hırvatistan (0615) 405673

Macaristan +43(0)7722 63205–107

Rusya (095) 6470389



TR

Adres

doppler
E. Doppler & Co GmbH
Schloßstraße 24
A-5280 Braunau-Ranshofen
www.dopplerschirme.com

Teknik bilgiler

Ürün numarası:	444438
Dengeleme ağırlığı (kg), minim.:	70
Yükseklik (cm), toplam, yakl.*):	280
Zemin-şemsiye yüksekliği (cm), yakl.*):	215
Çap (cm), yakl.:	380
Ağırlık (kg), yakl.:	10
Yağmur tutmaz:	Evet

*) Kaidesiz ölçülmüştür

Bu değerler yaklaşık değerlerdir. Teknik değişiklikler saklıdır.